

Rochester, campo de batalla



Se acaba de producir un espectacular accidente: El helicóptero que vigilaba a los manifestantes negros de Rochester, se ha estrellado sobre el techo de una casa, produciendo tres víctimas, de las cuales dos, fueron de raza negra y uno de raza blanca. Posteriormente a ese desastre, se suscitaron nuevas explosiones racistas, que obligaron a la policía a intervenir con violencia.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Miércoles día 29 de Julio de 1964

AÑO XXVI :— N.º 7.466 — DEPOSITO LEGAL P M — 1958 — PRECIO 2— PTS

## Problema en Londres: Distinguir a los chicos de las chicas

LONDRES, 28. (Efe). — Los visitantes de Londres tienen un nuevo problema este año, según el «Evening Standard» — el distinguir a los chicos jóvenes de las chicas. El periódico sugiere el siguiente método: Quienes lleven los cabellos más largos, los vestidos más llamativos y los tacones más altos... son chicos.

# «Aquí firmé el último parte de guerra, aquí se inició la paz»

## Recordó Franco a su llegada a Burgos Mientras el pueblo burgalés le tributaba ayer un apoteósico recibimiento

PALABRAS DE SU EXCELENCIA EL JEFE DEL ESTADO DESDE LA TRIBUNA INSTALADA EN LA PLAZA DEL REY SAN FERNANDO, EN BURGOS: «Burgaleses y españoles todos aquí reunidos:

Podéis imaginaros la emoción con que vengo a estas tierras de Castilla, y a este Burgos, capital de nuestra Cruzada, corazón de nuestra retaguardia, sede del cuartel general durante la campaña. (Grandes aplausos). Aquí hemos vivido las emociones más grandes de aquellos tres años; la reconquista de las partes más importantes de la patria, la liberación de tantos pueblos; cuando os concentrábais a cantar bajo mis balcones y recibía la expresión de la firme adhesión de un pueblo tan rudo como Castilla (una voz: «A tus órdenes»). Grandes aplausos; aquí también dimos los principales pasos políticos, aquí tomé posesión de la Jefatura del Estado; aquí firmé el último parte de guerra, aquí se inició la paz, aquí se promulgó el Fuero de los Españoles que imprimió un signo social a nuestro Movimiento; aquí comenzamos a levantar la nueva España, porque, como decíamos, la anterior no nos gustaba. ¿Y por qué no nos gustaba? No nos gustaba por la división entre los españoles, porque fomentaba la lucha entre sus clases, no nos gustaba por las desigualdades sociales

## La catástrofe de Portugal



En la oscuridad de la noche, que dificulta aún más la labor de rescate, se transporta a las víctimas del descarrillamiento del tren portugués.

## Turquía pretende expulsar del país a todos los griegos

### Tropas griegas, desplazadas hacia la frontera turca

Atenas, 28. (Efe).—El presidente Makarios, de Chipre y el primer ministro griego, Georges Papandreu, han llegado a una completa identidad de puntos de vista en cuanto a la forma de tratar el problema de Chipre, durante una conferencia de tres horas y media de duración, celebrada hoy, se informó en un comunicado oficial.

### INQUIETUD Y MOVIMIENTOS DE TROPAS

Atenas, 28. (Efe).—El Gobierno ha hecho saber que tropas griegas están siendo desplazadas hacia la frontera con Turquía y que unidades navales han recibido órdenes de patrullar en las islas del Mar Egeo.

El Ministro de Defensa, Peter Garafalias, ha declarado que las medidas son estrictamente defensivas y que no deberían causar ninguna ansiedad particular.

Garafalias y el Ministro de Asuntos Exteriores, Stavros Costopoulos, conferenciaron esta mañana con el Presidente chipriota, Arzobispo Makarios, tratando sobre los problemas que plantea la defensa de Chipre ante una posible invasión turca, así como la preparación de un llamamiento a la Organización de las Naciones Unidas.

Los movimientos de tropas se han producido en Tracia, junto a la frontera turca. Fuentes bien informadas indican que estas y las órdenes dadas a las fuerzas navales, forman parte de medidas de alerta causadas por la amenaza de una posible invasión turca.

Existe más ansiedad hoy respecto a dicha invasión, a causa de dos hechos, los informes de prensa según los cuales el Jefe del Estado Mayor turco, General Sunay había reservado su contestación a la invitación que le había sido cursada por el Comandante en Jefe de la OTAN, General Lynan L. Lammizer, para visitar el cuartel general de la Organización en París, junto con el Jefe del Estado Mayor griego.

El segundo hecho que aumenta la inquietud de los círculos griegos es la información procedente de Turquía según la cual este país proyecta expulsar a todos los ciudadanos griegos residentes en su territorio.

## Se le han practicado pruebas de funcionamiento hepático

Madrid. — El Obispo de Palma de Mallorca, doctor Enciso, continúa sometido a tratamiento en la Mutual del Clero español. Su estado, aunque acusa una leve mejoría, es realmente estacionario. Ayer, pasó el día sin poder tomar alimento y con gran sopor, a lo que acaso puede contribuir el gran calor reinante.

Se han practicado al prelado enfermo una serie de análisis, especialmente las pruebas de funcionamiento hepático, con vistas a apreciar el funcionamiento de esta glándula, que en estos momentos es la preocupación fundamental de los médicos.

La tensión se mantiene bastante bien, y ha mejorado, salvo en algunos días, la mejor tolerancia a los alimentos, aún cuando la base de la alimentación del paciente sigue siendo los sueros.

El Doctor Enciso, manifiesta una intensa preocupación por los problemas de la Diócesis y constantemente se interesa por los asuntos de más relieve.

Se espera dentro de dos o tres días poder tener el resultado de las pruebas clínicas a que ha sido sometido el señor Obispo, y tener más elementos de juicio para un diagnóstico más firme. — Cifra.

## «Eternidad», la canción triunfadora en Benidorm



Una vez más, Benidorm ha lanzado al aire sus canciones. Se ha celebrado la sexta edición del Festival de la Canción, organizado por la REM, y desde el redondel de la plaza de toros ha surgido un grupo de melodías para la fama y la popularidad. La canción triunfadora ha sido «Eternidad», un «rock» lento, de Juan Herando. Ante los micrófonos, una de las intérpretes, Albertina Cortes. — (Europa).

## El atracador más joven

Hubque (Iowa), (Efe). — La policía busca al más joven atracador en la historia del Estado, un chico de once años que ha robado a cuatro niñas de seis años, amenazándolas con un cuchillo.

El chico, descrito por sus víctimas como «un niño malo» huyó con un botín de 1.25 dólares.

## Funerales por Eva Perón



El ex Presidente argentino y su esposa, doña Isabel Martínez de Perón, asisten a los funerales que se oficiaron en Madrid, por el alma de Eva Perón en el XXII aniversario de su muerte. (Fiel.)

## Atraco a un hotel parisino

París, 28. (Efe). — Un nuevo atraco, en esa ocasión de una audacia inusitada, se ha registrado a la 1,10 de la madrugada de hoy martes en uno de los más grandes hoteles de París, el «Plaza», en la Avenida de Montaigne.

Los atracadores hicieron uso de sus armas contra un vehículo de la policía, hiriendo gravemente al conductor de un taxi.

Los bandidos lograron apoderarse de joyas que se hallaban expuestas en dos vitrinas del hotel, pertenecientes al joyero Winston y otra al joyero norteamericano Mark. Entre las joyas robadas figura un collar de perlas y diamantes valorado en más de treinta millones de pesetas.

La policía actuó rápidamente pero sin lograr detener a los atracadores, dándose éstos rápidamente a la fuga en un vehículo.

## 93 son los muertos

### La prensa portuguesa se hace eco de la solidaridad de España

### Polémica en torno a las causas de la tragedia

Lisboa, 28. (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa, Adolfo Lizón).— Todo el país conti-

núa viviendo ardentemente la tremenda tragedia ferroviaria de la línea de Bouva, que ha enlutado como nunca y en comparación con la cual nada semejante ocurrió en los anales portugueses. Los ferrocarriles de este país en el último medio siglo arrojan un índice aproximado de un muerto por año. El número de víctimas no ha confirmado su magnitud inicial de 103 muertos, pues hasta el momento, incluyendo los tres heridos que, (Pasa a la página siete)

## Aviones survietnamitas arrojan polvos venenosos

### SEGUN EL GOBIERNO DE CAMBODIA

Phnom Penh (Cambodia), 28. (Efe).— El Gobierno de Cambodia informa hoy que aviones survietnamitas han arrojado polvo venenoso de color amarillo sobre muchos pueblos de la región. Un comunicado dice que 76 personas, así como muchos animales domésticos, han muerto a consecuencia de veneno.

El Gobierno camboyano «protesta enérgicamente» contra lo que «califica de bárbara agresión de las fuerzas survietnamitas».

### REORGANIZACION DEL GABINETE LAOSIANO

Vienti. 28 (Efe).— El Rey de Laos, Sabang Vatthana, ha aprobado una reorganización del Gabinete laosiano. Los cambios fueron anunciados el lunes, en un comunicado facilitado por la oficina del Primer Ministro Suvanana Fuma. Dicho comunicado dice que el Rey aprobó los cambios después de una entrevista con el Primer Ministro

OPINAMOS ASÍ

# Movimiento Nacional: Tradición y revolución

El reciente libro que sobre el «Pensamiento Político de Franco» acaba de publicarse, recoge las grandes líneas maestras sobre las que ha gravitado la historia española de los últimos veinticinco años. Entre ellas no es la menor aquella en que se hace referencia al Movimiento Nacional, clave del desarrollo y sostén del proceso. A lo largo de las diversas ocasiones en las que Franco alude al Movimiento, va quedando éste definido en sus perfiles, aclarando en sus líneas y proyectado permanentemente hacia sus objetivos.

Tres son las notas que saltan a la vista y que sirven de límites para el entendimiento de lo que el Movimiento es y ha sido para España. En primer lugar ha supuesto la unidad, la aparición por vez primera en la Historia contemporánea española del principio de unidad como base de trabajo político. Una unidad que se gestó primero con una finalidad bélica, de urgencia para la victoria; que se trasladó al terreno de lo político y produjo un credo común; que se pudo mantener luego merced a esfuerzos y renunciaciones y suscitó una paz dinámica y prometedora.

En segundo lugar queda patente la diferencia entre Movimiento y Partido. Movimiento significa permanencia de los principios frente a las circunstancias anecdóticas, frente al avatar concreto de cada día. Significa el recoger las ciencias más valiosas de una nación y convertirla en una estructura de extensiones permanentes y sistematizadas. La realidad del Movimiento es por encima de la teoría liberal del Partido y del juego parlamentario. Porque el Movimiento aspira a ser el portavoz de una nación enfrentada con su historia y con su destino, no el apoyo de una clase o de un grupo.

Por último el Movimiento se caracteriza por sus principios y por sus fines. Y esos principios y esos fines coinciden en dos grandes temas: la Justicia Social y la Democracia Orgánica. Estas tres características, unidad, dinamicidad y finalidades, imprimen carácter y sello de autenticidad al Movimiento. Ahora bien, la realidad histórica que ha supuesto para España la estructura nacionalsindicalista, solo puede entenderse si se la considera como una síntesis de una tradición revivida y heredada de una revolución permanente, convertida en proceso histórico.

Tradición y revolución... Dos términos que el Movimiento Nacional ha rescatado de la antinomia, dos conceptos que han dejado de ser antagónicos para convertirse en partes de una misma cosa.

Tradición supone herencia, fidelidad al pasado, lealtad para con las grandes actitudes que un pueblo supo adoptar en la Historia y que le confirieron personalidad sustantiva. Supone reconocerse continuadores, saberse seguidores y depositarios de lo que otros hicieron. La tradición es la historia convertida en naturaleza. Consiste en un repertorio de actitudes, de modos de entender la vida y de comportarse ante el universo. Revolución quiere decir llegar al fondo de los problemas de cada tiempo con espíritu nuevo y resuelto, con decisión de dominar a la Historia, de determinarla, de fijar sus rumbos futuros conforme a una voluntad colectiva de comportamiento. Torpemente, el siglo XIX contraponió ambos conceptos. Quedó entonces una tradición estática y sin posibilidades frente a una revolución anárquica y sin normas.

Ha sido precisamente el Movimiento Nacional quien ha descubierto y propugnado, no que tradición y revolución pueden ser más o menos conciliables, sino que la una no es posible sin la otra. Ha demostrado cómo la tradición no puede subsistir sin un remozamiento constante y cómo, por otra parte, no hay revolución auténtica que no sea capaz de afianzarse en las entrañas mismas de su pasado. Porque la tradición no consiste en un pensamiento político concreto, sino en una serie de actitudes vitales que un pueblo supo ensayar con gloria alguna vez. La revolución a su vez, tampoco es una estructura ideológica inflexible y rígida, sino que necesita de una actitud espiritual muy concreta: ser la punta de lanza que incide en el tiempo nuevo, de forma organizada y jerárquica. Necesita ser el instrumento que imprima la norma ancestral al futuro desconocido.

He aquí pues, reflejadas en la antología reciente del Jefe del Estado las viejas y nuevas verdades del Movimiento Nacional, que le hacen ser válido como realidad, como esperanza y como promesa.

# El Jefe del Estado en Burgos

(Viene de la página anterior)  
de hoy vienen con un espíritu de servicio a estudiar los problemas de las provincias, a impulsarlas y encauzarlas en esos congresos sindicales, en que todos tomáis parte y podéis exponer vuestras inquietudes. Así se creó esta nueva España en estos veinticinco años de Paz, que acreditan las obras de un régimen, y que si queremos alcanzar otros veinticinco años de paz, hemos de cultivar y conservar nuestro ideal, guardando con fidelidad y firmeza una política que mantiene la unidad entre los hombres y las tierras de España.  
«Arriba España».

**LLEGADA**  
Burgos, 28. (Cifra).— El pueblo burgalés ha recibido esta tarde un apoteósico recibimiento a Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, a su llegada a esta ciudad.

Pocas veces como hoy los corazones burgaleses, siempre fieles, a la egregia figura del Caudillo, han vibrado tan al unísono como en este día de julio de 1964, en que se cumplen los 25 años de paz bendita y fecunda para España.

La prensa informó de la llegada de Su Excelencia en la edición de la mañana, y en las horas anteriores el arribo del Caudillo las calles y las plazas presentaban un aspecto de extraordinaria animación. Todo el trayecto que había de recorrer la comitiva del Jefe del Estado aparecía adornado con profusión de banderas y gallardetes con la enseña nacional. Miles y miles de balcones se engalanaban con colgaduras, tapices y reposteros.

Desde las cinco de la tarde, el tránsito era imposible por las zonas céntricas donde millares de personas se habían estacionado para aclamar al Caudillo.

A las siete de la tarde, una salva de artillería anunciaba a los burgaleses que Su Excelencia el Jefe del Estado hacía su entrada en el término municipal, y en ese momento se echaron al vuelo las campanas de la Santa Iglesia Catedral y demás templos de la ciudad.

**LA COMITIVA**  
La comitiva del Caudillo penetró por las calles de Madrid y San Pablo, atestadas de público, que al paso de Su Excelencia a quien acompañaba en el coche su esposa doña Carmen Polo de Franco, aplaudían y vitoreaban sin cesar.

En la Plaza del Conde de Castro, donde se congregó una imponente multitud, Su Excelencia descendió del coche en unión de su esposa y fue saludado por el Capitán General de la VI Región, Teniente General Marcide; Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y el Alcalde de Burgos.

Al aparecer Sus Excelencias, el gentío les tributó una clamorosa ovación con entusiastas gritos de «Franco, Franco, Franco», a los que el Caudillo y su esposa correspondieron emocionados.

La esposa del Alcalde de Bur-

gos entregó a doña Carmen un ramo de flores y el Alcalde por su parte, la vara de mando de la Alcaldía de Burgos al Caudillo.

**REVISTA**  
Seguidamente, y entre constantes aclamaciones y vitores, el Jefe del Estado, en unión del Capitán General de la Región pasó revista a una compañía del Regimiento de Infantería «San Marcial», que con bandera, banda y música, rindió honores en el puente de San Pablo.

S.E. y séquito pasaron después a la Plaza del General Primo de Rivera, donde arrojaron los vitores y las aclamaciones. Frente a la estatua del Cid Campeador fue levantado el estrado, donde esperaban el Ministro de la Gobernación, Teniente General Alonso Vega; el Teniente General Jefe de la Región Aérea Atlántica, señor Grima; Gobernador Militar y otras primeras autoridades, todas las cuales cumplimentaron a Su Excelencia. Como eran incesantes las aclamaciones al Jefe de Estado, el Caudillo correspondió a ellas muy emocionado.

**CLAMOROSA OVACION**  
Al aparecer de nuevo el Caudillo en la plaza la multitud situada frente a la puerta principal de la Catedral, tributó al Jefe del Estado una clamorosa ovación y se sucedieron los gritos de «Franco, Franco, Franco». El Caudillo, desde la Plaza de Santa María, descendió por la escalinata hasta la de Rey San Fernando, donde la gran multitud allí estacionada había ido engrosándose durante la celebración del Te Deum hasta abarrotar totalmente no sólo el recinto sino también las calles adyacentes. Sobre esta multitud que se había reunido para rendir homenaje al Caudillo de España en los 25 años de paz, aireaban numerosas pancartas con leyendas alusivas a los pendones de numerosos pueblos S. E. el Jefe del Estado y su esposa, seguidos, del séquito, se dirigieron, entre las constantes aclamaciones de la muchedumbre, hasta una tribuna instalada junto a la escalinata de la Puerta del Formentor. La presencia del Caudillo en lo alto de la tribuna hizo que se renovaran las demostraciones de júbilo. Franco y su esposa correspondían sonrientes a tales demostraciones. Hecho el silencio, el Alcalde de Burgos, señor Martín Cobos pronunció un discurso de bienvenida a Sus Excelencias, renovando la adhesión y la gratitud al Caudillo del pueblo burgalés que —dijo— es el de siempre; siempre fiel a la lealtad mostrada durante los años de la guerra y a lo largo de los 25 años de paz, que han culminado para Castilla y para Burgos, con el importante papel a ellos asignado por el Plan de Desarrollo. Concluyó su disertación con un ¡Viva Franco! y un ¡Arriba España!, que la multitud contestó con inusitado entusiasmo, sucediéndose durante largo rato los gritos de «Franco, Franco, Franco».

Hecho nuevamente el silencio, el Gobernador Civil y Jefe Provincial de Movimiento, señor Perlado, pronunció también una breve y patriótica alocución significando que si siempre al Caudillo se le recibió en Burgos con júbilo acreditativo de sus más hondos sentimientos, esta vez se superan las demostraciones de cariño por el hecho de vivir este 25 año de la paz española conquistada gracias al genio de Franco. Habló después de la coyuntura actual de Castilla y de la provincia de Burgos, en la que se ha llegado a metas que antes de 1936 parecían imposibles. Testimonió una vez la gratitud del pueblo castellano y del pueblo burgalés a S. E. reiterando asimismo la decisión de continuar laborando por el engrandecimiento de la patria.

**INAUGURACION SIMBOLICA**  
La última parte de la oración del señor Prelado estuvo dedicada a leer una relación de obras ejecutadas en la provincia desde el 18 de julio de 1963 hasta la fecha, y que en presencia del Jefe del Estado se inauguraran hoy solemne y simbólicamente. El total de estas obras es de 1964, que corresponden a 471 pueblos de la provincia, comprendiendo abastecimientos de agua, alcantarillado, pavimentación, saneamiento, escuelas, electrificaciones, viviendas, concentraciones parcelarias, etc, con un presupuesto total de 215.432.562 pesetas.

El discurso del Gobernador Civil fue interrumpido varias veces por la multitud que vitoreó al Caudillo con gran entusiasmo. Al final las aclamaciones arreciaron y durante rato se repitieron los gritos de «Franco, Franco, Franco», que atronaban el espacio.

Seguidamente, el Generalísimo en unión del Alcalde de Burgos, ocupó un coche descubierto, y siguió, a marcha lenta, por el Paseo del Espolón. El entusiasmo de la multitud se desbordó, atronando el espacio con gritos de «Franco, Franco, Franco», y ovaciones inintermitentes, a las que Su Excelencia respondía saludando con la mano.

En el balcón de la histórica Puerta de Santa María los clarinetos y tamborileros del Ayuntamiento dieron la bienvenida a Su Excelencia, con la interpretación de la marcha de la ciudad.

**MILES DE PERSONAS**  
Siempre entre los vitores de la multitud, el coche del Caudillo atravesó el Arco de Santa María para penetrar en la Plaza del Rey Fernando, que se hallaba totalmente ocupada por miles de personas, que saludaron la presencia del Jefe del Estado con una fervorosa y entusiasta demostración de cariño y simpatía.

El coche de Su Excelencia, siempre a marcha lenta, ascendió por la calle de Cadena y Eleta hasta la Plaza de Santa María, frente a la puerta principal del templo catedralicio. En dicho lugar esperaban todas las autoridades, Corporaciones Municipal y Provincial, Consejeros Nacionales, Procuradores en Cortes y numerosas representaciones.

**EN LA CATEDRAL**  
En otros coches llegaron la esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, el Ministro de la Gobernación, Jefe de las Casas Civil y Militar de Su Excelencia, Segundos Jefes y Ayudantes de servicio.

En la puerta de la Basílica esperaban a Su Excelencia el Arzobispo de Burgos, Doctor García de Sierra, vestido de pontifical; el Dean de la Catedral, que actuó de presbiter asistente, y los diáconos de honor. Se hallaban también los Obispos preconizados, Doctores Mansilla y Lecuona; Superior General del Instituto Nacional de Misiones Extranjeras además del Caudillo en pleno.

Tras de haber besado el anillo al Prelado y tomar el agua bendita, Sus Excelencias se arrodillaron y besaron el Lignum Crucis, que les dió a venerar el Doctor García de Sierra. Después de esta ceremonia el Primer Magistrado de la nación y su esposa, entraron en el templo bajo palio, cuyas varas eran portadas por Capitulares del Cabildo. Mientras tanto, el órgano de la Catedral interpretaba el himno nacional.

El Caudillo y su esposa ocuparon el sitial a ellos reservado, en el lugar del Evangelio, en tanto que al lado de la Epístola se situó el Arzobispo de Burgos en unión de los Obispos Monseñores Mansilla y Lecuona. En lugares preferentes se hallaban el Ministro de la Gobernación, las primeras autoridades de Burgos y representaciones.

**COMIENZA LA CEREMONIA**

Comenzó la ceremonia entonándose el «Magnificat» por la capilla y escolanía de la Catedral, y a continuación, el Arzobispo de Burgos entonó un Te Deum que fue, asimismo, cantado por la capilla de la Catedral, escolanía y coro del Seminario.

Concluyó la ceremonia con la bendición del Prelado. Seguidamente Sus Excelencias fueron saludadas por los Doctores Mansilla y Lecuona, iniciando luego el descenso desde el altar mayor para por una de las naves laterales de la Basílica, salir del templo por la Puerta de Santa María.

El Caudillo saludó y correspondió emocionado a las demostraciones de cariño que se le tributaban. Se hizo el silencio pero al observar que el Generalísimo iba a hacer uso de la palabra, los vitores y aclamaciones se reprodujeron y se prolongaron largo rato. Al fin se retornó al silencio y el Caudillo, acercándose a los micrófonos, dirigió la palabra a la multitud. El discurso fue interrumpido en numerosas ocasiones con aclamaciones y vitores, y los gritos de «Franco, Franco, Franco» se repitieron entusiásticamente durante largo rato al concluir Su Excelencia. Después la muchedumbre entonó el «Cara al sol» y el Jefe del Estado dió los gritos de rigor que fueron contestados con entusiasmo indescriptible.

Nuevamente se reprodujeron las aclamaciones y vitores cuando Su Excelencia el Jefe del Estado en unión de su esposa, descendió de la tribuna para ocupar el coche en que había de trasladarse al Palacio de La Isla. Cubrían la carrera tropas de los regimientos de la guarnición.

**EN EL PALACIO DE LA ISLA**  
Todo el recorrido, desde la Plaza del Rey San Fernando, Arco de Santa María, Avenida del Generalísimo y Plaza de Castilla, hasta el Palacio de La Isla, se hallaba repleto de un inmenso gentío que no cesó en sus aclamaciones y demostraciones de cariño al Caudillo. Frente a la Puerta principal del Palacio de La Isla, la multitud estaba agitada y cuando el Caudillo y su esposa entraron en el jardín les aclamaron entusiásticamente. El coche entró hasta la puerta del Palacio y Sus Excelencias pasaron a sus habitaciones. En el Palacio, fueron cumplimentados por el Ministro de la Gobernación y autoridades de Burgos.

**CENA DE GALA**  
Burgos, 28. (Cifra).— En honor de Sus Excelencias el Jefe del Estado y Generalísimo Franco, y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, las Corporaciones Provincial y Municipal, y el Consejo Provincial del Movimiento, han ofrecido a las diez y media de esta noche una cena de gala que se celebró en el Palacio de la Diputación.

# Le? «BALEARES»

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † DON MARCOS RIGO MIR

RADIOTELEGRAFISTA DE LA MARINA MERCANTE (RETIRADO)  
Que ha fallecido cristianamente, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su apenada esposa doña María Simó Roca; hijas Paula y Antonia; hijos políticos Jaime Burguera (Abogado) y Miguel Bannasar (Empleado Viajes Marsans); nietos Antonia-María, Lorenzo y Juana-María; hermanos Cristóbal y Antonia; hermanos políticos Marcos Adrover Rigo y Natividad Sastre Bauzá; sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les suplican una oración por su alma y asistan a las exequias fúnebres y funeral, que se celebrarán hoy, a las siete de la tarde, en la parroquial iglesia de San Jaime, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Fray Luis de León, núm. 9, 3.º, 3.º.

El duelo se despidе en la iglesia  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † D. Miguel Fullana Oliver

(BRIGADA DE AVIACION)  
DESCANSE EN LA PAZ DEL SEÑOR

E. P. D.

Sus compañeros de la Escuadrilla de Automóviles del Sector Aéreo de Baleares, ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa que en su memoria, se celebrará esta tarde, a las ocho, en la parroquial iglesia del Pont d'Inca.

Palma, a 29 de Julio de 1964.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † Don Bartolomé Vidal Carbonell

(PROPIETARIO)  
Que falleció anoche, a la edad de 75 años, en Campos, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa Margarita Ferrer Mesquida; hija Catalina; hijo político Francisco Carpena Cabello (Capitán de Infantería); nieta María del Pilar; hermanos, primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario, que tendrá lugar hoy, a las ocho y media de la tarde, y seguidamente conducción y funeral que se celebrará en la iglesia parroquial de Campos del Puerto, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Agua, 45 — CAMPOS. No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## † Doña MARÍA SASTRE THOMAS

Que falleció ayer, a la edad de 61 años, en Lluchmayor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligido esposo don Miguel Caldés Garcías (Corresponsal del Banco Hispano Americano); hermanos Nicolás, Juana Ana y Margarita; hermanos políticos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones, por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle San Lorenzo núm. 32 — LLUCHMAYOR.  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# diganos Vd. algo

## MARUJA PONS,

la famosa soprano peruana, ha encontrado un tesoro familiar en la isla



La afamada soprano peruana Maruja Pons, hija de mallorquín, vino a la isla con una muy limitada esperanza de encontrar aquí algún familiar. Cuando nos la presentó ayer su primo hermano don Andrés Pons, en el restaurante Tritón, no podía disimular su inmensa alegría de haber hallado una familia entera, tan numerosa como afectiva.

Maruja Pons, estrella de primera magnitud en el firmamento operístico, ha actuado en los mejores escenarios de América, junto a los más grandes divos internacionales.

—¿Dónde nació usted, Maruja?  
—En el Perú, pero como mi padre era de Binasalem, siempre me he considerado un poco española y mallorquina. Le diré con satisfacción que en Lima me llaman cariñosamente «la mallorquina». Y añadiré que la mayor ilusión de mi vida fue poder realizar este viaje, que sin duda abre en mi existencia vivos motivos de felicidad.

—¿Hay afición por la ópera, en Lima?

—Afortunadamente... Hace diez años me cupo el honor de fundar la Academia de Ópera y Coros del Perú.

—¿Por qué no ha actuado en Europa?

—Todavía no he podido gozar de esta dicha pero confío en que no está lejos el día.

—¿Qué podríamos hacer para poder escuchar su voz?... Como mallorquines tenemos cierto derecho.

—Tal vez en ese sentido mi ilusión supere a la de ustedes. Por conseguirlo no me importaría cantar aunque fuera en algún concierto benéfico. Lancen el ofrecimiento, a ver si alguien se anima.

—Lo haremos con muchísimo gusto, Maruja... ¿Cuál es en estos momentos su sueño dorado?

—Inaugurar el Teatro de la Ópera de Madrid.

—¿Qué ópera escogería para este histórico acontecimiento?

—Tosca, Carmen, Traviata... Elija cualquiera de las tres.

Maruja Pons, mujer afortunada, combina su maravillosa voz con una belleza ciertamente extraordinaria. Por eso le preguntamos:

—¿Cómo es posible, Maruja, que siendo usted tan hermosa y tan divinamente dotada, continúe soltera?

—Eso mismo me pregunto yo. (Su respuesta fue tan espontánea como risueña).

—¿Qué se llevará de Mallorca?

—Un anhelo cumplido.

—Hágame una pequeña confesión referente a este viaje a la isla.

—Le diré algo que supone muchísimo para una artista. Durante estos días, en Mallorca por primera vez en mi vida he llorado de alegría.

—Bonita confesión... ¿Tiene muchos familiares, en Lima?

—Tan sólo mi madre y mi tío, hermano de mi madre, que es quien me acompaña.

—¿Podemos considerar remota la posibilidad de que usted, con los seres más amados, elija un lugar en la isla para un descanso perdurable?

—De eso ya hemos hablado muy seriamente mi tío y yo.

—Es notorio que Mallorca ha caído hondo en su ánimo.

—Por algo le llaman «la mallorquina».

CALDENTEY

# ¡buenos días!

## TOILETAS MASCULINAS

Las mujeres indígenas, las de Palma y ciudades y pueblos adyacentes, ya han resuelto, como han podido y querido, el asunto de la vestimenta veraniega.



(1) Insignia Club

Ellas (las indígenas, como las indígenas de fuera, van como van, muestran lo que tienen bonito y hasta lo que no es tan bonito, y con perdón, van por ahí todo lo frescas que pueden. El asunto vestimenta para el indígena masculino, en cambio, deja mucho que desear y uno ve, y sufre de verlos, a sus prójimos encorbatados, encamisados y enchaquetados como si estuviésemos en plena primavera y primavera más bien fresca.

Hay que acabar con tanta mufina, tanta incomodidad y tanto falso pudor. Es cierto que el indígena, por regla general, tiene bastante menos que mostrar que la indígena. No voy a entrar en pormenores, ni creo que sobre este punto haga falta insistir. Pero, tenemos calor, nos hartamos de sudar y por mucha oficina que haya de atender, ya joroba ya por ahí tapados con siete mantas.

Sólo pensando en las economías caseras habría que buscar la supresión de las camisas, la supresión de la ropa interior, y, por supuesto, de los horribos calcetines.

Hay que aligerarse. ¿No podríamos llegar a la solución de una especie de trajecito de futbolista para andar por la ciudad? La camisola podría ser más holgada y más alegre y los pantalones, todo lo cucos que las señoras quisieran, pero cortos, naturalmente, y livianos. Luego, liberar los pies, darles la oportunidad de vivir felices y en libertad. Para esto de hoy he pintado yo un modelo más o menos ideal. Me ha salido un poco monótono, pero esto no es más que una idea, por si alguien quiere aprovecharla. Lo cierto es que ahora y con ese calor nuestras indumentarias son del todo artificiosas y poco prácticas. No sólo tenemos calor, sino que lo «damos» solamente con vernos.

Vale la pena estudiar el asunto.  
**JUAN BONET**  
(Ilustración del autor)

UN DÍ PARA ESTA FOTO

## Sombreros en sol mayor



Todo el mundo, es natural, habla del calor. O del Cordobés, que también es tema con mucha tela por cortar. Es lo propio del verano, al igual que las vacaciones y ciertos trastornos gastrointestinales y el inevitable asunto de «los rodriuez».

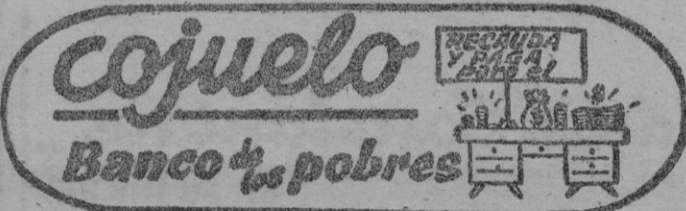
Y los turistas. ¿Qué decir a estas alturas de los turistas? Precisamente la vida moderna consiste en que durante los meses de verano los nativos de cualquier país lo abandonan para que éste se llene de vecinos. Es como si en una casa de vecindad los del «primer derecho» se fueran a vivir provisionalmente al «entresuelo» y éstos al ático y viceversa.

La comparación se nos acaba de ocurrir ahora mismo y —modestia aparte— nos parece

bastante buena. En la referida casa, los vecinos del entresuelo veranearían en el principal, sacarían fotografía tras fotografía y al regresar a su casa no pararían de contar cosas: «¿Sabe usted que en el «principal» los fregaderos son de aluminio?... «Mire que foto tan bonita de mi marido frente al aparador»... «¡Ay que ver que tipismo existe en el cuarto trastero!»

Y hasta, para más variar, emplearían las ropas de los anteriores moradores. Por esto todos los turistas —volviendo a la realidad— parecen vestidos con ropas que no son suyas. Esta deliciosa «incongruencia» puede apreciarse en esta fotografía. Y si no, lo mismo da. Con ese calor no está uno para mayores sutilezas.—A. P.

(Foto «Juanet»).



## UN MONUMENTO AL AMOR

A Federico Díaz Falcón, el hombre del impresionante eclectismo, de la color quebrada y de la sempiterna flor en el ojal de la chaqueta, se deberá el que, en Mallorca, se erija una estatua a «Los novios». Su lugar de emplazamiento va a ser en la Ciudad de los Lagos, la nueva urbanización de Alcudia, sobre una plataforma en forma de corazón, en e agua, y las figu-

ras de los novios, de tamaño natural, esculpidas en mármol a Caraca.

No se trata de un homenaje a Pablo y Virginia, «Los novios», de Manzoni, sino de plasmar, en figuras representativas, las mil y una luna de miel, con sus mil y una noches, que los recién casados de todo el mundo han pasado en Mallorca. «Mallorca a paso de novio», como ha escrito Federico Díaz Falcón.

Lo que interesa ahora es la belleza y simpatía del grupo escultórico que se va a esculpir, del dos en uno en que ha de consistir siempre un monumento erigido al amor en su fase de luna llena. Que sea de traza helénica y que se sepa sin lugar a dudas que en él se representa a un hombre y a una mujer. No vaya a ocurrir que sobre la plataforma en forma de corazón, en el agua del lago, un escultor de la nueva ola nos labre en el mármol un jergolífico.

Si se hace tan simpático el monumento, tan clásico y de todos los tiempos, como «La Sirena» del cuento de Andersen, del puerto de Copenhague, no habrá pareja de novios que llegue a Mallorca que no vaya en homenaje a visitarlo en la Ciudad de los Lagos.

Nadie podrá ya arrebatarte, Federico, la paternidad de la idea. Tu mismo te has quedado sin color de tanto amar a las hijas de Eva. Tu espiritualidad ha estado siempre puesta en la gardenia que, como un pirofo perfumado, luce en el ojal. Tu Mallorca a paso de novio tenía que reposar en algo y yo miro conjugada a la eternidad de tu idea una plataforma en forma de corazón sobre las aguas de un lago.

Un homenaje a los novios, cincelados en mármol de Caraca, podría ocurrir también en enero, cuando todos los almendros de Mallorca se visten de novia. Cubrir el monumento con ramas de «amandier», que la gentileza expre-

sada así, en francés, parece más gentil...

En fin, Federico, tú y yo sabemos —¿quién no ha sido novio en Mallorca?— que en nuestra isla, que es de oro, como las ajorcas de la novia; transparente en sus calas, como el velo de la novia; acolmenada de las mejores mieles, como el «sí» de la novia; azaharada en sus naranjales, como el pudor de la novia; primavera en el invierno, como un rescoldo del verano y cómo un sempiterno calor de hogar... que a esta Mallorca nuestra le estaba haciendo falta un monumento al amor. A este amor universal y ecuménico que sale por las puertas de todos los templos del mundo emparejado y viene a pasar su luna de miel en Mallorca.

Federico, yo quiero ir contigo a dejar unos versos al pie de «tu» monumento a «Los novios».

\*\*\*

Partid en donativos, ayer: A Francisco Iglesias, OCHENTA Y CINCO pesetas; a Soledad Sánchez, SESENTA pesetas; a Josefa Millán, SESENTA pesetas; a Encarna Avellaneda, SESENTA pesetas; a Margarita Beltrán, SESENTA pesetas; a María Galindo, CIENTO SESENTA Y CINCO pesetas; y a Manuel Escamillo, DOSCIENTAS pesetas.

\*\*\*

Recibido: De don Juan Pol Paracuellos, CIEN pesetas; de Currucales, CIEN pesetas; de Conoceis a Juan Pol? Es un g. n «pescador» del «Cons-tancia», de Inca.

Conoceis a Currucale? Es un gran pez que no ha sabido pescar el anzuelo del «Mallorca», con santa indignación de toda la afición.

\*\*\*

Recibidas CIEN pesetas de un simpático Coronel del Ejército, «por una nota de sociedad» y para los pobres de Cojuelo.

Y del barbudo de la tribuna, VEINTICINCO pesetas.

Terrenos erosionados, terrenos inútiles. El peor enemigo del monte es el fuego. ¡Evítelo!

# Hoy, 20 págs.

## LA TRIBUNA DEL CIUDADANO



Quisiera saber en qué ha quedado el proyecto de la Federación de Salvamento y Socorrismo, anunciado desde el pasado año, de instalar un puesto de Socorrismo de Urgencia en cada una de las playas más importantes de Mallorca.  
J. Socias.

Trasladamos su pregunta a los directivos de la Federación Balear, por si estiman oportuno aclarar la cuestión.

### PELICULAS

Perdoneh que insista sobre un tema ya tratado en la anterior etapa de la Tribuna. Pero es que creía que durante el verano veríamos «El proceso», «Como es un espejo», «Noche de circo», etc... (ya que al parecer durante el invierno no hubo ninguna fecha para proyectarlas). Al paso que vamos terminará el verano y tampoco las habremos visto, y al comenzar la temporada volveremos con las insulsecas de siempre. O sea, que podemos hacernos a la idea de no verlas jamás.

M. F.

Por lo que se refiere a «El proceso», concretamente, podemos asegurarle que con toda probabilidad inaugurará la próxima temporada cinematográfica en el Teatro Lírico.

### TUNAS... Y GAMBERRO

La otra noche quedé abochornada por el espectáculo de un señor, que por su proceder imagino con muy poca cultura y educación. Actuaba la Tuna estudiantil y a media canción fue interrumpida por un energúmeno que les insultaba llamándoles vagos, sinvergüenzas... y diciéndoles que se fuesen de Palma. ¿Qué les parece?

María Amparo Gil.

Desaprobamos en absoluto el proceder de este «señor». Ahora bien: Conviene puntualizar que con esto de las «Tunas estudiantiles» se han cometido muchos abusos y que a veces su comportamiento raya incluso en la más descarada mendicidad. El propio Sindicato Español Universitario ha denunciado muchas veces estas anomalías.

## LOS MEJORES DE RIOJA VINOS PATERMINA

### INDUSTRIAS MOLESTAS

La fábrica textil sita en la calle Herrería num. 46, ocasiona infinitas molestias a los vecinos que hace tiempo venimos sufriendo los enormes ruidos producidos por su funcionamiento. Estas molestias se acentúan especialmente durante el verano, ya que en esta época la referida industria, con todas las ventanas abiertas, pone en marcha sus máquinas a las seis y cuarto de la mañana. Me pregunto si no sería posible aplicarle el Artículo 3 del Reglamento de 30 de Noviembre de 1961 (B. O. del Estado de 7 de Diciembre del mismo año).  
Rafael Salvá.

El mismo reglamento que usted cita, sin duda indicará el procedimiento adecuado para hacerlo prevalecer. Usted parece conocer muy bien las Leyes... actúe pues en consecuencia.

«AGUA CORRIENTE»  
Somos un grupo de vecinos del barrio de San Pedro, y le escribimos para decirle que las fuentes públicas de la barriada apenas manan agua, con lo que hay que estar una hora para llenar el cubo, y las colas y las apreturas ocasionan infinitas molestias y pérdida de tiempo. ¿No habría forma de arreglarlo?  
Sedientos.

Por la transcripción, ANTONIO PIZA.

## COSAS DE «CALAFAT»



### FIESTAS EN VALDEMOSA

—¿A questa forqueta, Gallana?  
—Hi hague «tiro al plato» a Valldemossa i a lo millor en calgué qualqu'n amb taldes!  
—¿Y este tencedor, Gallana?  
—Hubo tiro «al plato» en Valldemosa y por si acaso cala alguno con algo dentro.)

INFORMACION LOCAL



E Jefe de la VI Flota de EE UU.

Hoy día me parece que sería injusto hablar nuevamente de números, del pasajero-un millón, y de todo lo que con estadística y cálculo se relaciona. Sería menester cambiar de tema, porque de lo que se trata es de que ustedes se entretengan, y en la variedad está el gusto, dicen.

Y por consiguiente empiezo a variar, porque ya deben estar hartos de que les diga, hoy se batió récord. Mañana entrarán tantos aviones. El lunes llegarán tantos ingleses, y el martes el doble de alemanes de los que han llegado hasta ahora en todos los mares.

Les explicaré más bien algo que es interesante. Se trata de que sepan por que ahora escasean los personajes internacionales. A renglón seguido va la historia muy detallada.

EL PORQUE

Este es el mes de las vacaciones. Y las vacaciones son para las personas que trabajamos. Pero estos señores turistas que nos llegan en bandadas, avalanchas, son los que tienen que tomar las vacaciones cuando se les señala, y no cuando ellos quieren.

En cambio, los personajes, los que dicen: «esta semana me le dedico a mí y me olvido del mundo», esperan otro momento para venir. Saben que Mallorca está repleta, que es más agradable descansar cuando hay menos gente.

Entonces, orían por venir o en la primavera o en el otoño, que en Mallorca son estupendos.

ESPERANZA

Pero eso no quiere decir que no tengamos de vez en cuando un buen personaje, si lo ha habido y lo seguirá habiendo, pero a partir de Septiembre, estoy casi seguro de que habrá muchos más.

Y ahora, cambiando el tema. Ya metidos en una nueva conversación y siempre a la espera de quien venga, vamos a charlar exclusivamente sobre el aeropuerto.

PASAJE

No me preocupé mucho de calcular cuantas personas habrían pasado por el aeropuerto hoy. Tenía especial interés en ver el tipo de gente que predominaba, tanto entre los que se iban como entre los que venían.

Y el común denominador era el hombre joven y la chica, mucho más joven, vestida casi siempre de sport.

Fuó un momento en que la terraza, se llenó de parejas jóvenes, y de chicas o chicos, que en grupo, tomaban fotos, hacían chistes y reían a mandíbula batiente.

NINOS

De uno de los aviones de Air France, desembarcó un buen número de pasajeros, y lo que más se notó, fue un buen grupo de niños. Casi todos con sus padres.

Esto no debió extrañar a nadie. Yo estuve tentado de hacer un comentario. De decir que hacía muchos días que este avión de Air France, traía entre sus pasajeros muchos niños. Pero ante la tranquilidad e indiferencia de las demás personas, opté por callarme.

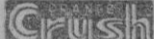
Va cuando se habían marchado los pasajeros procedentes de Francia, pensé que tenían razón de no inmutarse. Que de raro tiene que vengan niños de París. Si eso lo hemos escuchado desde que nacimos.

HOMBRE DE MAR

De pronto, vi gente en el hall del aeropuerto, gente no común en este ambiente, se entiende. Se trataba del Agregado Naval de los Estados Unidos, y otras personalidades. Al poco rato, llegó un avión de Barcelona, y de él desembarcó el Almirante Williams, Comandante de la VI Flota de ese país.

Fuó algunos minutos la presencia de estos señores en el aeropuerto. Poco después, el Almirante del «Springfield» y las personas que le habían ido a recibir marcharon hacia Palma.

EL PASAJERO



En los pasillos, me encontré con Brigitte, de Viajes Ultramar. Me estaba contando como se lesionó la rodilla, y yo le decía que a pesar de la venda, ya había perdido en absoluto su simpatía, cuando vi llegar a los pasajeros de Barcelona.

Me acerqué más, y hallé a un buen amigo, don Jaime Planas. Y tras él caminaban tres o cuatro muchachos fuertes, con cara de ferocidad.

Con mis luchadores — me dijo sonriente, el señor Planas. Luego me acordé, que esta escena se repite casi todos los martes. Pues, en las noches, hay sesión de lucha libre.

Crush Crush Crush Crush

ANIVERSARIO

En Sabena había una novedad, había llegado uno de los directivos, procedente de Bruselas. En el aeropuerto, seguía reinando el calor, y la gente joven. Eliseo Feijoo, Subdirector de mi diario, y el de ustedes también, acababa de llegar de Madrid, después de intervenir en un programa de T V E.

Yo, me bebí un solo drink, por el aniversario del Perú, y por los amigos que en ese momento me rodeaban. Vi pasar a pocos metros de donde me hallaba al señor Salas, de Cervezas Pripps, que volvía de Barcelona. Charlé un poco más con la gente del lugar. Y cuando consideré prudente, o nada imprudente, el retirarme, lo hice.

Probable que muchos de ustedes se admiren de que haya escrito esta sección, como también es probable, que muchos de ustedes hayan pensado que hoy «Son San Juan, al día», o tuviese escrito en el presente idilico: «hip, hip, perdón, hip, hip», pero ya ven que no ha sido así. Pues, orque aplicando la lógica, tiempo aún sobra. Entón será hasta mañana.

COCO MENESES

Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA

Ex-interno 2 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París - San Miguel 192 pral. 1. - Teléf. 16686.

¡INTERES ABSORIENTE!  
¡RITMO DE VERTIGO!  
¡EMOCIONES SIN FINI!  
¡ACCION ININTERRUMPIDA!

EDDIE CONSTANTINE



F.B.I. FRENTA A SCOTTLAND YARD

FRANSCOPE

GAIA GERMANI ELGA ANDERSEN

Eddie Constantine...

EN SU MEJOR PELICULA

HOY - ESTRENO Balear Progreso

En el mismo programa:

«El diablo en vacaciones» con Ana Casares y Antonio Casal

Lea «BALEARES»

agenda

RADIO

RADIO MALLORCA Programa para hoy 1.450 KCS KW.

8: Apertura. Señales horarias; 8:02: Concierto ligero; 8:30: Galería breve; 9: Emisión «Advénat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:30: La música alegra el trabajo; 10: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Nuria; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:03: Rosa María; 12:30: Para ustedes, amigos; 13: Discomanía; 13:30: Emisión de solicitudes; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Dulce y picante; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiero local; 15:15: Roger Bourdin; 15:30: Tiempo musical; 15:35: Emisión Antorchas; 16: Emisión de solicitudes; 16:15: El hijo de un hombre malo; 16:30: Los trescientos segundos de Mendrolín; 16:35: Navidades en la discoteca; 17: El cuco fatídico; 17:30: Fray Escoba; 18: Programa desde la República Federal Alemana; 18:30: Desesperado amor; 19: Emisión de la Jefatura Provincial de Tráfico de Baleares; Stop... pare y escuche; 19:15: Charlas para todos; 19:30: Los Machucambos; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Emisión de solicitudes; 20:15: Para ustedes, amigos; 20:30: Cupón del Ciego; 21: Sonata para piano; 21:30: Matilde, Perico y Periquín; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:18: La orquesta de Ray Ellis; 23: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

RADIO POPULAR 1.340 Kc. - 2238 m

PROGRAMA NOCHE 9:55: Apertura; 10: Club matinal; 10:30: La hora Logan; 11:30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:30: Melodías del mundo; 12:45: Un marido a precio fijo; 13: Aperitivo musical; 13:15: Club de Amigos de Radio Popular; 13:45: Microrevista; 14:15: Notas y Avisos; 14:30: Radio Nacional de España; 15: Lo mejor de la semana; 15:30: Noticias Pepsi; 15:35: Discos para Vd.; 16:00: Cuento infantil; 16:15: Voces famosas; 16:30: Cita de orquestas; 17: El rosario; 17:30: Concierto en ritmo; 18: Burbujas; 19:15: Ecos de la estepa; 19:30: Emisión radiofónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20:45: Santo Rosario; 21:05: Panorama deportivo; 21:15: Información local; 21:45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Música para soñar; 23:00: Firmamento musical; 23:15: Buenas noches y cierre.

CAMBIO DE BOLSA

Facilitados por el Banco de Bilbao

Martes, 28 de julio de 1964.

BOLSA DE BILBAO

ACCIONES Banco de Bilbao, 950; Banco de Vizcaya, 938; Electra de Viego, 217; Iberduera ordinaria, 389 cup. 63 pts; Nitratos de Castilla, 93; La Papelera Española, 267,50; Dow-Unión Química Norte España, 146; Altos Hornos de Vizcaya, 102; Babcock Wilcox, 170; Basconia, 170; Duro-Felguera, 80; Euskalduna, 119; Industria Asturiana «Santa Bárbara», 67.

BOLSA DE MADRID

Deuda Perp. Interior 4 por ciento 1951, 93,50; Exterior 4 por ciento, 103; Amortizable 3,50 por ciento 1951, 99,75; Amortizable 4 por ciento 1951, 103,65; Cédulas Banco Hipotecario España 4 por ciento exentas, 100; Banco de Crédito Local 4 por ciento lotes viejas, 101; Banco Central, 976; Banco Español de Crédito, 1275; Banco Hispano Americano, 858; Hidroeléctrica Española, 322 cup. 152 pts; Saltos del Sil, 281; Sevillana Electricidad, 210,50; Unión Eléctrica Madrileña, 235; El Aguila-Fábrica Cerveza, 590; General Azucarera de España, 149; Española Minas del Rif, 260; CAMPSA, 209,65; Tabacalera, 201; Española Construcción Naval, 71; Unión Española de Explosivos, 192; Hidro-Nitro Española, 108; Española de Petróleos, 439 cup. 512 pts; Compañía Telefónica Nacional España, 166,50; SNIACE, 250.

BOLSA DE BARCELONA

ACCIONES Sociedad General Aguas Barcelona, 261; Asfaltos y Portland «Asland» ordinarios, 365; Catalana de Gas y Electricidad, 210; Cros S. A., 280; Fomento de Obras y Construcciones, 168; Moto Ibérica, 403; La Maquinista Terrestre y Marítima, 91; Industrias Agrícolas, 425; Tabacos de Filipinas, 459; Compañía Trasmediterránea, 154.

TELEVISION

PROGRAMA DE SOBREMESA

Programa para hoy 2:15: Avance de Telediario; 2:17: Primera página; 2:30: Cinepanorama; 3:00: Telediario; 3:20: Punto de vista; 3:30: Para vosotras; 3:40: Aquella noche (novela); 4:00: A media voz; 4:05: Cierre.

PROGRAMA DE NOCHE

7:30: Avance de Telediario; 7:32: El buen pastor; 8:30: Popeye; 8:40: Fiesta brava; 8:55: Mundo ligero; 9:00: Historia de mi barrio; 9:30: Telediario; 9:50: El tiempo; 9:55: Minuta-musicales; 10:00: Rompeolas; 11:00: Primera fila: El cero y el infinito; 12:00: Telediario; 12:20: El programa de mañana; 12:25: Medianoche; 12:30: Cierre.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Nubes de inestabilidad al Norte de Mallorca, que ocasionalmente puede dar lugar a alguna tormenta aislada, quedando buen tiempo en el resto del día. Marejadilla.

OBSERVACIONES Temperatura máxima: 32,2 grados a las 14:15 horas de ayer. Temperatura mínima: 22,5 grados a las 4:25 horas de ayer. Humedad relativa: 62 por 100.

VIVIR MEJOR

con el acondicionador FRAU lo instala

AEROPUERTO

Movimiento de aviones del Aeropuerto de Son San Juan. Día 24 de julio 1964: Aviones nacionales, entrados 30 con 1.203 pasajeros, Aviones nacionales, salidos 31 con 1.090 id. Aviones extranjeros, entrados 37 con 2.370 pasajeros, Aviones extranjeros, salidos 38 con 2.075 id. Día 25 de julio de 1964: Aviones nacionales, entrados 36 con 1.073 pasajeros, Aviones nacionales, salidos 31 con 1.068 id. Aviones extranjeros, entrados 94 con 6.345 id. Aviones extranjeros, salidos 90 con 5.636 id.

ARMARIAS DE TURNO

(De 9 mañana a 10 noche) (\*) Aguiló, Villalonga 64 (Sta Catalina) Tel. 30439; Bauzá Miguel Marqués, 92, Tel. 14024; Massanet, Cam. Vec. Génova 135 (San Agustín) Tel. 32727; Miguel, Antonio Marqués - M. 76 Tel. 51277; (\*) Miró, Colón 18 Tel. 11368; Ramonell Sindicato, 75 Tel. 12041; Reinés, San Miguel, 37 Tel. 11972; Salvá Omos, 158, Tel. 15868; Sampol Plaza Pedro Garau, 37 Teléfono 14249; Sánchez, Archiduques Luis Salvador 174 Tel. 51636; (\*) J. J. Salas, 1 Tel. 21788; Viader Aragón, 772 (Son Ametller) Tel. 15850; Vives, Calvo Sotelo (Son Armadams) Tel. 31825.

SERVICIO NOCTURNO

(De 10 noche a 9 mañana) (o) Balaguer, San Miguel, Teléfono 11249.

(Abiertas hasta las 12 noche) Massanet Camino V. Génova, 135 (San Agustín); Planas, Honderos, 78.

(\*) Tienen servicio de oxígeno

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos SERVICIO PERMANENTE Vía Roma 29 T. 11229

CUPON DEL CIEGO

270

CONSERVADORAS HELADOS CALIDAD - SEGURIDAD - ECONOMIA MAXIMA GARANTIA ENTREGAS INMEDIATAS FRIO INDUSTRIAL, S. A. - Viñaza, 26 Tel. 27940-41-42-43-44.

PLAZA DE TOROS DE PALMA

Sábado, 1.º de Agosto - Tarde, a las 5:45 SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS



3 figuras triunfadoras en un mismo cartel Segura Miguelín El Viti

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6 de D.ª MARIA LURDES MARTIN DE PEREZ TABERNERO

SEGURA MIGUELIN EL VITI

Localidades desde 65 ptas. Especial niños 15 ptas.

Abierto el despacho de localidades: Teatro Lírico, Tel. 22372 Bar Rosales y Viajes Universal, Calvo Sotelo - TERRENO.

Sábado, 1.º de Agosto - Noche, a las 11 NUEVA ACTUACION DEL GRAN ESPECTACULO COMICO TAURINO MUSICAL

EL EMPASTRE 3 BRAVOS NOVILLOS, 3 de D. NEMESIO GONZALEZ CORRAL PARTE SERIA: REPETICION DEL AFAMADO NOVILLERO MALLORQUIN

José Sans RUBIALES Sobresaliente: FÁBIO SANCHEZ TODO NUEVO Y DIFERENTE POR LOS GENIALES TOREROS COMICOS

D. NICOLAS - D. CLETO - D. DIVINO GRAN CONCIERTO INTERNACIONAL CON SENSACIONALES TRUCOS LUMINOTECNICOS

EL EMPASTRE GRAN FIN DE FIESTA POR TODOS LOS COMPONENTES DEL GRAN ESPECTACULO

Localidades desde 10 ptas. Especial niños, 5 ptas. Servicio de autobuses para todas las líneas

**Gobierno Civil de Baleares**

**VISITAS**

En la mañana de ayer y en su despacho de la Jefatura Provincial el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla, recibió las siguientes visitas: Don Gabriel Tour Amorós Subjefe Local de Palma; y camaradas Josefina Lajusticia Franco y María Cuervo, Jefe y Administradora respectivamente del Albergue del S.E.M. del Coll den Rebasas.

**INDEMNIZACIONES**

El Excmo señor Gobernador Civil ha recibido un telegrama del Excmo. señor Subsecretario de Agricultura comuni. dote haberse transferido a la Junta Provincial de Fomento Pecuario de esta Provincia la cantidad de seiscientos setenta y ocho mil ochocientos veintidós pesetas para abonar las indemnizaciones de las reses sacrificadas en la lucha contra la peste porcina africana.

**INTERRUPCIONES DEL SERVICIO ELECTRICO**

«Gas y Electricidad, S. A.» nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico mañana día 30 del actual, a las horas que se indican y en las localidades que se mencionan:

Jueves 30, de 5 a 10 horas: Sector Marqués de la Romana de La Puebla; Alcudia y Puerto Pollensa y Puerto, Mal-Pas y Formentor.



**El primer televisor en España con pantalla óptica intercambiable!!**

trilux<sup>®</sup> de



No se conforme con un televisor

a la medida de sus ojos

Usted puede elegir en su distribuidor INTER su modelo TRILUX con la pantalla óptica intercambiable en el color que desee:

- NEUTRO (blanco antiestático)
- FUMÉ (gris tejstar)
- TOPACIO (ambarino suave)

**3** veces menos moderno

**«La generación del 27» y «Geografía de Mallorca»**

**Temas de las conferencias de ayer en el XIII Curso de Español para Extranjeros**

La primera conferencia de ayer tarde corrió a cargo del doctor don Agustín del Saz, que habló sobre «Poesía y prosa de Juan Ramón Jiménez. La generación del 27: García Lorca, Gerardo Diego, Guillén, Salinas y Dámaso Alonso». Estudio en primer lugar la personalidad y la obra de Juan Ramón Jiménez. Destacó que tras escribir durante su primera época bajo el influjo del modernismo de Rubén Darío, con «Diario de un Poeta recién casado» rompe con todo lo anterior y pasa a hacer lo que él llama «poesía desnuda». Es el prototipo del poeta puro español, puente entre la generación del 98 y la del 27. En esta, los poetas los encontramos agrupados por geografías: García Lorca en el Sur, Gerardo Diego en el Norte, y en centro Guillén, Salinas, y Dámaso Alonso. Sus características responden también al medio geográfico; los poetas del Sur son más legadizos al público; los del Nor

te destacan por la magnífica arquitectura de sus poemas que son sin embargo de una gran sequedad; los del centro representan el equilibrio entre las expresividad andaluza y la sequedad del norte.

A las 19 el doctor don Vicente Rosselló habló sobre «Geografía urbana ciudades y villas de Mallorca». Tras destacar el hecho de que en Mallorca la isla del Mediterráneo con mayor coeficiente de población urbana, pasó a estudiar la evolución de esta población a través de los árabes cristianos para llegar finalmente a la época actual.

A las 22 tuvo lugar el anuncio concierto de piano a cargo de Jacques Rouvier primer premio del Concurso de Piano del XVII Congreso Internacional de F. I. de J. M. dedicado a los Alumnos del XIII Curso de Verano para Extranjeros, que obtuvo un resonante triunfo.

**Se reunió en sesión ordinaria la Diputación Provincial**

**Don Alejo Lluhl de Diego, Director Médico sustituto del Hospital Provincial**

La Diputación Provincial celebró ayer sesión ordinaria bajo la presidencia de don Rafael Villalonga Blancs, concurriendo los Diputados don Antonio Sampol, señorita Antonia Llinás, don Rafael Serra, don Gaspar Oliver, don Juan Crespi Fornari, don Juan Ribás, don José M. Escudero, don Antonio Perelló, don Juan Soliveillas, don Jaime Munar, don Nicasio Ramírez, don Francisco Fornés, don Alfonso Reina, don Miguel Palou, y don Miguel Garau. Excusaron su asistencia los Diputados señores Tur de Montis, Brunet y Pons.

Fue leída la minuta del acta de la sesión anterior, siendo aprobada sin ninguna observación. La Corporación quedó enterada del movimiento de alta y baja de acogidos en los Establecimientos de la Beneficencia provincial durante el mes anterior, así como también de los Decretos dictados por la Presidencia en igual período sobre materia administrativa provincial.

Se acordó designar en forma de servicios convenidos, tres facultativos de las especialidades de Ginecología, Otorrinolaringología y Toco-Ginecología para prestar servicio en ocasión de licencias, enfermedad o ausencia de los titulares de tales servicios.

Se acordó designar a don Alejo Lluhl de Diego para el desempeño del cargo de Director Médico sustituto del Hospital provincial.

Se acuerda conceder la cooperación provincial en forma de anticipo reintegrable a los Ayuntamientos de Andraitx, Valldemosa y Felanitx para ejecución respectiva de las obras municipales que proyectan.

Se aprueba un expediente de excepción de subasta o concurso relacionado con las obras de ampliación y reforma del Hospital provincial, cuyo presupuesto se eleva a la cantidad de 350.000 pesetas.

Se aprueba el proyecto de pavimentación con hormigón en el patio de la Casa de la Infancia por un presupuesto de 97.510'60 pesetas. Se acuerda tomar en consideración las obras de reparación de los caminos vecinales subvencionados que forman la segunda etapa del Plan de reparación del año en curso y en consecuencia sea expuesto al público por plazo de quince días a los efectos que se previenen en el art. 288 de la Ley de Régimen Local.

**«Menú turístico»**

**NOTA DE INTERES PARA LOS RESTAURANTES Y SIMILARES**

De acuerdo con la Circular, número 29 de la Subsecretaría de Turismo (B. O. del Estado de 6 de julio de 1964) se comunica a todas las industrias de Restaurante y similares que en el Sindicato Provincial de Hostelería se encuentran a disposición de ustedes el modelo unificado de «Menú turístico». Dicho modelo deberá ser presentado en la Delegación del Ministerio de Información y Turismo, teniendo en cuenta que todas las industrias de Restaurante deben tener a disposición del público el citado «Menú turístico» a partir del día 5 de agosto de 1964.

**SIGA PROSPERANDO CON**

**DEXION**

Con el tiempo que se tarda en pedir un presupuesto le entregaremos su estantería, mesa, banco de trabajo, escalera, cobertizos y armazones en general debidamente terminados

Gran ahorro de espacio con la ventaja de poder desmontar el material en cualquier momento para otros usos

EXPOSICION: BLANQUERNA, 25 - Teléfono 51354

**Fiestas en Pollensa** DIAS 30 y 31 de JULIO y 1.º y 2 de AGOSTO de 1964

- JUEVES, 30** - Inauguración de la Exposición de PRODUCTOS DEL AGRO POLLENSIN, a las 20. Inauguración del III SALON ESTIVAL DE PINTURA, a las 20'30. EXTRAORDINARIA VERBENA, actuando JOSE GUARDIOLA y LATIN QUARTET y la orquesta LOS TELESTARS.
- VIERNES, 31** - Carreras pedestres, cucañas y juegos infantiles, a las 9. A las 13, Refresco infantil. Gran TIRADA de PICHON. Seis trofeos de plata y 10.000 pesetas en premios en metálico, a las 16. Concierto por la MASA CORAL DE SOLLER, interpretando las composiciones premiadas en el I Certamen Polifónico MIGUEL CAPLLONCH y reparto de premios, a las 21'30. Actuación de AIRES DE MONTANYA, a las 23.
- SABADO, 1.º** - Carreras de cintas, a las 11. Concurso de CORTE DE LEÑA, con trofeos y premios, a las 12. Carreras de bicicletas en pista, Trofeo Ayuntamiento y otros premios, a las 16. GRAN VERBENA, amenizada por las orquestas CLAUDIA, RAMON y sus SHOWMAN y LOS D ARIANT con MARTIN TORRANDELL, a las 23.
- DOMINGO, 2** - ALBORADA, a las 5. Simulacros de MOROS Y CRISTIANOS, a las 18. Concierto, con actuación conjunta de las Bandas Municipales de Inca y de Pollensa, a las 22. Fuegos artificiales y traca final.

# Clausura del segundo turno en el Campamento de la O.J.E. en La Victoria

El segundo grupo de muchachos que pasan sus vacaciones en el campamento de La Victoria, quedó clausurado en el día de ayer. Los acampados recibieron a las autoridades que fueron a visitarles, ante sus tiendas de campaña, y mostraron, a medio de enorme animación, cómo se desarrolla su vida en el mismo.

Asistieron a la clausura comentada: don Juan Sastre, Delegado Provincial de Juventudes; don Luis Montojo, secretario; don Victorio Playa, O. I., Jefe del Campamento; don Bartolomé Vallespir Jefe de Actividades; don Antonio Marañón, O. I., Jefe de Formación; don Bartolomé Alles, Jefe de Servicio; Padre Genovart, Capellán; Padre Barceló, Capellán auxiliar; don Claudio Nebot, secretario y don Juan Crespi, administrador.

Especialmente, llegaron desde Palma, don Guillermo Sureda Meléndez, Subjefe Provincial del Movimiento, don Onofre Terrasa, en representación del Jefe local del Movimiento y de la Agrupación de Antiguos miembros del Frente de Juventudes; don Antonio Ramis, Delegado de Cultura del Ayuntamiento de Palma; don Santiago Llull de Diego, Tesorero; don José María Perello, Lugarteniente de la Guardia de Franco; y el Reverendo Padre Juan Ramón, Director del Colegio San Francisco.

La ceremonia de clausura duró desde las siete de la noche hasta las ocho y media; tiempo durante el cual los jóvenes acampados, realizaron una serie de movimientos gimnásticos, mostraron sus equipos de camping, entonaron algunas canciones; y momentos después, les fue servida una suculenta merienda, a la cual fueron invitados todos los asistentes a esta ceremonia de clausura. Por último se procedió a arriar banderas.

Los componentes del segundo grupo que han pasado sus vacaciones en el Campamento de La Victoria, y que suman un número alrededor de los 200, procediendo de ellos 58, de la O.J.E. y del resto, la mayoría del Colegio de San Francisco, deberán regresar a sus hogares, en el día de mañana, dando por finalizada su estancia en este agradable lugar.



Momento de procederse al emotivo acto de arriar banderas. (Foto «Juanets».)

## Religiosas

Cultos para mañana jueves 30 Santos Abdón y Senén, mrs.

### CUARENTA HORAS

Continúan en Montesión dedicadas al Fundador de la Compañía de Jesús. Exposición a las 5 de la tarde. A las 7 y media Rosario, ejercicio de Triduo, sermón por un R. P. de la Compañía y reserva de S. D. M.

### OTROS ACTOS RELIGIOSOS

En San Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de Guardia. S. Ignacio de Loyola.

En la Merced, a las 8 Misa de Comunión conmemorativa para los Jueves Eucarísticos. Tarde a las 7 y media Hora Santa de Reparación Eucarística.

En la Misión continuación de la Novena (de jueves) dedicada a la Virgen de la Medalla Milagrosa. Tarde, a las 7 y media Rosario y Novena para pedir a la Virgen y agradecer gracias recibidas.

### VISITA etc.

A la Virgen de la Consolación en el Socorro.

El interés del país le pide: No tire sus cerillas encendidas, apague sus cigarrillos totalmente, no encienda fuego.

El incendio del monte abre las puertas a la erosión. Evite el fuego.



## Quando usted sufra de mala digestión

debido a los viajes o las comidas diferentes en su lugar de verano, cuando se siente intranquila e irritable, alivie se entonces, tomando MELISANA. Una cucharadita de MELISANA sobre un poco de azúcar le hace sentir mejor rápidamente. MELISANA es un extracto de plantas medicinales que actúa de manera natural e inofensiva.

MELISANA

## Crónica de Sociedad

### Enfermo

Guarda cama, aquejado de delicada dolencia, don Antonio Arbóna Garau, a quien deseamos un pronto y total restablecimiento.

### Viajeros

Procedentes de Buenos Aires (Argentina), han llegado a la isla don Nicolás Antonio Martino

SU JERSEY EN BOUTIQUE 117

## Fallo del IX Concurso de Intérpretes Noveles de la Canción de Radio Juventud de Baleares

El pasado domingo se celebró la fase semifinal del IX Concurso de Intérpretes Noveles de la

Canción de Radio Juventud de Baleares (Inca) que, como todos los años, la Emisora inquisce celebra coincidiendo con las fiestas patronales en honor de los Santos Abdón y Senén.

Después de la actuación de los catorce semifinalistas, el Jurado nombrado al efecto emitió su fallo, teniendo en cuenta la puntuación consignada por el público asistente.

Actuaron «Los Bordoy», Teresa Carrió, Casto Moreno, Francisco González, «Los Castigadores», Rosario Garzón, Bartolomé Reynés, «Los Cromáticos», Juan Pérez, Catalina Ripoll, Francisco Ríos, Miguel Pons, Miguel Siles y «Los Kroners Boys».

Resultaron seleccionados para actuar en la final que tendrá lugar el próximo viernes día 31 en la Plaza de Toros de Inca los siguientes:

### Conjuntos músico-vocales:

- «Los Castigadores»
  - «Los Cromáticos»
  - «Los Kroners Boys».
- Canción española:  
Rosario Garzón  
Miguel Siles.
- Canción moderna:  
Bartolomé Reynés  
Francisco González  
Teresa Carrió.

Una vez celebrada la semifinal tuvo lugar la final del Concurso infantil, cuyo resultado fue el siguiente:

- Primer Premio: María del Carmen Giménez.
  - Segundo Premio: Paquita Martínez.
  - Cuarto Premio: Dolores Giménez.
- El reparto de estos premios, así como los del IX Concurso de Intérpretes Noveles de la Canción tendrá efecto en el intermedio de la Gran Velada Final del Festival.

17 millones de hectáreas de monte arbolados dependen de la prudencia de sus visitantes. Cúlde el monte donde trabaja, vive o descansa.

## Binisalem en el I Certamen Nacional de Pintura a través de Gabriel Vallés

BINISALEM.— (De nuestro corresponsal Jaime MARTÍ G).— Gabriel Vallés continúa siendo hombre incansable. Su labor va adquiriendo a diario más prestigio y su pincel la mayoría de las veces se centra sobre paisajes de su Binisalem natal. Con un cuadro titulado «Mercado otoñal» de inspiración en la bella plaza de la Iglesia, Vallés acaba de ser considerado finalista en el I Certamen Nacional de pintura, paisaje y costumbres de Baleares. Lo bueno del artista es que el galardón lo ha conseguido entre múltiples aspirantes lo que de más valor a los óleos. Si resaltamos con reiterada insistencia la labor de Gabriel, el inquieto artista, es debido a que siempre va por delante su Binisalem, que es lo que nos importa sobre todo.

Y siguiendo hablando del pintor diremos que dentro de pocas semanas acudirá al Salón Estival de Pintura que se celebrará en Pollensa y que últimamente París y Glasgow a través de señores particulares han adquirido una buena producción de Biel Vallés.

RELIGIOSAS.— El próximo domingo a las nueve se celebrará misa en honor de la fiesta de Sta Catalina Thomás y además la tradicional Comunión General para Hijas de María.

BINISALEM, 3.—MALLORCA, 0. Tal fue el resultado del encuentro en el partido celebrado entre el R. C. D. Mallorca y el C. D. Binisalem, con motivo de las fiestas patronales. Una entrada muy buena a pesar de la tarde calurosa. Los jugadores salieron con brazalete de luto, debido al reciente fallecimiento del generoso protector del club y gran deportista que fue don Jaime Ferrer Homar, padre del jugador de nuestro equipo. Se guardó un minuto de silencio en su memoria.

UN RAYO EN UNA TORRE.— En la aparatosa tormenta de rayos y truenos que se desencadenó en Binisalem el día 27 de julio, un rayo dió en la torre del molino llamado «Molí de ses olles» y estuvo a punto de producir una segunda edición de lo ocurrido hace unos diez meses, pero la rápida asistencia médica y la favorable reacción de la afectada evitaron mayores males. Los hechos ocurrieron de la siguiente manera:

El lunes día 27 el día amaneció acompañado de una furiosa tormenta de rayos y truenos, aún que casi no llovió. Uno de estos rayos penetró por la ventanita superior de la torre del molino de Ses Olles desgajó de paso unas piedras de la torre, penetró por su interior, y no hallando salida perforó ligeramente la torre, siguiendo el cable de electricidad pulverizándolo al paso, fuese a estallar en los fusibles del contador de la electricidad de la casa donde estaba la familia reunida. Por fortuna no hirió a nadie, pero la hija de la casa Margarita se llevó tal susto que sufrió un colapso, perdió momentáneamente el uso de la palabra. La rápida y eficaz intervención del médico y los prolijos cuidados de todos evitó mayores males. Margarita se encuentra ya muy mejorada.

## JACQUES ROUVIER, en «Juventudes Musicales»

Sus interpretaciones, constituyen un sedante para el espíritu, por la pureza y serenidad que les imprime; por la seguridad de que hace gala, a través de una técnica a la más a propósito para sus condiciones personales.

Su programa —un programa «conservador», en contra de lo que podía esperarse de un pianista joven— bien madurado, en general, constituyó algo insólito en nuestra ciudad. A nuestro juicio, sobresalió su versión de «Oiseaux tristes» de Ravel, perfecta en su concepción y realización, quedando a su misma altura dos «Preludios» de Debussy y dos «Estudios» —extraordinario el que tocó en segundo lugar, cerrando el programa, titulado «Por les Accords», tremendamente difícil— así como las «Fantasías en Fa menor, de Chopin y el «Scherzo n.º 1 en Si menor», del mismo autor.

En Bach y en Beethoven, se notó tal vez, un ligero desnivel, en comparación con el resto del programa. Falto algo de profundidad y de penetración con el verdadero estilo de ambos colosos de la Música, sin que ello quiera decir que Jacques Rouvier estuviera mal ni muchísimo menos.

A Jacques Rouvier le espera un brillante porvenir. De él cabe esperar lo mejor de lo mejor. Así lo comprendió el numerosísimo público que acudió anoche a la audición dedicándole merecidísimas ovaciones a las que correspondió interpretando, fuera de programa la «Farruca», de Falla.

El pianista fue presentado por don Gabriel Rabassa, Secretario del Estudio General Luliano, el cual puso de relieve la extraordinaria personalidad del artista, agrade-

ciendo a «Juventudes Musicales» u al Presidente de su Delegación en Palma, Pablo Valls, la colaboración de tan eminente pianista. Pedro DEYA

## Los realizadores de la emisión escandinava de Radio Popular

### Informaron ayer sobre sus proyectos y labor desarrollada

Ayer tarde los realizadores de la emisión en lengua escandinava de Radio Popular, dedicada a la numerosa colonia nórdica residente en la Isla así como a los visitantes eventuales, ofrecieron un cocktail-party a autoridades y prensa local, con el objeto de informar sobre los proyectos para el futuro y la magnífica labor realizada hasta el momento.

Es de destacar que estas emisiones comenzaron el 11 del pasado mes de julio y que hasta el momento, ni un solo día se han interrumpido. Su programa, que tiene lugar todas las tarde de siete y media a ocho, contiene información turística, música folklórica de Mallorca, e interesantes reportajes sobre la historia y costumbres de la isla así como su industria, artesanía, lugares típicos, etc.

Se trata de una audición fraternal y de captación, tendente a estrechar lazos entre Mallorca y Escandinavia y fomentar la afluencia del turismo nórdico ha-

cia nuestro solar. Los realizadores de la audición, Mr. Lars Magnus Westrup y Mr. Bo Sjöholm, así como el locutor de Radio Popular San-Duaso, atendieron a los asistentes a la simpática velada y dejaron escuchar algunos minutos de una de las referidas emisiones.

Entre los presentes figuraba el Teniente de Alcalde de Turismo y Relaciones Públicas, quien ostentaba la representación del Alcalde de la Ciudad, y el Secretario de la Delegación de Información y Turismo, en nombre del Delegado señor Soriano. Figuraban también los representantes de los diversos medios informativos locales y distinguidos invitados.

Al final se brindó por la continuación en el éxito de estas audiciones y los realizadores recibieron numerosas felicitaciones por la magnífica labor realizada en pro de un mayor entendimiento entre Escandinavia y Mallorca.

## Crítica musical

### Concierto dedicado a los alumnos del XIII Curso de Español para extranjeros

Si tenemos en cuenta que Jacques Rouvier —Primer Premio del Concurso de Piano del XVII Congreso Internacional de la F. I. de «J. J. MM»— cuenta solamente ahora, diecisiete años, nos podremos imaginar lo que será cuando adquiera la plena madurez —artística y humana— ya que, diligentemente, todos los grandes pianistas actuales, seguramente, a esta edad no fueron todos los que pudieran exhibir las grandes cualidades que hizo gala ayer el citado pianista a través del concierto que nos ofreció en el Patio del Estudio General Luliano en honor a los alumnos del actual «Curso para Extranjeros».

Jacques Rouvier, casi, ya, en la cima que sólo alcanzan los consagrados es todo un pianista hecho y derecho, equilibrado, sensible, de una pulcritud y finura dignas de su riquísima sensibilidad y de una capacidad interpretativa que, de no reunir las extraordinarias condiciones que reúne, podría calificarse de impropia de sus pocos años.

# Hoy, 20 págs.

TERCER ANIVERSARIO del fallecimiento de

# † DON ANTONIO ROSES MAURA

(FARMACEUTICO)

Que falleció el 29 de Julio de 1961, a la edad de 48 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica,

E. P. D.

Su afligida esposa y demás familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las misas que se celebrarán hoy, a las 8'30, 9, 9'30, 10, 11 y 20 horas, en la parroquial iglesia de San Miguel y día 30 y 31 de Julio y 1.º de Agosto, a las 6'30, 8 y 9'30 horas, en la iglesia de la Sangre, por lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# † DON MATEO CLADERA PALMER

(JEFE DE ADMINISTRACION DEL CUERPO TECNICO DE CORREOS)

Que falleció el pasado día 26, a la edad de 72 años, en Felanitx, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa María Vidal Obrador; hijas Francisca, Juana y Margarita; hijos políticos Antonia Sansó, Miguel Carreras, José Roca y Rafael Marquez; hermanos, nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa de difuntos que se celebrará mañana jueves a las 7'45 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

# Si Japón comprase más arroz a España

«Se incrementarían rápidamente las relaciones comerciales»

Declaró López Bravo a una Asociación de empresarios del país

Ullastres visitará Japón en Septiembre

Tokio, 28. (Efe). El Ministro de Industria de España, don Gregorio López Bravo ha visitado al Ministro de Comercio Internacional e Industria, señor Yoshio Sakurachi y al Ministro de Asuntos Exteriores señor Etsusaburo Shiina.

La entrevista con el Ministro de Asuntos Exteriores duró media hora y durante la misma, el señor Shiina expresó el deseo del Japón por la denuncia, por parte de España del convenio comercial entre ambos países y la aplicación al Japón de las restricciones de comercio de conformidad al artículo 35 del acuerdo general sobre tarifas y comercio (GATT).

Añadió el señor Shiina que el Japón lamenta la falta de un acuerdo comercial entre los dos países, significando que el Japón intentará promover un convenio mutuo con objeto de variar las características de los intercambios comerciales entre su país y España, que se han caracterizado por un gran desnivel, a favor del Japón, en la balanza de pagos.

El señor López Bravo, por su parte, prometió estudiar la situación con todo cuidado, añadiendo que los problemas específicos de un nuevo tratado comercial serán abordados por el Ministerio español de Comercio, don Alberto Ullastres en su próximo viaje al Japón en septiembre.

En el transcurso de una reunión con hombres de negocios japoneses, el señor López Bravo declaró que el comercio entre Japón y España se incrementaría rápidamente si Japón comprase más arroz a España.

La anterior declaración la hizo el señor López Bravo a miembros de la «Keidanren», una de las asociaciones más importantes de empresarios del país.

El programa del Ministro español incluye la visita a instalaciones fabriles japonesas, entre ellas la planta de montaje de la «Hino Motor Company».

También visitará el Instituto de Investigación de la Compañía Eléctrica «Hitachi».

# Sabotajes a las agencias danesas que programan vacaciones en España

Se trata de una nueva maquinación contra nuestro buen nombre

Ingleses protestan por no poder pasar sus vacaciones en la Costa Brava

«Financial Times» recomienda al Gobierno inglés el sistema de licencias, que preconiza Fraga Iribarne

Copenhague — «Barato, barato: Vacaciones populares en España», son las frases que grandes carteles alusivos invitan a los daneses desde los escaparates de las agencias de viajes de Copenhague, a escoger España como país ideal para su verano. Una vez más, los turbios elementos internacionales que se sienten heridos por todo aquello que pueda enaltecer el nombre de España, han dado en esta ocasión muestras de actividad y expresado su hostilidad, saboteando a las agencias de viaje en cuestión.

Ocho de estas agencias han sido atacadas durante la noche, por individuos que han roto los cristales de las ventanas y los aparatos arrojando por ellos trapos mojados con petróleo. Afortunadamente, descubiertos a tiempo estos atentados, los daños han quedado reducidos a pequeños incendios dominados por los bomberos.

La policía no tiene ahora ninguna pista de quienes puedan ser los malhechores. Algunos miembros de las agencias turísticas han organizado una ronda nocturna para evitar los sabotajes y tratar de descubrir a sus autores — Efe.

**¡ADIOS VACACIONES!**  
Londres. (Por teletipo, del corresponsal de Efe). — Un grupo de frustrados turistas ingleses que, desde el viernes, aguardaban trasladarse a la Costa Bra-

va, se han pronunciado acaloradamente esta tarde en las oficinas de su agencia, que hubo de acudir a la policía para que restaurara el orden.

Gritando, empujándose, sentándose en la central telefónica, el encolerizado grupo estaba allí desde las 9 de la mañana, para protestar de que no solamente habían perdido fechas de sus vacaciones, sino que también les habían dejado en la calle sin atención y sin alojamiento.

Demandaban imperiosamente la presencia del gerente de la empresa a quien, el pasado domingo fueron a buscar inútilmente a su domicilio particular.

La empresa en cuestión, que fue traspasada a comienzos de este mes a sus nuevos propietarios, viene recibiendo quejas semejantes de veraneantes frustrados desde hace un par de semanas. Y ello debido, al parecer, a que su falta de pago ha obligado a los agentes y hoteles españoles a negarles servicio hasta que se pongan al corriente o paguen por adelantado.

Mientras todo esto ocurre, la Oficina Nacional de Turismo en Londres y sus agentes, vienen haciendo todo cuanto pueden para ayudar a los frustrados viajeros. El viernes, por ejemplo, a altas horas de la madrugada, dos oficiales se ocuparon de buscar alojamiento a los viajeros en los hoteles de Londres.

Y actualmente están haciendo gestiones para transferir a otras empresas los contratos de estos turistas, buscando el modo de acomodarlos en alojamientos adecuados de la Costa Brava.

Mientras tanto, el gerente de la compañía en cuestión acaba de declarar que no puede dar garantías de que los viajeros puedan ser indemnizados por sus pérdidas. Una gran mayoría de ellos han pagado a dicha agencia sumas de más de 8.000 pesetas cada uno, para sus planeadas vacaciones.

Los abogados de la empresa, por su parte, dicen que debe efectuarse una investigación independiente en su negocio para aclarar estas responsabilidades.

**RECOMENDACION AL GOBIERNO INGLÉS**

Londres, 28. (Efe). — El «Financial Times», intranquilo por los fallos de determinadas Agencias de Turismo británicas, que han organizado viajes de vacaciones a España, sin poder alojar a sus numerosos clientes: ingleses en la península, invita al Gobierno de Londres a recurrir al sistema de licencias que preconiza el Ministro español de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne. El Ministro español recomienda discretamente desde hace algún

## El aumento espectacular del turismo en España

PUESTO DE RELIEVE EN EL COMITÉ DE TURISMO DE LA O.C.D.E.

Madrid, 28. (Cifra). — El Comité de Turismo de la O. C. D. E. ha terminado sus sesiones de trabajo, informa el «Boletín del Banco Exterior de España», y ha redactado el informe al Consejo de la Organización, en el que se pone de relieve el aumento espectacular del turismo en España, que de un saldo de 314 millones de dólares en 1961 ha pasado a 679 millones en 1963, y se calcula que en el presente año el saldo de nuestra balanza turística se aproximará a los mil millones de dólares.

## El Ministro de Trabajo se entrevistó con el Presidente de Chile

Romeo Gorria, condecorado con la «Gran Cruz de la Orden al Mérito»

La Universidad Católica le nombró Doctor «Honoris Causa»

Santiago de Chile, 28. (Efe). Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria, y a la que también asistió el Embajador señor Miguel Schweitzer, impuso hoy al Ministro de Trabajo de España don Jesús Romeo Gorria, la Gran Cruz de la Orden al Mérito. Ambos ministros se abrazaron cordialmente después de la imposición de la Orden del Mérito al Ministro español y éste agradeció la distinción recibida.

**DOCTOR «HONORIS CAUSA»**  
Santiago de Chile, 28. (Efe). El Ministro español de Trabajo, don Jesús Romeo Gorria, ha recibido hoy el título de miembro «Honoris Causa» de la Universidad Católica de Chile.

## Pruebas oficiales de la motonave «Ciudad de Pamplona»

El buque atenderá el servicio entre provincias españolas de Africa, principalmente Guinea y Fernando Poo

Valencia, 28 (Pyresa). — Con pleno éxito han tenido lugar en la mañana de hoy las pruebas oficiales de la motonave de la Compañía Transmediterránea «Ciudad de Pamplona». Asistieron a estas pruebas el Subsecretario de la Marina Mercante don Leopoldo Boado; Gobernador Civil de Valencia, don Antonio Rueda Sánchez Malo, Presidente de la Transmediterránea Almirante don Salvador Moreno, Presidente de honor de esta entidad naval don Ernesto Anastasio, representante del Ayuntamiento de Valencia, Teniente de Alcalde don José Luis Vilar, y una representación de la capital navarra presidida por el Alcalde de Pamplona don José Miguel Arrieta, diversos consejeros de la Unión Naval de Levante constructora del buque y peritos valencianos y navarros.

Después del almuerzo y de las pruebas oficiales se verificó la entrega del buque a la Compañía Transmediterránea regresando seguidamente el «Ciudad de Pamplona» a puerto.

Las características de la motonave, buque gemelo del «Ciudad de Bilbao» son: 132 metros de eslora máxima, 11.600 de arqueo bruto, equipo propulsor con potencia de 7.500 HP., velocidad de 17 nudos con autonomía de 7.000 millas. el buque está climatizado y atenderá el servicio entre provincias españolas de Africa principalmente Guinea y Fernando Poo.

Finalizadas satisfactoriamente las pruebas, la compañía propietaria de la motonave obsequió con un almuerzo a los invitados,

## Continúa la búsqueda de los tripulantes del «Maena»

Arrecife le Lanzarote, 28 (Cifra). — La estación costera de Arrecife continúa difundiendo mensajes a los barcos que navegan por la ruta en que ocurrió el accidente al langostero «Maena», recomendándoles intensificar la búsqueda de los ocho tripulantes desaparecidos, cuyas esperanzas de localización, vivos o muertos, están perdiéndose.

**TRES CADAVERES**  
Las Palmas de Gran Canaria, 28 (Cifra). — En una zona aproximada donde ayer fueron encon-

trados siete cadáveres pertenecientes a la dotación del pesquero «Maena», tan misteriosamente desaparecido, han sido recogidos hoy por el «Anfibio» tres cadáveres más identificados como de Pedro Calero, Manuel de León y Timo Hernández. Cada uno de los cadáveres llevaba un alico salvavidas. Con estos tres, son ya diez los cadáveres aparecidos de los quince hombres que integraban la tripulación del «Maena».

# La catástrofe de Portugal

(Viene de la primera página)  
lleción esta mañana en un hospital de Oporto, son 93. Hace unas horas falleció una pasajera, con lo que se completa la desaparición de una familia entera: el padre y dos hijos.

Comenzaron los funerales de las víctimas en Oporto, pero todavía hay 25 muertos sin identificar, y se teme fallezcan bastantes heridos.

**COMPORTAMIENTO EJEMPLAR**

Los periódicos publican fotografías de cadáveres sin cabeza, miembros repartidos entre los desechos del vagón, y a la casa junto al puente en que sucedió la catástrofe, en los primeros momentos acudieron algunos supervivientes pidiendo auxilio y ayuda. Cuenta la prensa que estaban de tal manera ennegrecidos que el matrimonio que allí habitaba creyó que eran negros.

A pocos metros se celebraba una fiesta popular: La Romería de Santiago. En las carreteras que conducían a la localidad fueron rápidamente abordados los coches que pasaban. La ciudad de Oporto ha tenido un comportamiento ejemplar, acudieron decenas de coches, médicos y enfermeros a todos los hospitales, y, naturalmente, al sitio de la tragedia en donde hubo personas que trabajaron sin interrupción, ayudando a retirar víctimas de entre los hierros durante quince horas.

**DECLARACIONES DEL MAQUINISTA**

La vía ya está libre y los trenes vuelven a circular con toda normalidad. El maquinista que conducía la locomotora afirma: «Los dos carruajes rebosaban de gente. Eran auténticos racimos humanos. El un determinado momento sentí que la locomotora iba demasiado ligera. Procuré saber qué pasaba y tuve una sensa-

ción de que ocurría algo anormal. Pero solo cuando salté de la máquina y volví la vista atrás me di cuenta de la magnitud de la tragedia. Como el vagón iba muy pesado, al pasar por la curva se balanceó, yendo a chocar contra la esquina del puente. En mi opinión, fue este choque lo que hizo quebrar los enganches. En contra de lo que se está diciendo, no hubo exceso alguno de velocidad».

Sin embargo, los periódicos continúan dando como causas de la brutal tragedia el número de viajeros y la marcha de la automotora. Según «Diario Popular», el tren entró con exceso de velocidad en la fatídica curva. La fuerza centrífuga arrojó el vagón, que llevaba demasiado peso, echándolo fuera de la vía. Los enganches se partieron. La automotora prosiguió su marcha, y el segundo vagón, sin gobierno, cayó sobre el lado izquierdo, deshaciéndose contra el pilar del puente. No hay duda: Fue el exceso de velocidad, unido al exceso de peso, lo que provocó la tragedia».

**TRABAJOS DE INVESTIGACION**

La comisión investigadora ha comenzado sus trabajos para poner en claro las responsabilidades que haya en el asunto.

La catástrofe ferroviaria de Bouva ha tenido en el mundo enorme repercusión. Francia ofreció un avión que transportaría rápidamente a Portugal medicamentos, material quirúrgico, médicos y enfermeros.

La prensa recoge asimismo el dolor que causó en España la tragedia ferroviaria portuguesa, destacando el editorial del periódico «Arriba», que reproduce desde el Presidente de la República, Americo Thomaz, que se encuentra en Mozambique y que varias veces al día se interesa

telefónicamente por el estado de los heridos, hasta Salazar, que se ha desvelado por seguir minuto a minuto las consecuencias del desastre, pasando por todos los Ministros, varios de los cuales acudieron rápidamente a Oporto, y las autoridades portuguesas, todos están haciendo cuanto es posible por las víctimas del desastre. El Instituto de Asistencia a la familia abrió inmediatamente créditos para socorrer a los siniestrados. Y en todo el país se habla de otra cosa y con obsesiva intensidad. En la prensa se publican varias notas del Ministerio de Comunicaciones y de Compañía de Ferrocarriles sobre las causas y responsabilidades de la catástrofe. Los periódicos agotan rápidamente sus ediciones especiales.

**TELEGRAMA DE SU SANTIDAD**

Castelgandolfo (Italia), 28. (Efe). — S. S. Pablo VI ha expresado su sentimiento por el accidente de ferrocarril ocurrido ayer en Oporto y su simpatía hacia los familiares de las víctimas. Enviándole su paternal Bendición Apostólica y prometiendo sufrágios por los fallecidos en un telegrama dirigido al Administrador Apostólico de la Diócesis de Oporto.

## Un anciano y un joven murieron ayer por colapso mientras se bañaban

Uno en la playa de «La Portella» y el otro en una piscina de El Terreno

Dos muertes se produjeron ayer en Palma por igual causa. Víctimas de un síncope, mientras se bañaban, perdieron la vida un anciano y un joven.

**EN LA PORTELLA**

Sobre las diez y media de la mañana algunas personas que se encontraban en la playa de La Portella observaron que mar adentro, aunque no a mucha distancia, flotaba el cuerpo de un hombre. Alguien consideró que se trataba de un bañista que se dejaba mecer por el mar mas luego, al apreciar su absoluta inmovilidad, entraron en sospechas de que algo anormal le sucedía por lo que se procedió a acercarse al cuerpo observando entonces que aquel hombre, ya de avanzada edad, estaba inerte. El cuerpo fue llevado a tierra entonces.

Pasado aviso a la autoridad judicial, acudió el señor Juez de Marina, que instruyó las diligencias propias del caso.

Se buscó en torno y fueron halladas unas ropas que se consideraron del difunto. Inspeccionadas se encontró la documentación personal por lo que quedó identificado como don Francisco Batle, de 70 años de edad. Político Municipal jubilado, vecino de Palma.

Se procedió al levantamiento del cadáver y su traslado al depósito municipal para la práctica de la autopsia.

Se supone que la muerte le so-

bre vino cuando se bañaba. El hombre había acudido sin compañía a la playa.

**EN UNA PISCINA**

A primera hora de la tarde se repetía el suceso en la piscina de un hotel enclavado en la parte alta de El Terreno. En este caso se trataba de un hombre joven. Se le vio cuando se zambullía en el agua y como tardara en emerger las personas que se encontraban en la piscina se lanzaron a auxiliarle, sacándole a flote y tendiéndole en el solarium, pues se hallaba inconsciente. Seguidamente se solicitó la asistencia de un médico quien intentó por todos los medios reanimarle mas el esfuerzo fue inútil pues había fallecido, por un síncope.

Por ser desconocido para el personal del hotel y por no llevar en su ropas documentación alguna se ignoró en las primeras horas la identidad del difunto. Sin embargo, las indagaciones llevadas a cabo posteriormente por los Inspectores de la Brigada de Investigación Criminal, que acudieron al lugar del hecho, arrojaron un resultado positivo y así se vino en conocimiento de que se trataba de Antonio Iglesias, de 30 años de edad, de profesión pinche de cocina empleado en uno de los hoteles inmediatos.

Avisado el Juzgado, se constituyó el de Guardia, que correspondía al número 1, siendo instruidas las diligencias propias.

## ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Mantopoulos, aspirante al título mundial

Kamikaze - Fermen, mejor combate de la reunión de lucha libre de anoche

En conjunto se vió, anoche en la plaza de toros, otra buena veada de lucha libre, siendo el combate más flojo el tonerono, en el cual Ledesma demostró su superioridad sobre Pancho Tom hasta que le colocó de espaldas.

Society Boy no resultó lo «dramático» que nos creíamos, pese a ser inglés y Polman tuvo que aguantar toda clase de incorrecciones, hasta que el gallego logró colocar de espaldas a su contrincante. Pero el inglés no estuvo conforme y se cansó de protestar, confundiéndose con eso, ya que el árbitro había dado por vencedor al gallego y no poquito rectificar.

El mejor combate de la noche fue el disputado entre Kamikaze y Fermen. Se vió mucha empuñadura en algunos momentos y de gran belleza en los otros, para llegar al final con un match nulo largamen-

te aplaudido por el numeroso público que se dio cita en la plaza de toros.

Blasco estaba de mal humor anoche e hizo pagar las culpas a Dave Larsen, pero éste en algunas ocasiones pudo capear el temporal y a los 17 minutos, de manera espectacular logró colocar de espaldas a su rival. El inglés confirmó su gran categoría.

Y Mantopoulos hizo honor a su título de campeón de Europa y se ganó el derecho, no sin antes tener que aguantar todo de un Brunet con más deseos de olvidarse del reglamento que de luchar. La superioridad de Mantopoulos fue manifiesta y a los 16 minutos ya había colocado de espaldas a su contrincante.

DR. RAMON

## El Comandante de la VI Flota Americana, en Palma

EL ALMIRANTE WILLIAMS ELLIS FUE RECIBIDO POR EL AGREGADO NAVAL DE SU PAIS

Ayer como estaba previsto, llegó a Palma de Mallorca, el Almirante Williams Ellis, Comandante de la VI Flota de los Estados Unidos de Norteamérica,



habiendo sido recibido en el aeropuerto de Son San Juan, por el Agregado Naval de los Estados Unidos en España, y otras personalidades.

El Almirante Williams E. Ellis nació en Burlington, Carolina del Norte, el 7 de Noviembre de 1908. Ingresó en la Academia Naval de Annapolis, Maryland, en 1926 y en 1930 obtuvo el despacho de alférez de navío siendo destinado al acorazado «Mississippi». Posteriormente obtuvo el título de piloto aviador naval en Pensacola, Florida, y desde aquel momento, en 1932, puede decirse que su carrera ha transcurrido a bordo de los portaaviones o en las bases terrestres de la Aviación Naval. Se distinguió notablemente durante la campaña del Pacífico y participó también en la del Norte de África.

En 1956-1957 fue comandante del portaaviones «Forrestal» (CVA-59), a bordo del cual visitó nuestra ciudad. El ascenso a vicealmirante y el consiguiente nombramiento de jefe de la VI Flota, han acaecido apenas hace tres semanas.

## Los «barmans» de Mallorca contarán con una Asociación profesional

Va a crearse un Bar-Escuela en el seno de la futura Escuela Provincial de Hostelería

Hace algunos días «BALEARES» efectuó una entrevista al barman mallorquín don José María Munar, por haber obtenido uno de los primeros premios en el «I Concurso Internacional de Barmans», celebrado en Madrid. Ahora, don José María Munar, que ha sido nombrado Vocal de la Asociación Nacional de Barmans —que preside el popularísimo Perico Chicote— ha recibido el encargo de organizar la «Asociación de Baleares». Esta Asociación se constituirá en breve y sus objetivos revisitará especial interés para los profesionales y también para el público en general.

Para los profesionales, porque se creará un «Bar-Escuela» en el seno de la futura «Escuela Provincial de Hostelería». Este Bar-Escuela estará regentado por la «flor y nata» de los barmans mallorquines y enseñará a los asociados las principales fórmulas de la coctelería mundial y cuantos conocimientos necesiten para su ejercicio profesional.

A su vez, la «Asociación de Barmans de Baleares» constituirá un organismo institucionalizador de la profesión, en cuyo seno serán admitidos solamente aquellos que presenten garantías de eficiencia y continuidad en el oficio. Sus emblemas acreditarán a quienes los ostenten y el público sabrá a que atenerse a este respecto.

Por esta razón hemos dicho que la noticia interesaba también al gran público. «Acabaremos —nos dice don José María Munar— con las improvisaciones... actualmente en el aspecto de la coctelería Mallorca no está a la altura turística que le corresponde. En un lugar tan acreditado y cosmopolita resulta difícil encontrar un barman que sepa a que atenerse cuando un cliente se acoda en la barra del bar y pide un «Manhattan», un «Side-car», o un «Angel-tip».

El futuro «Bar-Escuela» contará con todas las instalaciones de un auténtico «bar americano», de los que, según nuestro comunicante, no hay actualmente ninguno en la Isla que sea completo.

Según el nuevo Vocal de la Asociación Nacional, y delegado en Baleares de dicha Asociación, el «barman» perfecto debe saber no sólo preparar sus combinados a la perfección, sino poseer idiomas,

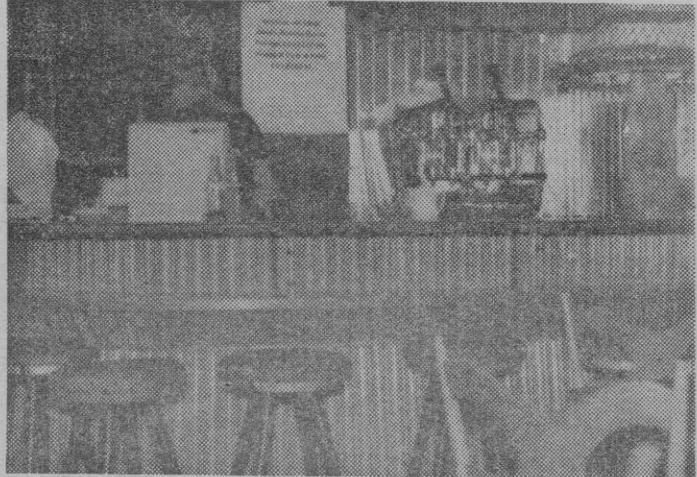
cultura, mundología, diplomacia... y psicología del cliente. En resumen, que con solo observar a éste, debe saber que clase de cocktail es el que desea, aún antes de haberse pedido. ¡Ahí es nada!

Don José María Munar prepara en la actualidad un grueso tratado sobre el perfecto barman y las mejores y más acreditadas fórmulas de la coctelería mundial, amén de otras muchas de su invención. Como dato curioso diremos que en dicho libro figurarán 20 maneras distintas de combinar el «nescafé» y quince recetas esen-

ciales para hacer el cocktail a base de «yogur».

Cada hombre, cada situación, cada momento, tiene su combinado oportuno. Incluso hay el cocktail adecuado para un hígado averiado o un momento de depresión. La coctelería es un arte auténtico que combina sabores y colores sacando de las partes un conjunto maravilloso. El prestigio turístico de Mallorca, se beneficiará sin duda notablemente con la futura «Asociación de Barmans» y especialmente con su «Bar-Escuela».

Antonio PIZA



La barra del bar —uno cualquiera— aguarda a su clientela. En su momento se llenará de gentes exóticas que pedirán su fórmula preferida como quien pide un específico. Las cocteleras iniciarán con frenesí el gran rito de la coctelería.

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

### El televisor más pequeño del mundo

El televisor más pequeño del mundo es el denominado «microtelevisor», que tiene doce centímetros y pesa tres kilos y medio. Se fabrica ya a razón de mil unidades diarias. Es un televisor «de bolsillo», que puede llevarse en el coche, en la mano por la calle y hasta en la cartera entre los papeles de negocio.

Este diminuto televisor lo ha lanzado la casa Sony, la misma que en 1955 produjo el aparato de radio transistor y en 1957 el primer radio transistor de bolsillo cuyo tamaño era el de una cajetilla de cigarrillos.

Esta noticia está sacada de un artículo de la revista Selecciones del Reader's Digest de agosto que relata la admirable historia de los fundadores de esta gran empresa japonesa. Dice que es colosal industria nació, recién acabada la guerra, sin más capital que unas cien mil pesetas, que habían sido ahorradas durante muchos años. Hoy, con contraste a aquellos primeros días de apuros y trabajo sin apenas medios, Sony cuenta con seis mil quinientos empleados y sus ventas, que ascienden a cerca de cinco mil millones de pesetas al año, se extienden a más de cien países. Seis mil pesetas invertidas en 1946 en esta compañía valdrían hoy cuarenta y dos millones de pesetas.

### AUSTRIACO

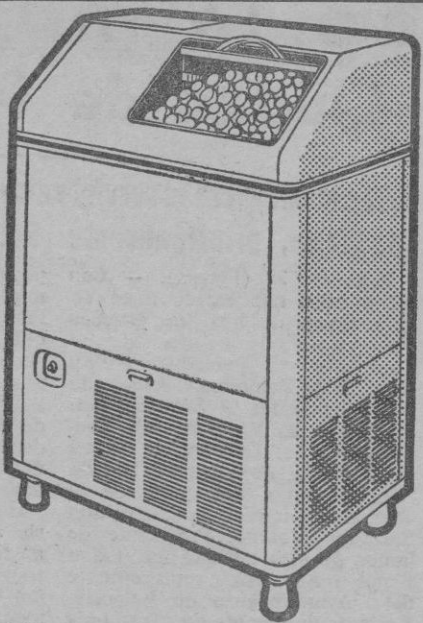
Dominando Alemán e Inglés y hablando Francés y Español, con experiencia de varios años, se ofrece como recepcionista hotel. Escribir al núm. 239, GISEBERT, Arenal, 1. — MADRID.

### MODERNA FABRICA

de Estanterías Metálicas de ángulo ranurado, desea Distribuidores Exclusivos en esa capital y principales plazas. Escribir a: «Estanterías», apartado 482. — Gijón.

### REPRESENTACION

de casa antigua para Palma y provincia se le concederá a persona que visite Papelerías. Escribir: Apartado 699, BARCELONA



IMPORTADAS DIRECTAMENTE DE ESTADOS UNIDOS

Máquinas Automáticas fabricadoras de

# HIELO SCOTSMAN

Los cubitos son limpios como el cristal, y solo cuestan 6 CENTIMOS EL KILO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA TODA ESPAÑA



APARTADO 455 - Palma de Mallorca

\* Se construyen dos clases de máquinas. Una para fabricación de cubitos (unos 35 en un kg.) y otras para hielo triturado. Dentro de estas dos especialidades, existen diferentes modelos que varían según la capacidad de producción.

\* Los cubitos son limpios como el cristal. Refrescan rápidamente y duran mucho más. Macizos, siempre de medida uniforme, aún en las condiciones de funcionamiento más desfavorables.

\* Cabina almacenadora de acero inoxidable, con capacidad del 60 ó 70 % de la producción diaria de la máquina.

\* Hielo triturado también cristalino del tamaño poco más o menos de una avellana.

\* Bajo coste de mantenimiento e instalación sencilla: una conexión para entrada de agua y otra para su salida. Funciona con fluido eléctrico normal a 125 ó 220 Voltios.

\* Simplificado mecanismo fabricante del hielo. Probado que es digno de confianza por las innumerables máquinas SCOTSMAN que funcionan en todo el mundo.

\* Garantía 6 MESES. En todas las zonas habrá mecánicos especialistas que cuidarán de su garantía y después de su mantenimiento.

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

## La escritora danesa Camila Pers, que reside en la huerta de Pollensa, ha cumplido 85 años

POLLENSA (De nuestro correspondiente).— La escritora y poetisa danesa Madame Camila Pers, ha cumplido 85 años. El acontecimiento constituye noticia para esta Isla por cuanto tan distinguida autora con sus colaboraciones en publicaciones danesas y con sus libros y novelas cuya acción transcurre en Mallorca, ha fomentado también el turismo danés y de los

demás países escandinavos, consiguiendo dirigir mayores contingentes hacia esta isla.

Camila Pers llegó a Pollensa allá por el año 1929, residiendo en la Huerta de Pollensa, estancia interrumpida solamente por sus viajes por el mundo.

En Pollensa, dedicada a una vida literaria activa, ha visto pasar los años y con su autorizada y afamada pluma ha glosado y ensalzado maravillosamente el paisaje de Mallorca, sus tradiciones seculares y sus costumbres.

En la acogedora finca de «Ca'n Palliser» donde vive Camila Pers una vida activa y ordenada, resulta un regalo para el espíritu gozar de la exquisita placidez de

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

### Inca instituye el Trofeo «Can de Oro»

La noticia es realmente fresca. Resulta que el Ayuntamiento de la Ciudad acaba de instituir el Trofeo «Can de Oro», destinado a premiar la mejor actuación del torero del cartel anual de la Corrida de las Ferias Patronales.

El Trofeo reproducirá el emblema heráldico que figura en el escudo inquense y que es, como se sabe, un airoso can en actitud de correr. Será entregado en su primera versión este mismo año, en el transcurso de la Verberna del domingo noche.

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

la huerta pollensina, y de la finura y delicadeza de esa mujer, poetisa notabilísima, enamorado en cuerpo y alma de Mallorca.

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

RELOJ  
**TITAN**  
EL TITAN  
DE LOS RELOJES

Camila Pers, con su libro «Matternes Rejser» con su primera edición de 10.000 ejemplares, puso a Mallorca de moda en los países escandinavos. Y ante el éxito arrollador de dicha novela, cuya acción transcurre en esta isla, se vio obligada a escribir dos tomos más, continuando el argumento en que se basó el primer libro. Tales obras fueron traducidas al inglés en 1956. Camila C. Pers, escritora y fiel enamorada de Mallorca, ha dado también a conocer allende fronteras el encanto de nuestros paisajes.

## CARNES PESCADOS AVES Y VERDURAS

Congeladas y frescas

GRANDES EXISTENCIAS DE ALIMENTOS DE PRIMERA CALIDAD EN:

angilsa

Planta Comercial de Frigoríficos Mallorquines  
Calle HONDEROS, 32 - Tlfnos. 27345 - 27346 - 27347  
PALMA DE MALLORCA



**cada día, un tema**

# Cuatro títulos nacionales para Mallorca, en patinaje

El Patinaje Artístico, medio deporte, medio arte, se ha ido abriendo camino en las Baleares poco a poco. Primero fueron menores de edad los que empezaron a practicarlo en plan de pasar el tiempo, pero surgieron unos Clubs surgieron unos entusiastas y poco a poco se fueron tomando en serio las cosas e incluso de ofrecer exhibiciones más bien de profesionales que de aficionados. Todo aquello empezó con deseos de pasar el tiempo se ha ido afianzando y hoy en día las competiciones oficiales se desarrollan dentro de un ambiente de gran rivalidad e incluso pasión. Con ello, aún cuando parezca lo contrario, lo que ha salido ganando es este deporte.

Esa rivalidad ha hecho que los patinadores de los distintos Clubs afectos a la Federación Balear, procuraran perfeccionarse de día en día y se llegara a que algunos de estos se situaran en un primerísimo plano. No es nuevo que algunos títulos nacionales hayan pasado a manos de nuestros representantes, de los representantes de la Federación Balear, pero ahora la cosa ha sido más importante.

Se han disputado los Campeonatos de España de Patinaje Artístico, en tierras de Cataluña, precisamente la región que siempre nos había superado, pero en Piera los patinadores de Baleares han quedado a envidiable altura, ya que de los ocho campeonatos que se han disputado, nuestra provincia ha logrado conquistar cuatro de ellos, aparte de otros tres primeros puestos, lo cual quiere decir que de haberse establecido una clasificación por regiones lo más probable es que Baleares hubiera ocupado el primer puesto.

El cuadro de honor de este campeonato, es el siguiente:  
RAFAEL MELERO, campeón individual masculino de 2.ª categoría.  
ANTONITA PALERM, campeón individual femenino de 2.ª categoría.

MARIA ANGELES CAMPS y ANTONIO PONS, campeones por parejas mixtas, segunda categoría.

MARIA DEL CARMEN BARCELO, campeón individual femenino de primera categoría.

Cuatro títulos nacionales que sirven para confirmar la mayoría de edad, no sólo de nuestro patinaje, sino incluso de nuestra Federación. Esperemos que estos títulos sirvan de aliciente y que en los próximos campeonatos se aumenten el número de los máximos galardones conquistados. — B.

# CURRUCALE firmó por el «Constancia»

## La firma se llevó a cabo ayer tarde y el contrato es por dos temporadas

### El señor Pol, que llevó a cabo las gestiones, habla para «BALEARES»

INCA (De nuestro corresponsal «Juan M.ª Palma»). — Fue precisamente en las columnas de «BALEARES» donde se publicó ayer la noticia que ampliaba hasta el máximo la posibilidad de que el conocido medio volante Currucale, firmara por el «Constancia». Y ayer al mediodía, en el Bar Central palmesano, se encontraba el citado jugador y el directivo señor Pol, que era el que estaba citado para conocer la decisión de aquel.

El viaje a Inca fué rápido y después de comer en el popular «Celler Molí Vell», la cosa fué sobre ruedas. Fuimos testigos de la conversación y podemos atestiguar que por ambas partes hubo buena fe y no fué difícil llegar a un acuerdo. Lo importante, para los lectores, era conocer la incidencia que habían rodeado este fichaje y nadie mejor que el directivo señor Pol para informarnos. —¿Han existido, de verdad, tan-

tas pegas para lograr la firma de Currucale?

—Han existido las lógicas y normales cuando se trata de un jugador, que es honrado y que sabe que tiene las puertas abiertas en muchos equipos de España. Por

nistas, no opinaban igual. A nosotros, los constantes, las características de Currucale nos parecían magníficas para completar nuestra línea media.

—¿Contento pues con el fichaje?

—Contentísimo yo, mis compañe-



La «foto» capta el momento en que Currucale firma el correspondiente contrato que le liga con el «Constancia». Asisten al acto el presidente del Club señor Ferrari y el directivo señor Pol. (Foto Reportaje PAYERAS - Inca).

tanto, cuanto se ha escrito y dicho, pongamos que debe reducirse a la mitad y nada más.

—¿No quería venir a Inca Currucale?

—Nunca dijo que no. El decía que estaba pendiente de decisiones de otras gestiones y dió un plazo que finalizaba el martes a las 13 horas. Llegada esta hora, acudió puntual a la cita y todo se resolvió a satisfacción por ambas partes.

—¿Qué existía entre el jugador y el Mallorca?

—Eso se escapa de mis conocimientos e ignoro, incluso, si hubo algo. Por lo que he leído, es posible que el jugador no interesara al club. Otros aficionados, mallorqui-

ros de junta y el entrenador, que había indicado varias veces la conveniencia de llegar a un acuerdo con él. Por lo que respecta a la afición, sabemos todos que la manera de actuar de Currucale deja satisfechos a propios y extraños.

—¿Más fichajes en perspectiva?

—Se considera cubierta la parte defensiva y media. Hay que completar la delantera con nombres que merezcan garantías de éxito. Pueden tener la certeza de que esta misma semana se habrán atado todos los cabos.

Y pusimos punto final a esta charla, mientras nuestro reportero gráfico impresionaba la placa que eternizaba el instante de la firma (Continúa en la pág. siguiente)

# Comprimidos HIPICOS

La pista interior del hipódromo de «Son Pardo» la de entrenamiento mide 940 m de cuerda. La grande, la de competición, 1.000 m. justos

Las dos hijas de «Kleber Doblombes», que tienen bajo su pupillage Salvador Piña y Juan Cerdá en las cuadras de la colonia hipica de «Son Pardo» se llaman «Indra» e «Atmora». La primera es hija de «Zaneta» y la segunda de uno veagu producto de «Salpiglossis B»

Sucedio en Manacor el 25 de julio de 1948. Primera carrera: Onorma, 51"-2; Ombú, 49"-3. Laribia, 55" Segunda: Morono 50"-6; Novelda, 48"-8; Nelson II, 52"-8. Tercera: Impotancia, 46"-2; Elu, 48". Nih., 52"-9. Cuarta: Milora 40"-4; Duquesa, 44"-4; Mothar 47". Quinta: J. Claudinet, 35"-5; Maestro, 38"; Inneto 33"-2 En la primera carrera se repartian 370 pesetas en premios y en la estelar, 900. Sin comentarios.

La última reunión hipica de Manacor fue muy espectacular y en ella se desarrollaron magnificas marcas. «Vesta» la capiusmarquista nacional a la que algunos daban por acabada, demostró estar como nunca.

Habla muchas novedades en el programa manacorense. Reaparece «Horse Wilkes» que llevaba años ausente de la pista y figuraban presentaciones o casi presentaciones, como las de «Horneta», «Hexky II» y «Abel». Este último se colocó a una velocidad aceptable.

No obstante, de la nueva generación es «Hobari» el que mejor marcha. Sus victorias se suceden y sus marcas se superan.

Otro que parece marchar es «Galán» y en cuanto a «Gran Kan Ap» y «Donna Maria» pocas fechas tienen en blanco.

En Binisalem las cosas no fueron como esperaban los organizadores y espectadores. No es nada fácil organizar carreras en los pueblos.

Descanso oficial ya que hasta la última semana de agosto no se reanuda la temporada en Manacor.

CENTAURO

# ¿Volverá Bahamontes a correr el Tour?

## Julio Jiménez, sucesor del Aguila de Toledo en la montaña

### España cuenta con corredores capacitados para afrontar las más duras y espinosas empresas que jamás se pudieron soñar

Terminadas prácticamente las grandes pruebas de ruta (solamente quedan pendientes los campeonatos mundiales, algunas carreras «sueltas» y los criterium) en los corrillos de aficionados españoles se oyen incesantemente preguntas como las siguientes: ¿Volverá Bahamontes a correr en el Tour? ¿Será Julio Jiménez el sustituto del toledano en la gran ronda francesa? ¿Cuál será la cotización del «papel» español después de la marcha de Federico...?

Pues bien, creemos que los españoles podemos darnos por satisfechos del momento actual de nuestro ciclismo, que nos hace mirar el porvenir con mejores auspicios que nunca. La marcha forzada del toledano, (la edad no perdona a nadie) se dejará sentir indudablemente, pero no tanto como algunos pudieran pensar.

No es fácil encontrar un ciclista de iguales características que Bahamontes, pues es un corredor genial de los que nacen de muy tarde en tarde. Su categoría es verdaderamente internacional, aunque este será uno de esos corredores que en su obituario retiro y cuando dejando

la era del ciclismo español ha hecho su aparición. Deben tener en cuenta, que nos referimos al ciclismo español en «bloqueo», ya que las hazañas que individualmente escribieron nuestros ciclistas no hay quien las borre del libro de oro.

### EL ABULENSE JULITO JIMENEZ

Sensacional descubrimiento, para los cronistas franceses, belgas e italianos, ha sido la actuación del abulense Julio Jiménez y para muchos compatriotas la confirmación de una categoría en la que no se creía demasiado.

Esta es la verdad. Si para aquellos ha sido un descubrimiento para los de aquí ha sido la revelación. Aquel corredor «timido» que hace dos años se alzó con su primer gran triunfo, al ganar la montaña en la Vuelta a España, se ha convertido, al convencerse así mismo de sus auténticas posibilidades, en el corredor fogoso y potente, ideal para las grandes carreras por etapas.

Julio Jiménez, se autoconvenció de que tenía clase para empresas mayores, en la etapa Avilés-León, de la última vuelta a España, en donde por primera vez en su vida, se vistió de «camarillo». El limitarse a ganar el Premio de la Montaña, en los metros finales de las subidas, sin otras apertencias posteriores, había quedado en el olvido. Jiménez se había convencido que podía aspirar a las clasificaciones absolutas y por este sencillo procedimiento se había ganado un ciclista, para nuestro deporte del pedal.

Timido ante los informadores y microfones, que le llovian por todos los costados, después de su sensacional triunfo en Andorra, no lo fué, cuando «custodiado», por los tres grandes del Tour, Bahamontes Anquetil y Poulidor, atacó en el Puy de Dome, haciendo posible la doble victoria española y no digamos nada, cómo temblaron las plumas en la etapa ganada por Bahamontes, en Pau, cuando los dos españoles unidos, llegaron a tener virtualmente sobre sus hombros, el primero y segundo puesto de la general.

Y aquí es donde los técnicos ven el peligro de nuestro ciclismo, ya que saben muy bien, que el abulense, con experiencia y más horas de vuelo en el ciclismo internacional, es muy difícil, que vuelva a sufrir el desfallecimiento, que privó a estos dos escaladores nacionales «escalar» los peldaños privilegiados de la clasificación general.

Las comparaciones nunca fueron buenas y más cuando se trata entre corredores españoles. Por ello, el colocar frente a frente, a Federico Martín Bahamontes y Julio Jiménez nos parece



JULIO JIMENEZ

fuera de lugar. Dejemos que cada uno «navegue» por su lado, pues de esta forma el frente español estará doblemente cubierto y afirmemos rotundamente, que si Bahamontes deja de asistir al Tour, por el momento actual, el dominio de España en la clasificación de la Montaña, seguirá... con Julio Jiménez.

José IGNACIO VIOTA (Exclusiva para PYRESA)



BAHAMONTES

discurrir las horas repase sus hazañas, sentirá la nostalgia de lo que pudo haber logrado y no alcanzó por...

Ha llegado la hora del relevo. Es el momento crucial de todo deporte. Sin embargo, España cuenta en la actualidad ciclista, con hombres capacitados, para afrontar las más duras y espinosas empresas, que jamás se pudieran soñar. No es exageración lo que afirmamos tan rotundamente y tampoco descubrimos nada nuevo, pues en la mente de todos los técnicos de allende nuestras fronteras, está fijo que

# Un programa especial del Campeonato de España de Montaña para profesionales

## Organizado por la Federación Balear de Ciclismo y patrocinado por «BALEARES»

### «Gran Premio Coñac Felipe II»

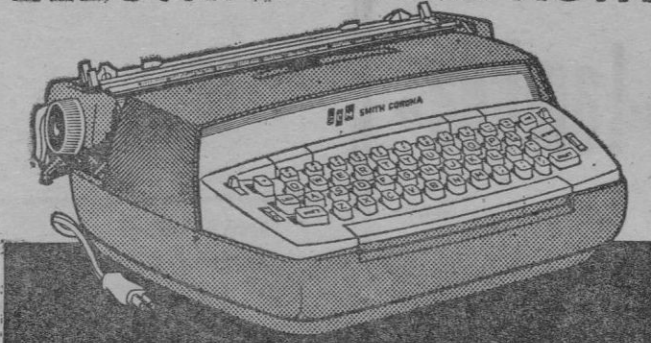
Siempre hay detalles simpáticos en todas las organizaciones y uno de ellos corrió a cargo del entusiasta Club Ciclista el Porvenir, el «más joven» de los que han ingresado en el seno de la Federación. Los dirigentes del Club han demostrado verdadero cariño al ciclismo, organizando pruebas incluso para juveniles cuando se

les decía que iban a fracasar, pero ellos la montaron y vieron como a la hora de dar la salida estaban todos los juveniles con licencia. No conforme con ello, han querido estar presentes en este campeonato y para ello han realizado un nuevo esfuerzo económico. Se presentaron varios de sus dirigentes en el local de la Federación Balear y ofrecieron dos coches para la organización al objeto de que éstos puedan disponer de los mismos para el servicio que necesitan, pero aún hubo más. Ofrecieron un donativo de 1.000 pesetas al objeto de ayudar a los cuantiosos gastos que tiene la Federación para el montaje de este Campeonato. Ha aquí un detalle que no hemos querido silenciar, pues se trata de un club ciclista nacido al amparo de un grupo de aficionados que lo único que desean es que este deporte se sitúe en el lugar que estuvo hace varios años.

La representación en Mallorca del «Coñac Felipe II», al frente de la cual se halla nuestro buen amigo Sebastián Planas, quiere que este Campeonato sea montado con todo lujo de detalles. No en balde el gran premio lo patrocina «Coñac Felipe II». Pues bien esta firma además del patrocinio del citado premio ha corrido con los gastos de la confección de un programa de lujo, con artísticas portadas en papel couché. En este programa que será distribuido a los principales diarios españoles, figuran el perfil y recorrido realizados por «Relieves Castañeda» así como el Comité de Honor, Jurado, Comité organizador, Reglamento, Premios honorarios, etc. En una palabra, todos los detalles de interés, no sólo para los corredores participantes, sino también para todos

- Colaboración:
- C.C. Pollensa. Para hoteles Lladó Pol Motocicletas M. V. Vins D'Or. F. I. K. S. A. Aguas Carbónicas Puig. Borrás, Suministros Construcción. Palo Túnel, de Buñola Tri Naranjus. Diez Hermanos S. A. Cristalerías Isieñas Manacor.
  - Champaña Mont Terran Destilerías Valls Fel.nix Eléctrica Cabrer A. Anal Espumosos Jaubar Casa Bibiloni Helados Marisa Doña Gimena Pinturas Segri Refrigeraciones Ricardo Soldevilla. Hotel Las Gaviotas Casa Renat Avidesa-Sugensa Casa Minac Hotel Biarritz Colmado Barceló Aguas minerales Burriach Cerveza Damm Cafés Las Campanas. Frigoríficos Moyá Radio para Todos Hotel San Agustín Casa Darder Suministros Frau Gran-Vi, de Binisal C-fés Sorbito Comestibles Soler

# SMITH-CORONA ELECTRICA COMPACTA



Una máquina de escribir de oficina, completamente eléctrica, de extraordinario rendimiento, al mismo precio de una manual.

SMITH-CORONA compacta, generalizará el uso de la máquina de escribir eléctrica en toda oficina.



Montera, 30 - Tel. 222 10 05 - Madrid-14

EN PALMA DE MALLORCA: CASA GILET Vía Alemania, 5, 7 y 9 - Tel. 26540

aqueellos que quieran seguir el desarrollo de esta carrera. Esta noche celebra Junta Directiva la Federación Balear de Ciclismo, y es de esperar que en la misma salgan a relucir algunas noticias de las cuales podremos informar en nuestra próxima edición.

### Los Juegos Olímpicos y su gloriosa tradición

Próximos los Juegos Olímpicos de Tokio, que van a celebrarse en octubre, resulta interesante recordar algunas de las cosas que sobre la gloriosa tradición de estos juegos en la Grecia antigua publica la revista Selecciones del Reader's Digest de agosto. La Olimpiada de este año es la decimotercera que se celebra desde 1896 año en que fueron resucitados los antiguos juegos de Grecia por el barón de Coubertin, entusiasta deportista francés. Sólo las guerras los han interrumpido en 1916, 1940 y 1944.

A la llegada del año olímpico los griegos suspendían sus luchas y sus guerras durante algún tiempo para observar la "trégua sagrada". Los antiguos Juegos Olímpicos se celebraron cada cuatro años desde el 776 antes de Cristo al 393 después de Cristo.

En los Juegos Olímpicos se prohibía la presencia de mujeres. Toda mujer sorprendida en ellos era arrojada por un acantilado pues los atletas actuaban en el estadio completamente desnudos.

El maratón, como prueba olímpica, es de creación moderna. Fue instituida para conmemorar a proeza de Fidípides, que fue enviado por los atenienses a pedir a los espartanos ayuda contra los persas antes de la batalla de Maratón, y de quien se dice que recorrió doscientos cuarenta kilómetros en dos días. A veces las competiciones resultaban sangrientas como las de las cuadrigas, que pugaban por mejorar su posición en las curvas cerradas. Píndaro nos cuenta que en una carrera cayeron cuarenta atenienses de un total de cuarenta y uno.

Olimpia escenario de aquellos famosos festivales deportivos, descubierta después de largas excavaciones hace doscientos años, sigue siendo el vestigio de una gloria pasada que llena al hombre moderno de admiración y respeto ante la grandeza y perdurabilidad del espíritu griego, expresadas en sus Juegos Olímpicos.

### CURRUCALE

(Viene de la página anterior) de Currucale El Constanca, al parecer, había conseguido un gran refuerzo.

Después saludamos a Currucale El muchacho, magnífica persona por lo que pudimos comprobar en el instante de discutir las condiciones y de estampar su firma, se mostraba satisfecho de haberse quedado en la isla.

—Yo espero—nos dice el jugador— que estén contentos de mí. Tengo pocas palabras, y deseo que cuanto pueda decir en los papeles lo demuestre más adelante sobre el terreno de juego. La isla entera pesa mucho en mi ánimo. Tengo pasados aquí los mejores momentos de mi vida deportiva, y deseo recordarlos y, si es posible, superarlos.

¿Y para qué añadir más? Currucale es, desde las seis de la tarde de ayer, jugador del Club Deportivo Constanca.

### CENA-HOMENAJE AL JUVENTUD SALLISTA

INCA. (De nuestro correspondiente «Juan María Palma»). — El pasado lunes, en el celler «Molí Vell» tuvo lugar la tradicional cena homenaje al Juventud Sallista, por su continuada labor en pro de la cantera futbolística local.

Junto a la familia sallista se sentaron viejos jugadores y entrenadores del club, así como la familia actual. En la presidencia figuraba L. Junta Directiva en pleno y la alegría fue la nota dominante. Al final se prolongó la fiesta con canciones y parlamentos, brindándose por la prosperidad de la modélica entidad deportiva, que camina segura por la ruta que se marcó desde el principio.

### Lea «Balears»

## El domingo por la mañana llegará a Madrid el jugador Miguel Martínez

### Padece una grave lesión en el cerebro

Madrid, 28. (Prensa). El Atlético de Madrid ha facilitado la siguiente nota con respecto al estado del jugador Miguel Martínez, que, como se sabe, permanece en Montevideo: «Esta noche se ha celebrado una conversación telefónica con el señor Embajador de España en Uruguay por nuestro presidente don Vicente Calderón, y después de un cambio de impresiones entre el doctor Arana, de Montevideo, que se hallaba en la embajada española previamente citado al efecto, y

el doctor Obrador, del Madrid, con respecto al estado actual del jugador Miguel Martínez Febrer que permite su traslado con la debida asistencia médica durante el viaje se ha decidido traer a Madrid al citado jugador, utilizando los servicios aéreos de Iberia en su vuelo 992, que saliendo de Montevideo en la tarde del sábado próximo, tiene su llegada a Madrid en la mañana del domingo día 2 de agosto. El diagnóstico final a que se ha llegado es una obstrucción o trombosis de la arteria basilar que riega zonas profundas del cerebro de vital importancia.

Un médico de Montevideo, además de la esposa y el hermano político del enfermo, que se encuentran en la repetida capital uruguaya, acompañarán a aquel durante el viaje, que realizarán con las mayores comodidades posibles, ya que la compañía Iberia, de ello estamos seguros, siguiendo su normal línea de conducta y en atención al caso, nos ofrecerá toda su valiosa colaboración. A su llegada a Madrid, Miguel Martínez será trasladado inmediatamente a la Clínica de la Concepción donde quedará bajo los cuidados del doctor Obrador.

La junta directiva del Club Atlético de Madrid se cree en el deber de hacer resaltar públicamente su profundo agradecimiento a nuestra Embajada en Montevideo por la muy eficaz y valiosa ayuda que le ha venido prestando a lo largo de la enfermedad de este jugador, desde su iniciación.

Ya se celebró el sorteo del

## VIAJE A PARIS!



CONCURSO

## Metilina Valet

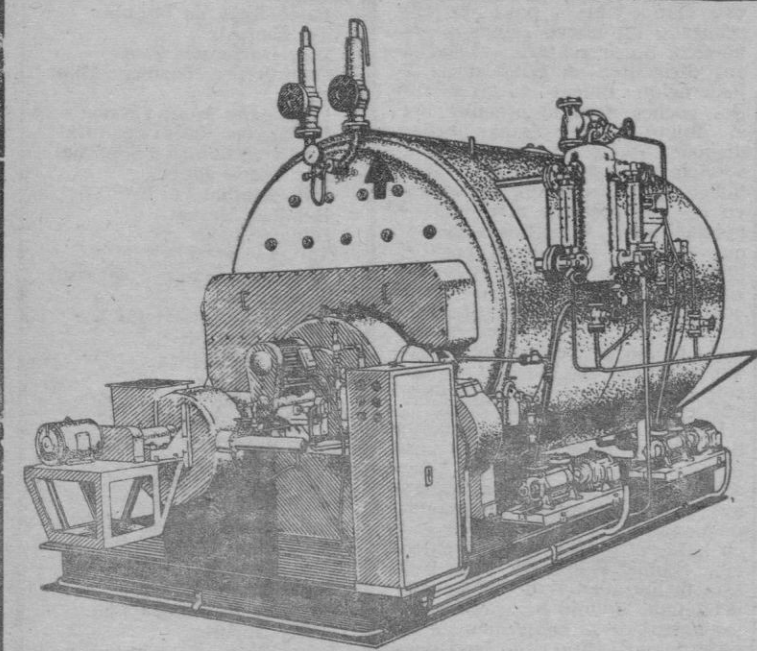
El 18 de junio, y ante el notario D. Enrique Gabarró, del Ilre. Colegio de Notarios de Barcelona, se celebró el sorteo para determinar el ganador del CONCURSO Metilina Valet, entre los miles de participantes en el mismo.

Correspondió el PREMIO DE UN VIAJE A PARIS para 2 personas durante 8 días, a la Srta. Carmina Cervera c/. Mayor, 96 - LERIDA



Luxana S.A.

Felicita a la ganadora y agradece a todos los participantes su colaboración.



### GENERADOR DE VAPOR MONOBLOC

## «Lambda»

DESDE 200 KGS. VAPOR/HORA CONSTRUIMOS OTROS TIPOS DE CALDERAS PARA GRANDES PRODUCCIONES Y ALTAS PRESIONES

GENERADORES DE GAS

INSTALACIONES COMPLETAS DE PLANTAS INDUSTRIALES CONSTRUCCIONES EN ACERO INOXIDABLE Y BIMETAL

## Constructora Field, S. A.

Talleres y Oficinas: Pedro IV, 254 ♦ Tel. 207-16-58

Dirección teleg. y tel. «FIELD» BARCELONA (5) ♦ ESPAÑA

## RUN-RUN

Y se confirmó. Desde ayer «Currucale» ya es jugador del «Constancia». Costó trabajo convencerle, pero este año los directivos del Club Inquense están dispuestos a lograr una plantilla y siempre se salen con la suya.

el día 1 tendrá lugar el acto oficial de presentación.

Siguen por buen camino las negociaciones para ver de hallar un nuevo presidente para el «Atlético Balears». Ayer hubo una reunión, en la cual se pusieron en claro muchas cosas y hoy se pondrán muchas más. Seguimos en la creencia de que antes de que finalice la semana es posible haya candidato.

En esta ocasión el jugador fichado no fue sometido a prueba. Currucale no lo necesitaba, su valor está plenamente confirmado.

Ayer hubo boda deportiva en San Nicolás. Sans, el jugador del Mallorca, ingresó en nuestro gremio, el de los casados.

Hoy o mañana es esperado en Palma Juan Ramón, el entrenador del Mallorca. Como ya es sabido

El Real Valladolid dice que Armandí le pertenece. Según la Federación pertenece al Atlético Balears. Veremos al final quién tendrá la razón, si bien nosotros en esta ocasión nos inclinamos por los «mandamases».

MOSCARDON

## Servicio carretera Ferrocarriles de Mallorca

Excursión CUEVAS MANACOR y baño mallorquinísima PLAYA PORTO CRISTO

Vestuarios, duchas, restaurantes, bares y recuerdos

Diariamente excepto sábados salida de autocares estación Ferrocarriles de Mallorca

10	Salida hacia Porto Cristo
12	Visita Cuevas Drach
13'30	Playa
16'15	Salida hacia Manacor visitando fábrica PERLAS MANACOR, S. A. plaza Catedral, a las
18'10	Llegada de vuelta a Palma.

PRECIO DEL AUTOCAR CON ENTRADA CUEVAS DEL DRACH 125 PESETAS

## INGLATERRA



## U.S.A.



## ALEMANIA



Estos son los porcentajes de la producción total de turismos que, en los países citados, salen de fábrica equipados con

### CUBIERTAS SIN CAMARA

El automovilista español dispone también de estos neumáticos, fabricados en amplia variedad de tipos y medidas por

## Firestone

Venta y servicio: DISTRIBUIDORES

### ABASTECEDORA CATALANA, S. A.

CENTRAL: Calle Aragón, 27	Teléfono 12081	PALMA
SUCURSALES: Santiago Ramón y Cajal, 23		PALMA
Carretera Palma - Artá s/n.	>	99 MANACOR
Mercancías, 17	>	400 INCA
Avda. José M.º Quadrado, 39	>	1018 MAHON

AGENTES FIRESTONE:

D. Angel Crespi	Calle Margarita Caimari, 30	PALMA
D. Pablo Noguera	Avda. Al. Rosselló, 21	PALMA
Talleres Mallorca	Avda. Conde Sallent, 36	PALMA
D. Juan Vidal	Calle Santa Cruz, 4	PORRERAS
D. Pedro J. Pou	Ramón Llull, 24	FELANITX
D. Francisco Dalmedo	Calle Luna, 20	LA PUEBLA
D. Jaime Perelló	Mártires, 2	MURO
D. Miguel Reynés	Cecilio Metelo s/n.	POLLENSA
D. José Estelrich	Pl. Abrevadero	SANTA MARGARITA
Hnos. Coll	Antonio Maura, 54	CAMPOS

## Cincuenta niños madrileños pasarán sus vacaciones en Nazaret

El próximo sábado día primero de agosto, en el buque de Barcelona, llegará la primera expedición de niños madrileños que vienen a pasar sus vacaciones en el marco incomparable de la Institución Nazaret de El Terreno.

### UN LLAMAMIENTO PARA MEJORAR LAS INSTALACIONES DEL CITADO CENTRO

Esta primera tanda de cincuenta menores está patrocinada por la Junta de Protección de Menores

res y la forman niños de nueve a trece años de aquella provincia en establecimientos benéficos.

La Institución Nazaret quiso iniciar esta empresa de amor fraterno para ofrecer a los pequeños unas vacaciones sanas y alegres y tiene elaborado un ameno plan y diversiones que abarca excursiones marítimas y terrestres, espectáculos, visitas a museos y monumentos, baños de mar y todo cuanto pueda hacer agradable su estancia entre nosotros.

La sensibilidad cristiana y social de nuestras autoridades se dejará sentir como de costumbre y vibrará cuando se trate de prodigar alegría y bienestar a esos niños. En este aspecto cabe destacar el simpático gesto de nuestra Base Naval que se ha encargado de surtir y montar los dormitorios.

Esperamos de nuestra ciudad y de las empresas que estén en condiciones de hacerlo, ayudas generosas especialmente en todo aquello que pueda llevar a esos muchachos un mejor bienestar. Necesitamos bastantes objetos y utensilios que, por ser superfluos no podemos adquirir: Sillas de jardín, hamacas y gandulas, sombrillas de playa, ventiladores, flotadores, juegos sedentarios y juguetes, libros infantiles, columpios y todo cuanto pueda proporcionar una mayor comodidad, así como servicios de transportes, refrescos y golosinas, etc.

Mallorca, Emporio del Turismo mundial debe dar un paso definitivo para que el privilegio de unas vacaciones en la Isla se extienda a las clases sociales menos dotadas. Este ensayo que se inicia en este año con dos tandas de niños debe ser el primer eslabón de una acción social permanente y mas amplia. Se han recibido insinuaciones para un plan internacional que no se han aceptado sino para la época invernal.

La Institución Nazaret tiene en sus programas la ampliación hasta varios centenares de plazas

en años próximos para que esta obra de hermandad dirigida a los niños y muchachos españoles sea efectiva y debemos conseguirlo porque es un imperativo de justicia social y responde a la mentalidad cristiana que predomina en nuestra tierra.

Toda información sería gustosamente facilitada por la Dirección, en la propia institución, Calvo Sotelo, 311. Teléfono 30606. El Terreno.

La tercera parte de España está ocupada por el monte. El peor enemigo del monte es el fuego ¡Evítelo!

**UNA EPOPEYA ESCRITA CON ARMAS SANGRE VALOR Y GLORIA**



RANDOLPH SCOTT  
ANN DVORAK  
RICHARD FLEMING  
EDWARD BUCHANAN

**LA CALLE DE LOS CONFLICTOS**

Basada en la novela de ERNEST HAYCOX autor de LA DILIGENCIA  
DIRECTOR EDWIN L. MARIN

Un «western» inolvidable

**Mañana**



EN EL MISMO PROGRAMA:

**ESTRENO**

**Ladrón en su propia casa**

con el popular «KRIMINAL TANGO»

Apto para todos los públicos

HOY - ULTIMO DIA ALIKI en

**Si fueras hombre...**  
(MADALENA)

La bestia de la montaña

### El domingo saldrá el «Carro triunfal de la BEATETA»

Solemnas fiestas que la Madre Priora, Clavero y mayordomos de la Concordia de Santa Catalina Thomas, Canonisa Agustina bajo el Patronato de la Diputación Provincial de Baleares, el Ayuntamiento de Palma y el Fomento del Turismo de Mallorca dedican en los días 1 y 2 de agosto de 1964.

Día 1 de agosto: A las siete y media de la tarde se cantarán solemnemente completas en preparación a la fiesta con que honran a la Santa Mallorquina los piadosos concordantes con asistencia de la Beateta y su Corte Angélica.

Día 2 de agosto: A las diez y media, Misa Mayor solemne, con sermón por el Rvdo. don Bruno Morey, Canónigo Doctoral. Por la tarde a las ocho, saldrá la típica cabalgata del «Carro triunfal».

Itinerario: Saldrá frente a la Escuela de Artes y Oficios y recorrerá las calles Via Roma, Jardín Botánico, Plaza Santa Magdalena (parada con actuación de las agrupaciones folklóricas), Beata Catalina Thomas (parada con actuación de las agrupaciones folklóricas), General Weyler, Navarra, Via Roma, Olmos, San Miguel (frente Plaza Olivar actuación de las agrupaciones folklóricas), Plaza Mayor, (parada y actuación de las agrupaciones folklóricas frente Ayuntamiento y Diputación), Victoria, Conquistador, Soledad, Via José Antonio (frente Gobierno Civil parada y actuación de las agrupaciones folklóricas), Avenida Generalísimo, Plaza Pío XII (actuación de las agrupaciones folklóricas y parada), Jaime III, Paseo Mallorca, Cerdeña, Via Roma, Calle Beata Catalina Thomas y Plaza de Santa Magdalena.

El interés del país le pide: No tire sus cerillas encendidas, apague sus cigarrillos totalmente, no encienda fuego.

El incendio del monte abre las puertas a la erosión. Evite el fuego.

**BON JOUP**

LIMPIEZA DE TAPICERIAS SIN DESTAFIZAR Y AL FOMBRAS. PROCEDIMIENTO PROP. SEK TEL 31851

**Hoy, 20 págs.**

CRISTALINO **HIELO** OPACO  
EN **ABUNDANCIA**

Sin pagos anticipados.  
Sin inversiones de capital.  
Sin imprevistos ni averías.  
Sin aparatos fabricantes de hielo que son una carga económica aun estando parados.  
Sin más gasto que el justo precio por la cantidad que precise en cualquier época del año.  
GARANTIZADA calidad y suministros por las Fábricas de FRIO INDUSTRIAL S. A.  
PALMA. — TELF. 27940 (5 líneas).

**HOY ESTRENO**



REFRIGERACION

Quando se lanzaban a la lucha, no admitían ni daban cuartel...  
A su paso todo era desolación y ruina

COLUMBIA FILMS presenta la Tercera Producción de JULIO COLUMBIA FILMS



**LA CUARTA VENTANA**

CON LAS TRES HERMANAS PENELLA

**EMMA PENELLA**

**ELISA MONTES**

**TERESA PAVEZ**

**ANGEL DEL POZO**

**GLORIA OSUNA**

**LUIS INDUNI**

y la colaboración especial de **LEO ANCHORIZ**

DIRECTOR: JULIO COLUMBIA

Odiaban al hombre porque conocían sus triquiñuelas... pero no podían sustraerse a su influencia...

Un tema fuerte, espontáneo y crudo, abordado con gran valentía

En el mismo programa:

**Vidas rebeldes**

MARILYN MONROE - CLARK GABLE

(Sólo para mayores)

RIQUEZA ALCOHOLICA GARANTIZADA 30°



agua de colonia

**GALANTEA**

ES UN PRODUCTO DE

UNION ALCOHOLERA ESPAÑOLA

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

● DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptes. y 250 por cada palabra más.  
● MIÉRCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptes. y 200 por cada palabra más.

## FINCAS

**GANGA:** Se vende casa de planta baja con jardín 233 m<sup>2</sup>. por 333.000 ptes. Informes: Avda. General Primo Rivera núm. 23, junto Agama. (23)  
**VENDO magníficos pisos llaves mano.** Verlos: calle Antonio María Alcover 28 Laborables 5 a 7 y domingos 10 a 2. (Alrededores Fortí). (22)  
**PRECISAMOS** almacén de unos 200 m<sup>2</sup>. Informes: Aragón. 27 Tel. 12081 (11)

**VENDO** finca rústica en Son Sardina. Informes: Vallori, 35, 2º. 11 a 2; 5 a 7. (16)  
**OCASION UNICA:** Vende local de negocio libre, con vivienda, 5 m. fachada, 11 m fondo, renta actual 100, precio venta 175.000 contado. SANMARTIN Plaza Mayor 48 1º. 2º (26)  
**VENDO chalet,** estrenar. Colonia San Jorge (Puerto Campos). Teléfono 50097. (10)  
**VENDO** pisos General Riera, esquina San Fernando con facilidades. Informes: Dameto, 33, 2º (frente Plaza Progreso) (16)

## AUTOMOVILES

**GARAGE CERVANTES** (Padre Bartolomé Pou, 69-73) Tels. 53801 - 52417 - 52418  
**VENDO:** Seat 1400 nuevo especial; Seat 1400 nuevo a estrenar; Seat 600, desca-potable; Buick modelo 57; Ford, 4 cilindros; Ford Vedette; Autocar Sava; Singer; D.K.W. 7 plazas; Citroën Rosalia; Fiat 1.100; Austin 11 HP.; Austin 7 plazas; Peugeot; Adler; Camioneta Orbelón; Mathis; Camioneta Fiat 509; MOTOS: Vespa; San-glas; Iselta; Ford Fal-lant 9 plazas modelo 57 cambio normal; Plymouth, 4 cilindros cambio normal, modelo 55; Vaushall; Faci-lidades de pago. (77)  
**VENDO** coche Land Rover, 180.000 pesetas, perfecto estado. Facilidades. Telé-fono 50832. (11)  
**VENDO** Seat 1400 C, negro, a estrenar. San Mi-guel, 192. (19)  
**VENDO** Dauphine, impeca-ble, buen precio. San Mi-guel, 192. (10)  
**VENDO** Seat 600 P.M.; Fiat 509. Garage Jaime Héctor Manabó, 249. (11)  
**COMPRO** al contado coches nuevos o usados. Automó-viles PONS. Aragón, 52.  
**SEAT 1400** especial, impe-ccable. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)  
**DAUPHINE** impecable, faci-lidades pago. Automóvi-les PONS. Aragón, 52. (19)  
**MORGAN** Sport impecable, Facilidades pago. Automó-viles PONS. Aragón, 52. (10)  
**STANDARD 8 HP.** impeca-ble, facilidades pago. Au-tomóviles PONS. Aragón, 52. (10)  
**DE SOTO** impecable, faci-lidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)  
**TRIUMPH T. R. 3,** impeca-ble. Facilidades pago. Au-tomóviles PONS. Aragón, 52. (10)

★ LA GAMA MAS COMPLETA EN TODOS LOS TIPOS DE COMPRESORES «PUSKA» Distribuidor exclusivo: **COMERCIAL GARAGE SEGURA**

**PARTICULAR** vende Seat 600 P.M. Reina María Cris-tina, 101. (10)  
**VENDO** Seat 1400-B radio; Peugeot 202; Iselta; Peu-geot 203 radio; Ford; 1.400 C; Seat 600; Mercedes; 1.400 C a estrenar; Seat 600-D a estrenar. Facili-dades pago. Reina María Cristina, 101. (33)  
**GANGA** vendo Seat 600 P.M. Joaquín M. Boyer, 36. (10)  
**GRUAS SIEMPRE.** Telé-fonos 13154-50435.  
**PARTICULAR** vende Seat 600, color azul. Tel. 11603. (10)  
**GARAGE SAN ANTONIO.** Avda. Gral. Primo de Ri-vera. Vende con facili-dades, Seat 600; Seat 1.400 C.; Renault Bañera; Ci-troën 2 HP.; 600 Furgona-ta Vespa y motocarro, precio ganga. (28)  
**PARTICULAR** vende Triumph Sport, moderno, especial. Reina María Cris-tina, 101. (10)  
**VENDO 1400-C** a estrenar, negro. Garage Archiduch. Telf. 53381. Calle Luis Sal-vador, 43. (14)  
**VENDO** Plymouth de alquiler, precio razonable. Rei-na María Cristina, 101. (10)

## ★ ¡¡Qué calor!!

HAY QUE TENER UNA CASITA EN LA MONTAÑA FRESCO, SANO, SECO, VISTA AL MAR, FUERA DE PALMA. ¡¡FUERA DEL RUIDO!!  
SI ES ESTO LO QUE BUSCAN LES OFRECEREMOS A USTEDES:  
un plan de vacaciones: Formidable.  
un plan de descansar: Estupendo  
un plan de vivir todo el año: El paraíso  
un plan de precio: Económico  
un plan de pagar: Tranquilo  
un plan de estar: Como nunca.  
BASTAN SEIS MIL DUROS PARA EMPEZAR. PLAZOS HASTA DOS AÑOS. ♦ SOLARES DESDE 13.000 A 24.000 DÚROS.  
TODO MUY CERCA DE PALMA, EN COCHE UNOS 20 MINUTOS; A PIE, UN POCO MAS.  
ES LA URBANIZACION VALDEMOSA SON FERRANDEL OFICINA: PALMA (TERRENO) PLAZA GOMILA, 3, 2º - TELEF. 3223

**VENDI** FINCAS urbanas, apartamentos pisos loca-les: construcción propia. PERELLO San Felipe Ne-ri, 30. (13)  
**COMPRARIA** finca rústica no inferior a 500 cuarteradas, imprescindible con agua. Telf. 34622. (13)  
**VENTA** magníficos aparta-mentos, inmejorables pre-cios y situación, conside-ros: CONSTRUCCIONES MAYOL. Bardó de Píno-par, 38. (13)  
**VENDO** en Paseo Mallorca, espléndidos pisos 6 dor-mitorios, 2 ascensores, ter-razas. PERELLO. San Fe-lipe Neri, 30. (16)

**VENDO** áticos vista Hania, dos terrazas. PERELLO. San Felipe Neri, 30. (11)  
**VENDO** locales de negocio, cerca Plaza Progreso. PE-RELO. San Felipe Neri, 30. (14)  
**PISOS** a largos plazos, cons-trucción moderna, junto Avenida Argentina. Capu-chinas, 9, 3º. 1º. (13)  
**VENDO** o alquiler chalet en Son Armadans, libre 1º agosto. Telf. 31008. (12)  
**HEMOS** puesto a la venta ocho pisos y dos locales, terminados en agosto; si-tuados en Son Cotoner. Facilidades. Telf. 50832. (20)

★ **VENDO PISOS** en diversas zonas de Palma, de nueva construcción. Entradas 50.000 pts. resto en diez años.—INFORMES: De 7'30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1º 1.º

★ **PISOS A LARGOS PLAZOS** de nueva construcción, vende en diferentes zonas de Palma. — INFORMES: De 7'30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1º 1.º

**SE ALQUILAN** apartamen-tos bloque Impala - Cala Mayor - completamente amueblados. Temporadas cortas o largas. Precios convenir. Informes: NANA Jaime III 48 E. (23)  
**EN MONTEMAR** (Arenal) vendo dos primeros pisos y solares y un 2º. Venta pisos 50.000 y 100.000 pesetas entrada, buena si-tuación. Solares en el Ra-fal, Luis Martí, 234, 1º in-quierda. Tardes de 7 a 9. (36)

**VENDO** tercer piso, cerca Plaza Pedro Garau. Infor-mes: Teléfono 27130. (10)  
**SE VENDE** moderna casa en El Arenal (calle de las Parcelas), sobre solar de 1.011 metros cuadrados. No hay otra igual en todo Palma. Construcción de lujo. Vista panorámica. Facilidad de pago. No un capricho sino una inver-sión. Informes: KARO-NA, S. L.; Avda. Jaime III, núm. 43. Teléfono 22530. (46)

★ **APARTAMENTOS** en Ca'n Pastilla, primera línea, recién construidos Vendo a largos plazos. — INFORMES: De 7'30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1º 1.º

## COMPRAS DE PROPIEDAD

Este sector está dedicado exclusivamente a los anuncios de agentes colegiados de la Propiedad inmobiliaria.  
**COMPRARIA** chalet y terre-no cerca del mar; sobre 10 millones pesetas; pago contado. Fincas RIERA JAUME, Avda. Conde Sal-lent, 75. (20)  
**MAGNIFICO** piso 134 m. 2º na Blanquerna, esquina dos calles, 650.000. Faci-lidades 5 años, ocasión. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48 (18)  
**FINCAS JULIA,** Jaime II, 44. VENDE PISO 3º an-tiguo, céntrico, tres dor-mitorios, sala y comedor; tres años facilidades. (17)  
**VENDO** piso calle Blan-querna, 180 m<sup>2</sup>, termina-do. Fincas RIERA JAU-ME, Avda. Conde Sallent, 75. (14)  
**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección. (20)

**VENDO** magníficos pisos ensanche, tres dormito-rios, 100.000 ptes. conta-do, resto 4 años. DIAZ (Colgado), San Miguel, 124. (17)  
**VENDO** finca nueva, sótano, bajos y cuatro pisos; as-censor; buena construc-ción; bonificable. Precio 2.325.000 ptes. DIAZ (Co-lgado), San Miguel, 124. (17)  
**FINCAS JULIA,** Jaime II, 44. VENDE PISO 3º an-tiguo, céntrico, tres dor-mitorios, sala y comedor; tres años facilidades. (17)  
**VENDO** piso calle Blan-querna, 180 m<sup>2</sup>, termina-do. Fincas RIERA JAU-ME, Avda. Conde Sallent, 75. (14)  
**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay anuncio más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección. (20)

**AUTO - ESCUELA SAN MARTIN**  
CARNETS CONDUCIR TODAS CLASES  
Plaza Mayor, 48, 1º - Tel. 25342

## HABITACIONES

**HABITACION** caballero o señorial respetable. Telé-fono 21204. (40)  
**BUECO** habitación en el Terrero, todo el año. Es-cribir núm. 55.515 esta Administración. (13)

**CEDERIA** habitación para caballero, baño, ducha, Telf. 17450. (10)  
**HABITACIONES** todas cla-ses, apartamentos cha-lets, etc., en información MASDIM. Oficinas de 11 y de 5 a 7. Calle Pala-tes núm. 51. 1º. (24)  
**CHICOS** dormir, muy eco-nómico. Padre Bartolomé Pou, 125, 2º, 2ª (10)

★ **CABALLERO JOVEN**  
PAGARIA POR COMPARTIR APARTAMENTO O HABITACION INDEPENDIENTE CON BARO. EN CASA CONSTRUCCION MODERNA, AGRADEBLE, CENTRICA, TELEFONO. ♦ TEMPORADA LARGA. TAMBIEN POSIBILIDAD PENSION COMPLETA EN CASA RESPETABLE NO PENSION.  
LLAMAR HORAS OFICINA TELEFONO 53610

## MOTOCICLETAS

**VENDO** Lambretta, equipada. Verla: Joaquín M. Boyer, 63. (10)  
**VENDO** Vespa nueva. In-formes: Teléfono 26200. De 8 a 2'30. (10)

**VENDO** tienda comestibles con vivienda, habilitada con carne; alquiler 300. Informes esta Administra-ción. (13)  
**VENDO** falucho. Excelente estado, muy equipado, 24 palmas. Tel. 12011 De 8 a 13 mañanas. (15)  
**VENDO** perritos policía. San Vicente Ferrer, 101. (10)  
**VENDO** máquina coser «Singer». Pérez Galdós, 28, 2º. (10)

## Lambretta

Venta Cambios Facilidades pago. Nuevos modelos 1964 Sidecars.  
**FRAU SERVICIO**  
Sub-Agencia Oficial Gral. Riera, 46 48 Telf. 50929

## VENTAS

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según el dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de 20 por 100 rebajado es a us.  
**NEVERA** Westinghouse, ú-timo modelo H. E.-5, 142 litros, completamente nue-va, solo un año de uso; por necesidad cambiaría, vendo por 8.500 pesetas Teléfono 52787. (23)  
**VENDO** bote y motor John-son, de 3 H.P. Ramón: Bar «Cala Blanca» Palma Nova. (14)  
**ANTIGUEDADES:** Muebles, objetos ocasión. Cofradía, 12 (detrás Banca March). (10)

**VENDO** máquina coser «Singer». Pérez Galdós, 28, 2º. (10)  
**SOLARES Y TERRENOS**  
**CALA MILLOR,** vendo 8.062 m<sup>2</sup>. segunda línea a 400 ptes m<sup>2</sup>. 8.500 m<sup>2</sup> a 300 ptes. Telf. 24451. (18)  
**COMPRO** solar en Ca'n Pas-tilla. Informes: Tel. 23819. (10)  
**VENDO** solar 1.700 m<sup>2</sup> con electricidad, Urbanización Cala Mezquida Informes: Telf. 12444. (12)  
**COMPRO** pedregal solar cer-ca del mar; pago al con-tado. Informes: Teléfono 12383. Mañanas. (12)

## COMPRAS

**COMPRO** puertas muebles y trastos viejos Afarera 4. Telf. 15747 y 25194 (13)  
**MÁQUINARIA**  
**CARPINTEROS - EBANIS-TAS:** Con máquinas C.L.A. KAMUNT ¡Vos ferreus amunt! (10)

VARIOS

LE AJUSTAREMOS a la moda actual su traje o abrigo usado, ya sea de señora o caballero. MARQUES (Sastre). Paseo Generalísimo 76 B (16) (Borne) (25) OBRAS: A empezar pequeñas edificaciones Palma interesan presupuestos. Perforadora, 11. (10)

RECONSTRUIMOS piscinas, balsas, embarcaciones, tiendas camping. Véase en tienda Típica Marques Céntrica 66. (14)

UN APARATO para cada sordo y duro de oído en Plaza San Antonio 65, antresuelo. (16)

★ NOVOPLASTIC ROTULOS DE PLASTICO LUMINOSOS EN 48 HORAS VIA PORTUGAL, núm. 3 Teléfono 12628

PERDIDA

EXTRAVIADO en Cala Figuera (Paguera), sábado 25/7/64 «necessaire» beige contenido alhajas recuerdos de familia. Devolución bien retribuida. Dirigirse a: «Garonda Palace», habitación 417. Are. nal. (25)

SE ENSEÑA

COLEGIO Academia ANIBNA: Primeros Enseñanza Bachillerato Elemental Comercio Idiomas Calle San Felipe Neri 44 (14) UNIVERSITARIO daría clases bachillerato, Matemáticas, Física, Química; 7. Pensión LEVANTE. Calle Fonoy (Coll) d'len Rebassa. (16) BACHILLERATO, Comercio práctico, Cultura general, Idiomas, Repasos, ACADÉMIA STELLA. Teléfonos: 12530-21796. (12) SE DARIAN clases particulares Matemáticas a domicilio y propio Teléfono 25898. (11) ALUMNO ingeniero experto da clases particulares Bachillerato, Preu, Selectivo, Iniciación y Ciencias Económicas. Teléf. 32136. (15)

SE VENDE

PISO amueblado 2 habitaciones, busco, preferible zona Blanquerna, hasta 4.000 pts. Tel 27708. (12) ALQUILO pisos amueblados nuevos, estrenados zona tranquila; confortables Teléfono 33263. (10) SE NECESITA local para oficina de empresa urbanizadora. Preferible entre-suelo. Llamar al 30079 Ext. 319 ó escribir Apartado de Correos 766. (21) PISITO muy céntrico cede-ria adquiriendo mobiliario. Informes: Teléfono 11760. 12 a 130 mañana; 6 a 8 tarde. (15) ALQUILO dos apartamentos todo confort terreno Apor-derado Arborea. Velázquez; 18. (10) SE ALQUILA espléndido piso con teléfono y ascensor Razón: Font y Monte-ros 60 2º 2º. (15) NECESITAMOS viviendas amuebladas AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta Catalina Thomás 51 (10) AGENCIA FERNANDEZ al- quila eres apartamentos amueblados 2.500 Plaza Santa Catalina Thomás ALQUILO apartamento Are- na (Somertimes, cerca Ho- te Cristina) amueblado todo confort Tels 13175-16788. (13) SE ALQUILA chalet amue- blado. Terreno, garaje y jardín. Teléf. 30806. (10)

Las empresas están obligadas a solicitar de la Oficina de Colocación a los trabajadores que necesitan un trabajo y a su vez tendrán obligación de inscribir a los parados cuando hayan de solicitar tal inscripción (Art. 3. Ley 10.7.1963) las inscripciones serán gratuitas con multa de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

USO DE TRABAJO

4789 MECANOGRÁFA. Se precisa. Escribir al Apartado 454. (10) URGE chico para vestuario Tintorería Winsord. Mar- ques de la Cenia 44 (11) REPARTIDORES una o dos horas. Gilabert de Gente llas 23 y 29. (10) (4804) AJUSTADORES se ne- cesitan. Salvador Masmi- quel. Héroe de Manno 61. (10) SE PRECISAN limpiadoras Apartotel Magalluf. Playas de Magalluf. Información: Bahía Palace. (11) HOTEL, necesita pinche y mujer para limpieza, buen sueldo. Magallanes, 16. Son Armadams. (13)

FAMILIA mallorquina sin niños, necesita sirvienta con informes. Agencia AL- ZINA. Jaime II, 32. (13) (4808) SE PRECISA oficiala peluquera, Peluquería La Margarita. Reina María Cristina, 75. (14)

★ 4819 Hotel Jaime I necesita ayudante de comedor. Paseo Mallorca 15

(4789) AGENCIAS DE SEGU- ROS. Importante Empresa precisa para Palma y po- sibilidades de Baleares. Es- cribir al Apartado 454 con amplias referencias. Re- serva absoluta. (17)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

(459) SE NECESITA cha- pista y torjador Reyes Católicos, 198. (10) (4765) SEÑORITA con cono- cimientos y experiencia en contabilidad, corres- pondencia comercial, me- canografía, archivo y or- ganización de oficinas. Se precisa en Modelos DAN Calle San Miguel 44, 3º Teléf. 14778. Semana in- glés su Buena retribución. (30)

★ 4813 PENSION NECESITA vigilante nocturno. Teléfono 32669

SEÑORITA auxiliar admi- nistrativa, precisa Manu- factura Bordados Balsear. Calle Padre Bartolomé Ros 128. (12)

★ 4810 SE PRECISA AUXILIAR DE ALMACENES CON EXPERIENCIA ANTERIOR EDAD 21 / 30 AÑOS DIRIGIRSE POR ESCRITO CON PEQUEÑO HISTORIAL A «PRIPP ESPAÑOLA, S. A.» APARTADO 458 - PALMA

(4765) SE NECESITA chica que hable inglés correcta- mente y sepa mecanogra- fía. Presentarse en: Aven- da Jaime III, 48-E. Ofi- cinas NASA, de 11 a 13 h. (23) I. M. A. Calle Ticiano, 85 Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4785) NECESITAN lavan- deras. Informes: Hotel Palma. Calle Nicolás de Pax, 1. (10)

(4511) APRENDICES mecá- nicos se necesitan. CA- NALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67. NECESITAMOS mujeres pa- ra trabajar en troques. Oficiales para carpintería metálica. Ajustador me- triccero con experiencia. Tls. Sánchez Bilbao 202.

★ OCASION UNICA Precisamos chofer ex- perimentado, carnet 1º. Teléf. 25123.

NOVEDADES BORRELL. Precisa dependientas y aprendizas, preferible con conocimientos de idiomas. Jaime II, 95. (13)

CAPITOL - HISPANIA - HOY presentan Un gran programa doble - Tolerado para menores MICHAEL CRAIG - JEAN GREENWOOD GARY MERRILL MICHAEL CALLAN BETH ROGAN HERBERT LOM LA ISLA MISTERIOSA Y e. emocionante film de MITCHELL GORDON MACISTE, EL COLOSO

colowall ES COLOSAL! Papel-plástico superlavable para revestimiento de paredes DECORA CON MAS GUSTO... ¡Y MENOS GASTO! ES MAS ECONOMICO que cualquier otro revestimiento conocido. Menos dinero por metro de pared. ES LAVABLE. No retiene las manchas. Hasta la pintura, la tinta o la grasa se van con el disolvente adecuado. ¡Sin dejar rastro! ES HIGIENICO. No enmohece. No alberga microbios, gracias a Sanitized. ¡ES MODERNO! Hace un "magnífico papel" en toda decoración. ¡Está de moda! Distribuidor Oficial para Baleares: S. Nicolás, 25 - Tel. 12744 - PALMA DE MALLORCA

★ 2.300 PESETAS MINIMAS SEMANALES CON SUELDO Y COMISIONES SE OFRECE A REPARTIDORES CON CARNET DE 1º Y 2º EDAD MAXIMA 35 AÑOS. PRESENTARSE A Sr. AMENQUAL EN «PRIPP ESPAÑOLA, S. A.» CAMINO FONDO (SON MOLINES)

SE NECESITA sirvienta pa- ra todo estar, de mediana edad. Informes: Sindicato, 30-72, bajos. FALTAN aprendices y ca- jeras Cafetería KAIS. Plaza de la Reina. (487) SE PRECISA, meca- nico montador para instala- ciones y reparaciones: bombas en pozos y perfora- ciones. Preciso, tenga conocimientos de electri- cidad, en Electromovil. Aragón, 6. (22)

(489) NECESITAMOS si- quieladora y chofer Ves- pacar. Tinente Sánchez Bilbao, 202. (10)

★ HOTEL DE MAR PRECISA: BOTONES y MOZO PISCINA.

(486) HOTEL 1º B necesi- ta vigilante de noche hablando francés e inglés. Telefonar al 15801. (24) (487) SE PRECISA depen- diente con práctica en mecanografía. Calle Ara- gón, 27. (10)

★ 4806 - SE NECESITA MECANOGRÁFA. CALLE ESCUELA GRADUADA, 2.

★ 4802 - SE PRECISA OFICIAL PANADERO. ESCRIBIR: APARTADO DE CORREOS, 271.

★ 4795 - LAVACOCHESES CON CARNET CONDUCIR, SE PRECISA EN HERTZ. Paseo Marítimo. - Edificio Mars.

4705 ★ SEÑORITA HABLANDO INGLES Y FRANCES CON CARNET CONDUCIR, SE PRECISA EN HERTZ. Paseo Marítimo. - Edificio Mars.

SE PRECISA joven hablan- do inglés - francés, carnet de conducir y experto en trabajos agencia viajes. Di- rigirse al núm. 55526 de esta Administración deta- llando «currículum vitae». (25)

(4801) SE NECESITA ven- dedor de camiones y ma- quinaria agrícola y de obras públicas, preferi- ble disponga carnet pri- mero especial. Dirigirse a esta Administración. (21)

(4817) HOTEL 1º en pla- yas Alcudia necesita per- sona competente, auxiliar contabilidad con idiomas y telefonista. Informes: Teléfono 31191. (17) PELUQUERIA BORNE, 76, necesita aprendiz. Infor- mes: Rueteros, 8, 1º. Telé- fonos 24966-13766. (13)

(4811) SE NECESITA bo- tones 14 a 15 años. Diri- girse a VIAJES IBERIA. Generalísimo Franco, 48. (14)

LA EFRAICA de un su- mero se vende por el número de personas que le han

4794 ★ CAMARERAS buena presencia, necesitamos para cafetería. Sueldo: 280 pts. diarias, mas porcentaje y propinas. Pre- sentarse: Paseo Ca'n Curt, 4, 1º, 1º. De 12 a 2

4816 ★ NECESITAMOS CAMAREROS Y AYUDANTES RESTAURANTE CIBO'S Avda. Calvo Sotelo, nº 77 (San Agustín)

★ PIANISTA NECESITO CONTRATO ANUAL APARTADO 654

OFERTA: OFRECESE joven para di- bujos publicitarios. Infor- mes: esta Administración (10) OFRECESE joven libre quintos para mayordomo. Informes esta Administra- ción. (10)

NECESITA un/a con- gresista para acudir a con- greso de Anuncios Económicos y venderse todo cuanto debe rápido y a- dmonicazate. (13) CAMARERO desea plaza. In- formes: Plaza Jinetes de Alcalá, nº 52, 3º. Nicasia Fernández Palma (14) JOVEN inglesa, francés, es- pañol, alemán, taquigra- fía, stenografía, inglés, francés, con certificado. Ofrecese. Escribir esta Ad- ministración núm 55513. (15) MASAJISTA diplomada, cor- poral, facial, circulación, celulitis, depilación, cera, tratamiento busto. Teléfo- no 11853. (12)



**DOLORES ORGAZ**, de cada día más ballarina. La actuación que le vimos en "Jack el Negro", nos demostró su gran mejoría. Por cierto que Dolores y su Ballet Español "Inverniarán" en Canarias, pero el próximo verano volveremos a verla actuar bajo las espas del viejo molino de "Jack".

**THEOHARI SISTERS** son dos bailarinas griegas. Ahora que sus danzas son internacionales y todas de gran calidad. Desde luego se trata de dos excelentes danzarinas, que triunfan en "Rosales".

**LOS JAVALOYAS** están preparando su próxima gira por Alemania y en su repertorio han incluido todas las canciones que hablan de Mallorca. Primero por ser actualidad en aquel país, después porque de esta forma se erigen en pregoneros de nuestras bellezas. La canción "Mallorca bella" es algo extraordinario. Como es fácil suponer han incorporado a su repertorio las más destacadas canciones del "I Festival de Mallorca".

**MAÑANA** en "Cortijo Vista Verde" un nuevo debut. Se presenta la atracción internacional "Jim Cuny et Marión". Algo nuevo y bueno.

**LOS CANARIOS** del conjunto "Nick and Randy" se han convertido en los "amos" de las fiestas patronales. Su próxima salida es a Llubi, pero mientras tanto, cada noche se les puede escuchar en las terrazas de "Olé".

**UN GRAN BAILE** se celebrará en la noche del día 8 de agosto, en el recinto del muelle, con el cual se conmemorará el "Día del Socio," organizado por el R. C. D. Mallorca y cual concurrirán las más destacadas orquestas de la localidad.

¿Puede transmitirse un horrible alarido de terror a una mente que está a miles de kilómetros?

◆ **NO ES FANTASIA**  
**¡ES UNA REALIDAD!**

- RIALTO
- ORIENTAL
- DORADO
- VICTORIA

**Mañana**

**PROGINES**

JAVIER ESCRIVA

PRODUCCION **JVRO**

**LOS MUERTOS NO PERDONAN**

LUIS PRENDES · MAY HETHERLY  
 Y LA COLABORACION ESPECIAL DE IRAN EORY  
 Y ANTONIO CASAS EN EL PAPEL DE LUIS  
 DIRECTOR: JULIO COLL

**Dos grandes carteles para el sábado y el domingo**

**En Inca actuará la bella rejoneadora Amina Asis**

No cabe duda que los aficionados mallorquines estamos de enhorabuena. En puerta tenemos, casi al alcance de la mano, dos grandes acontecimientos taurinos que unidos constituyen algo parecido a una gran feria, una feria de troño, porque los dos ruedos isleños, a treinta kilómetros escasos uno de otro, cobijan a un mismo núcleo de aficionados. Nos referimos, claro está, a la Plaza de Toros de Palma y al típico coso inquense.

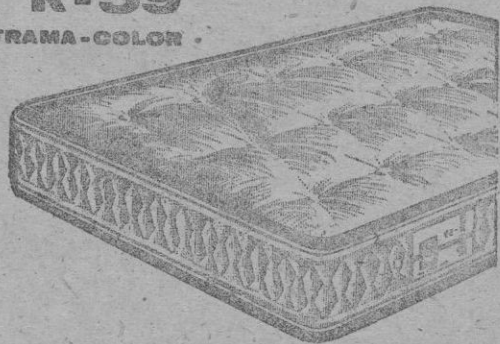
El próximo sábado, con ganado seleccionado de doña María Lourdes Martín de Pérez Tabernero, actuarán en Palma Miguel Mateo «Miguelín», Luis Segura y Santiago Martín «El Viti». Un cartel como para poner el letrero que



Saber elegir es saber comprar en

**colchoneria SALOM**  
 Balmes, 127 - Teléf. 15128  
 PALMA DE MALLORCA

nuevo **FLEX R-59**  
 Tapizado en TRAMA-COLOR



DE LO BUENO, LO MEJOR

**Karl Boehm**



el galán de «SISSI» en un suspense sensacional

**HOY**  
 ESTRENO EXCEPCIONAL



Amor, muerte y delito en los bajos fondos de Tokio

Metro-Goldwyn-Mayer  
 PRESENTA  
 una producción JACQUES BAR



**RIFIEN TOKIO**

KARL BOEHM KEIKO KISHI  
 BARBARA LASS CHARLES VANEL  
 MICHEL VITOLD

Director JACQUES DERAY  
 Guion de AUGUSTE LEBRETON

CO-PRODUCCION Franco-Italiana CIPRA-JACQUES BAR (Paris) C.C.M. (Rome)

◆ **La inteligencia y el terror, frente a frente** ◆

Complemento: «LA TIERRA DE TODOS» Antonio Isasi Isasmendi

# CARTELERA

CINE

**ACTUALIDADES.** — Desde las 3:45:  
**LA MUCHACHA DEL TRAPEZIO ROJO** (Joan Collins y Ray Milland). CinemaScope, color De Luxe — **SERVICIOS NO-DO e IMAGINES** número 1.019 (Elección de «Miss Naciones» en Palma de Mallorca) (Autorizado mayores).  
**ASTORIA** — Desde las 3:00.  
 (Local refrigerado)  
**SI FUERAS HOMBRE** (Madelineua) (A. K. I.), **LA BEBIDA DE LA MONTANA** (Guy Madison Patricia Medina) CinemaScope-Eastmancolor (Aut. menores)  
**AUGUSTA** — Desde las 3:00.  
**NAPOLEON II** (El Aguilucho) (Bernard Verley y Jean Marais) Eastmancolor **EL HIJO DE SPARTACO** (Aut. menores)

**AVENIDA** — Desde las 3:00.  
 (Local refrigerado)  
**LA CUARTA VENTANA** (Las tres hermanas Penella). **VIDAS REBELDES** (Marilyn Monroe, Clark Gable, Montgomery Clift) (Aut. mayores)

**BALEAR.** — Desde las 3:15:  
**FBI FRENTE A SCOTTLAND YARD** (Eddie Constantine). **FRANSCOPE. EL DIABLO EN VACACIONES** (Ana Casares y Antonio Casal). (Aut. mayores).

**BORN** — Desde las 3:00.  
 (Local refrigerado)  
**RIFI EN TOKIO** (Karl Boehm Charles Vanel, Barbara Lass) y **TIERRA DE TODOS** (Antonio Isasi Isasmendi, Fernando Cebrián) (Aut. mayores).

**CAPITOL** — Desde las 3:15:  
**LA ISLA MISTERIOSA** (De Julio Verne). Eastmancolor **MA-CISTE, EL COLOSO** (Mitchel Gordon) Dyaliscope y Eastmancolor (Aut. menores)

**DORADO** — Desde las 3:30:  
**PACHIN ALMIRANTE** (Angelito). **LA VENGANZA DEL ZORRO** (Teo rada menores).

**HISPANIA** — Desde las 3:15:  
**LA ISLA MISTERIOSA** (De Julio Verne) Eastmancolor **MA-CISTE, EL COLOSO** (Mitchel Gordon) Dyaliscope y Eastmancolor (Aut. menores).

**LIRICO** — Desde las 3:15:  
**VACACIONES DE VERANO** (Chh Richard y Lauri Peters, con «Los Shadows»); CinemaScope, Technicolor. (Aut. mayores).

**METROPOL** — Desde las 3:15:  
**LA EMBAJADORA** (Nadja Tiller), **MAS ALLA DEL AMOR** (Troy Donahue y Angie Dickinson); Technicolor (Aut. mayores).

**ORIENTAL** — Desde las 3:00:  
**PACHIN ALMIRANTE** (Angelito). **LA VENGANZA DEL ZORRO** (Teo rada menores).

**PRINCIPAL** — Desde las 3:15:  
**LA MANO DE UN HOMBRE MUERTO** (Howard Vernon y Paula Martel). Totalvisión **COMO UN TORRENTE** (Shirley Maclaine) (Aut. mayores)

**PROGRESO** — Desde las 3:00:  
**FBI FRENTE A SCOTTLAND YARD** (Eddie Constantine) **FRANSCOPE. EL DIABLO EN VACACIONES** (Ana Casares y Antonio Casal). (Aut. mayores).

**PROTECTORA** — Desde las 3:30:  
**BELLO RECUERDO** (Joselito); Eastmancolor. — **TARZAN DE LOS MONOS**. Technicolor. (Toi. menores)

**RIALTO** — Desde las 3:30:  
**PACHIN ALMIRANTE** (Angelito). **LA VENGANZA DEL ZORRO** (Teo rada menores).

**RIVOLI** — Desde las 3:15:  
 (Local refrigerado)  
**EL GUARDIAN ENMASCARADO** (Clayton Moore y Jay Silverheels) **LAS TRAVESURAS DE SUZI** (Linda Christian y Carlos Thompson). (To lerado menores).

SALAS DE FIESTAS

\* **CABALA** (Hotel de la Almudaina) — Tarde y noche: Baile  
 \* **CASA VALLES** — Noche: Baile y atracciones  
 \* **CHUMBO** (Hotel Pireo) — Todas las noches: Baile  
 \* **CIUDAD JARDIN** (Night Club) Todos los días: Bailes y atracciones  
 \* **CLUB SALEM** — Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* **CORTIJO VISTA VERDE** — Noche: Baile y atracciones  
 \* **EL MOLINO** — Todas las noches: Baile  
 \* **EXTASE** — Noche: Baile y atracciones  
 \* **EL CHICO** (Bahia Palace) — Todas las noches: Baile  
 \* **GARONDA** (Hotel) — Todas las noches: Baile

\* **GOLF CALAMAYOR**. — Todas las noches: Baile.  
 \* **GOMILA** — Noche: Baile y atracciones  
 \* **IBIZA** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **JACK EL NEGRO**. — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **MONTECRISTO**. — Noche: Folklore español.  
 \* **NIXE PALACE**. — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **OLE** — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **ORFEO** (Hotel de Mar) — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **ROSALES** — Todos los días: Baile y atracciones  
 \* **SAIN'T TROPEZ** — Tarde noche: Baile  
 \* **SASAMO** — Noches: Baile y atracciones  
 \* **TAGOMAGO** (La boîte de «Los Valdemosas»). — Todas las noches: Baile y atracciones  
 \* **ITTOS** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **TROCADERO**. — Tarde y noche: Baile y atracciones

Películas de estreno

**RIVOLI**  
**«El guardián enmascarado»**  
 Retorno al «western» primitivo a la aventura sencilla, ingenua, con mucho de cuanto infantil pero bien narrado por Stuart Heisler, que consigue rodear el personaje del justiciero enmascarado con este halo que envuelve a los hombres de leyenda que encarnan todas las virtudes humanas. Hombres puros, desinteresados, amantes de la paz y la justicia en el inmenso territorio de un pueblo sediento de ella y que encontrará grandes obstáculos para lograrla.  
 El héroe del film va siempre acompañado de su amigo el indio, el uno completa al otro y esto es el símbolo de la unidad de un pueblo heterogéneo donde la convivencia se hace más difícil que en otros porque es una amalgama de razas, religiones y mentalidades. Por eso nos gusta «El guardián enmascarado» porque en su aventura aparentemente sin complicaciones, en este «western» casi infantil donde los tipos quedan definidos desde el primer momento, los buenos y los malos lo son de una pieza, el agua parece milagrosa y los caballos tienen inteligencia casi humana, la lucha entre el bien y el mal se entabla por los mismos motivos de hoy, por los problemas de un gran país donde hay hombres que luchan para implantar la verdadera justicia y otros que quieren mantener la suya, como este nuevo señor feudal que pretende que los hombres mueran por él para defender sus intereses particulares para satisfacer su ambición.  
 Stuart Heisler se nos muestra, como hemos dicho, como hábil narrador. Las cabalgadas son vigorosas, la acción violenta y las peleas van más allá de la realidad con el triunfo de la nobleza contra la trapecería; de la inteligencia frente a la fuerza bruta.  
 Este «western» que tiene la pureza de los primitivos ha sido presentado en versión original y nos gustan los matices de voz de los mismos actores que aparecen en la pantalla. El color bueno, a veces excelente y no hacemos mucho caso de los decorados —que se advierten— porque intentan idealizar la realidad —el monte de los espíritus—.  
 CINEFILO

**PRIPPS**

cerveza **PRIPPS** satisface al bebedor

**PRIPPS** entra en España por Palma de Mallorca

**PESCADO**  
**AVES**  
**VERDURAS**  
**CONGELADOS**  
 —  
**EXCELENTE CALIDAD**  
 —  
**EL CENTRAL DE VENTAS**  
**Frio Industrial,**  
 S. A.  
 Viñaza 28. — Palma  
 Tels. 27.46. 27941  
 7942. 21543. 27944

**RADIO FILMS**

**el sabor de la violencia**  
 UN FILM DE ROBERT HOSSEIN

**TEATRO PRINCIPAL**

**Mañana**

¡Un violento grito de amor en medio de un infierno de pasiones

Y en el mismo programa:  
**Puños de hierro**

**EL SABOR DE LA VIOLENCIA**  
 EN UN FILM DE ROBERT HOSSEIN  
 ROBERT HOSSEIN - GIOVANNA MARCO  
 MARIO ADOLF - MADELINE ROBINSON

LA HISTORIA DEL OESTE



Los pobladores se disputan el suelo, que no pertenece a nadie. Los campos fértiles que aún no había hollado la planta del hombre son ahora fuente de vida y promesa de riqueza para todos. Tenemos ante nosotros los resueltos pobladores de 1870, hombres que imponían la justicia con su hombría a costa de vidas y sacrificios sin par. «Las praderas son para el ganador pastar en ellas», dicen unos. «Las tierras son para plantar la semilla que ha de alimentarnos mañana», protestan otros. Y comienza la lucha entre hombres de voluntad férrea. Historia de una nueva era es «La calle de los conflictos».

REBAJA DEL 1 AL 15  
Y VACACIONES DEL 15 AL 30  
ES EL AGOSTO DE...



Muebles  
**AVENIDA**

SON PARA TODA LA VIDA

LEA «BALEARES»

«Marina», en el estanque del Retiro

Hemos visto una representación de la ópera «Marina», de manera bastante excepcional. Primero, porque las famosas playas de Lloret, donde la acción de esta obra de Arrieta se desarrolla, se han aproximado a una cierta realidad escénica, ya que el escenario estaba instalado en una plataforma sobre el agua del estanque. Con lo cual, la barca que conduce a Jorge, el tenor, ha permitido que el personaje pudiera entonar su famosa romanza surcando las aguas, cosa que impresionó al auditorio. Y en segundo lugar, porque la noche de presentación de este conjunto lírico que preside Alfredo Kraus, hubo una tormenta, y cada dos por tres, como suele decirse, teníamos que abandonar nuestros asientos para refugiarnos debajo del graderío instalado frente al estanque. Caía de pronto el agua, la representación se interrumpía, y en cuanto escampaba, volvíamos todos a nuestros asientos y se reanudaba la representación. Insisto en lo que «Volvíamos todos», porque entre las dos mil personas que presenciaron el espectáculo, hubo pocas que desertaron la partida en esa inquietante contradanza de subir y bajar las gradas cuatro o cinco veces en la noche. En verdad que este extraño acontecimiento me place registrar, porque revela la afición, el entusiasmo y hasta la disciplina del público, que con la mayor seriedad, y sin el más leve sentido del humor, subía y bajaba, se escondía bajo las tablas del graderío, y al escuchar

la voz del regidor anunciando que el espectáculo proseguía, se incorporaba de nuevo sin el más leve sentido de burla o de humor, inolvidable «Marina»!

Po. lo demás como tal espectáculo resultó escenográficamente de singular belleza. Y en cuanto a calidades, es muy difícil lograrlas plenamente cuando se utilizan micrófonos. Pero el espacio es tan grande, que de no recurrir a la mecánica sería muy difícil que las voces sobresalieran.

Alfredo Kraus, es sin duda, uno de los primeros tenores de Europa. Seguro, limpio en sus agudos, brillante en todo momento, cantó con muy buen gusto el romántico y enamorado papel de «Jorge». Su hermano Francisco es un excelente barítono que cantó el personaje del guntramaestre con gracia y propiedad. Y Pilarín Álvarez dió bellas expresividades líricas a «Marina». Bien los coros y maj la orquesta. Esto último me lo justificaba cierta persona relacionada con Festivales: En estos días —me decía— todas las Orquestas, están tocando por los diversos Festivales de Provincias... En efecto, la temporada de Festivales de España se ha extendido prodigiosamente por todos los lugares de nuestro país. Buena cosa esta, ya que aproxima a todos los públicos grandes espectáculos, que les redime de la crisis que durante la temporada no estival, padece el público de provincias con respecto al teatro y los conciertos.



HOTEL JAIME I

PISCINA (TERRAZAS DEL SEPTIMO PISO)

**Solarium VI**

(JUEGOS ACUATICOS)

De 11.00 a 14.00 horas, el jueves 30 de Julio

Concursos - Juegos - Premios - Bar

Duchas - Cabinas - Música

¡TRAIGA A SUS AMIGOS!



bomba **ESPA**

\* SUMERGIBLE  
\* DEL POZO A SU HOGAR

PVP. 3.325 Ptas



BERNARD VERLEY  
JEAN MARAIS  
DANIELE GAUBERT  
GEORGES MARCHAL  
FRANCOIS MAISTRE  
DIRECTOR: CLAUDE BOISSOL

**NAPOLEON II,**  
EL AGUILUCHO

EASTMANCOLOR

HABIA HEREDADO  
LA ASTUCIA DE SU  
PADRE... PERO EL  
VALOR Y EL ARROJO  
ERAN ATRIBUTOS  
TOTALMENTE SUYOS

este es ¡EL AGUILUCHO!

SALA  
**AUGUSTA** HOY

TOLERADA MENORES

¡Un espectáculo grandioso  
y un personaje al que  
jamás olvidará!

EN EL MISMO PROGRAMA:

«EL HIJO DE ESPARTACO»



BERNARD VERLEY  
JEAN MARAIS  
DANIELE GAUBERT  
GEORGES MARCHAL  
FRANCOIS MAISTRE

**NAPOLEON II,**  
EL AGUILUCHO

EASTMANCOLOR

DIRECTOR: CLAUDE BOISSOL



# Inca y sus fiestas patronales

INCA.— (De nuestro corresponsal «Juan M. Palma»).— Quienes hayan pasado por nuestra ciudad en los días de esta semana, habrán podido comprobar que en lo alto de la torre que guarda el templo arciprestal de Santa María la Mayor, ondea al viento la enseña nacional. Es el primer pregón de fiesta que lanza la ciudad, adelantándose en ocho días a la festividad de nuestros santos patronos.

Inca rompe en el día de hoy el fuego de sus festejos populares. Unos festejos que tienen el don de agrupar, en plazas y paseos, a los hijos de la localidad, sin diferencias de clases ni posiciones.

Ya es sabido que las fiestas patronales han perdido el atractivo de medio siglo atrás. Antes era interesante cualquier manifestación festiva, porque no se nadaba en la abundancia actual. La vida moderna que se respira por doquier multiplicada en zonas turísticas como la nuestra, han ido creando festejos y salimos a fiesta diaria.

Las fiestas patronales son todo un símbolo. Obligan al agrupamiento de la gran familia y al regreso de quienes, buscando nuevos horizontes a sus vidas, emigraron a distintas ciudades. De ahí que nosotros creamos que debe mantenerse esta tradición, porque más que los actos en sí, lo que posee auténtico matiz festivo es la alegría familiar y el agrupamiento en torno a la mesa materna.

Por otra parte, será bueno recapacitar si quienes han perdido interés en la fiesta no seremos nosotros. Los diferentes números del programa están ahí, como siempre. Tal vez se peque de monotonía. De ahí que resultaría interesante descubrir el secreto de nuevos atractivos y la senda de números inéditos.

Peró no todo está perdido. Si nos detenemos a contemplar a los jóvenes, veremos que en sus rostros se registra el impacto alegre y feliz de nuestros años mozos. Nosotros, los que hemos ido pagando al peine, día tras día, el tributo de marcarnos la raya, y lucimos una calva adelantada, sabemos que pasamos por idénticos momentos. Las fiestas son las mismas, el deseo de los organizadores más idéntico a los de antaño y es muy posible que si pudieran hablar quienes nos precedieron en la vida, nos confesarán que cuando en nuestra juventud todo nos sonreía, ellos andaban al son de la gaita y tamboril y a la sombra de nuestra torre sin muchas ilusiones. Son los años, los que nos enseñan que más que el ruido de las tracas, o el colorido del coso taurino y la alegría del real de la fiesta, importa la alegría en el corazón por el éxito que se pueda obtener en la agrupación familiar del día festivo.

Seamos consecuentes con nosotros mismos. Y arrememos el hombro de nuestra presencia en todos los actos, para que la juventud se crea más feliz que nunca y para que nosotros recordemos los tiempos idos.

Inca, repetimos, rompe el fuego de su fiesta patronal. Unidos todos, los inquenses y los visitantes, aprestémonos a vivir unas jornadas alegres, junto al recuerdo que nos proporciona el ayer con la esperanza que nos promete el futuro.

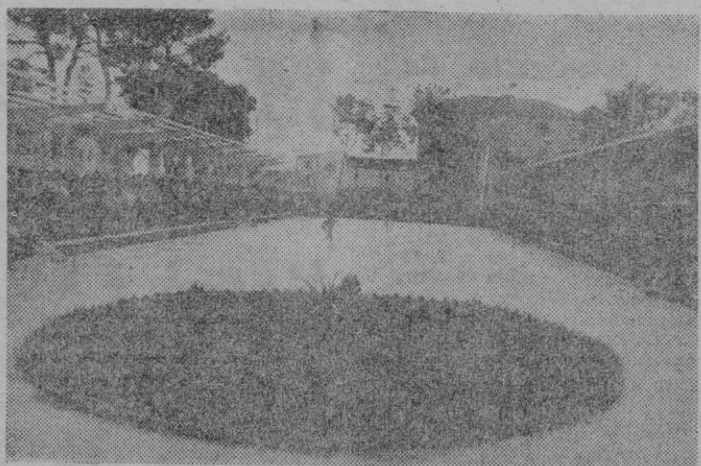
## LOS ACTOS

Programa Oficial de los festejos que tendrán lugar durante los días 29, 30 y 31 de julio y 1 y 2 de agosto, con motivo de la festividad de los Patronos de la ciudad San Abdón y San Senén.

**MIÉRCOLES, 29 DE JULIO**  
A las 18.— Disparo de morteretes, salida de cabezudos y pasacalle con gaita y tamboril.

A las 20.30.— Salida de la «Típica Revelta».

A las 22.30.— Concierto por la Banda Municipal, en la Plaza España.



La bella plaza de José Antonio, una de las más logradas realizaciones de Inca, donde se celebrarán diversos actos del programa de festejos de las fiestas patronales de la ciudad.

## JUEVES, 30 DE JULIO

A las 8.30.— Pasacalle por la Banda Municipal, acompañados de gigantes y cabezudos.

A las 17.— Festival Infantil en la Plaza de Toros, con cucuñas, traca y otros juegos, efectuándose también el caqueo de dos vaquillas.

A las 20.— Bailes Regionales en la Plaza España.

A las 22.— Concierto en la Plaza José Antonio. Actuación conjunta de las Bandas Municipales de Pollensa e Inca, bajo la dirección del Maestro Director de la Banda de Inca.

A las 23.— Disparo de un castillo de fuegos artificiales en la Avenida de los Reyes Católicos.

A las 24.— Verbena en la Plaza José Antonio, con las orquestas «Janyk Marti» y «Creación».

## VIERNES, 31 DE JULIO

A las 16.— Extraordinaria tirada al plato en el Campo Municipal de Deportes.

A las 17.— Bailes Regionales a cargo de la Agrupación Internacional «Aires de Montaña» de Selva, en la Plaza de José Antonio.

A las 18.— Partido de fútbol en el campo «Es Cos», en el que se enfrentarán los dos conjuntos locales C. D. Constancia y Juventud Sallista.

A los 19.— Actuación del «Club Patin Las Estrellas» en la Plaza José Antonio.

A las 22.30.— Noveno Festival de Intérpretes de la Canción, en la Plaza de Toros, organizado por Radio Juventud de Baleares.

## SABADO, 1 DE AGOSTO

A las 17.— XXIV Circuito Ciclista a Inca, «Trofeo Pedro Bestard», para independientes y aficionados de Primera, con los siguientes premios: 1. Trofeo y 1.400 ptas.; 2. Trofeo y 1.000 ptas.; 3. Trofeo y 700 ptas.; 4. Trofeo y 460 ptas.; 5. 300; 6. 250 ptas. 7. 100 pesetas.

Habrà una clasificación especial para aficionados de segunda con los siguientes premios: 1. Trofeo y 200 ptas.; 2. Medalla y 100 ptas. y 3. Medalla y 75 ptas.

A las 22.30.— Bailes Regionales por la Agrupación Internacional «Aires de Montaña», de Selva, en la Plaza de España.

A las 23.— Verbena en la Plaza José Antonio, con las orquestas «Lonn and the Crys» y «Los Javaloyas».

## DOMINGO, 2 DE AGOSTO

A las 17.45.— Gran Corrida de Toros en la que actuará la rejoneadora Amina Asis y los famosos matadores Manolo Blázquez y «Palmeño».

A las 20.— Concierto por la Banda Municipal, en la Plaza España.

A las 22.— Gran espectáculo cómico taurino musical. El Empastre en la Plaza de Toros.

A las 22.30.— Verbena en la Plaza José Antonio.

Plaza José Antonio, con las orquestas «Claudia Ramón y Showmen» y «Nick and Randy».

A la 1 de la madrugada.— Gran Traca Final en la Plaza José Antonio.

## Programa religioso

Que tendrá lugar en el Templo Arciprestal de Santa María la Mayor, en honor de los patronos de la ciudad San Abdón y San Senén.

**MIÉRCOLES, 29 DE JULIO**  
A las 20.30.— Solemnes Completas.

**JUEVES, 30 DE JULIO**  
A las 10.30.— Solemnísima Misa Mayor, en la que oficiará el Vicario General de la Diócesis, Rvdo. don Francisco Payeras, con sermón a cargo del Lic. Rvdo. don Pedro Liabrés, Pbro., ambos hijos de Inca.

La parte musical estará a cargo del orfeón local «LHarpa d'Inca».

## Homenaje a los inquenses residentes en el extranjero...

INCA.— (De nuestro corresponsal «Juan M. Palma»).— Se encuentra en nuestra ciudad, al objeto de visitar a sus familiares, la señora de Martino, hija del que fué gran extremo del Constancia Coll. Claro está que ha llorado desde entonces. Pero la feliz conjuntura de que esta señora haya regresado a Inca, proporciona la oportunidad de que la ciudad, simbolice en esta ilustre visitante el homenaje a todos los inquenses que por distintos motivos, se ausentaron de la isla en busca de nuevos horizontes.

Cuando el mes de julio llega a su fin y nuestra ciudad se engalana en honor de sus patronos San Abdón y San Senén, los ausentes piensan en Inca y la ciudad se acuerda de aquellos. Por eso, a partir de este año, nosotros lanzamos la idea de que en el inquense que procedente del extranjero nos visite, se simbolice el recuerdo de la ciudad en actos sencillos, pero llenos de emotividad.

Este año, nos visita la hija de un ex-futbolista. Nosotros esperamos que en el encuentro de fiestas patronales, ella efectúe el saque de honor, para recoger los aplausos del público dedicado a ella y a cuantos desde muchos miles de kilómetros de distancia, sentirán la nostalgia del hogar abandonado.

Puede ser un número más de las fiestas y un lazo de unión y recuerdo entre la ciudad y los que se fueron.

# FIESTAS PATRONALES

## En BUÑOLA

Programa de las fiestas populares en honor de Santa María de Buñola, patrocinadas por el Ayuntamiento y organizadas por la Parroquia y que tendrán lugar los días 1 y 2 de agosto.

Sábado, 1 a las 18.30 en el Salón Parroquial, inauguración de la VIII Exposición de Arte (pintura, escultura, fotografía) en la que presentarán su obra artistas aficionados locales. La exposición estará abierta al público hasta el día 9.

A las 19.30 en la Plaza General Franco, tendrá lugar la tradicional «revelta» con juegos infantiles y cucuñas.

A las 20.30 en la iglesia parroquial, con asistencia de las Autoridades, canto de solemnes completas, Salve y besamanos a la Virgen.

A las 22 en el campo de deportes «Can Guab», extraordinaria función de teatro, a cargo de la Compañía Artís, que pondrá en escena «Sa Padrina».

Domingo, 2. — A las 9.30 Carreras pedestres.

A las 11 Misa solemne. El coro parroquial interpretará la Misa Pontificalis de L. Perosi. Predicará el Rvdo. don Baltasar Coll, Profesor del Seminario.

A las 18.30 llegada de la laureada banda de música «Filarmonía Porrerense». A las 19. Concierto de gala.

A las 24. Disparo de un castillo de fuegos artificiales.

## Sábado 1 de agosto:

A las 8. Diana por gaita y tamboril.

A las 12. Bendición oficial de la Escuela Nacional Graduada de niños; en el expresado local refresco ofrecido por el Ayuntamiento a las autoridades y pueblo en general.

A las 16. Gran tirada al plato en el Campo Municipal de Deportes, en la que se concederán varios trofeos.

A las 22.30. Verbena en la plaza Generalísimo Franco con la actuación del conjunto canario «Nick and Randy» y orquesta «Creación». Concurso de Bailes Modernos. Trofeo Bares «Tomás y C. ramet».

## Domingo 2 de agosto:

A las 17.30. Partido de fútbol, en el Campo Municipal de Deportes, entre el «C. D. San Javier» y U. D. Llubi, disputándose un trofeo donado por «Trimak».

A las 22. Verbena amenizada por una orquesta.

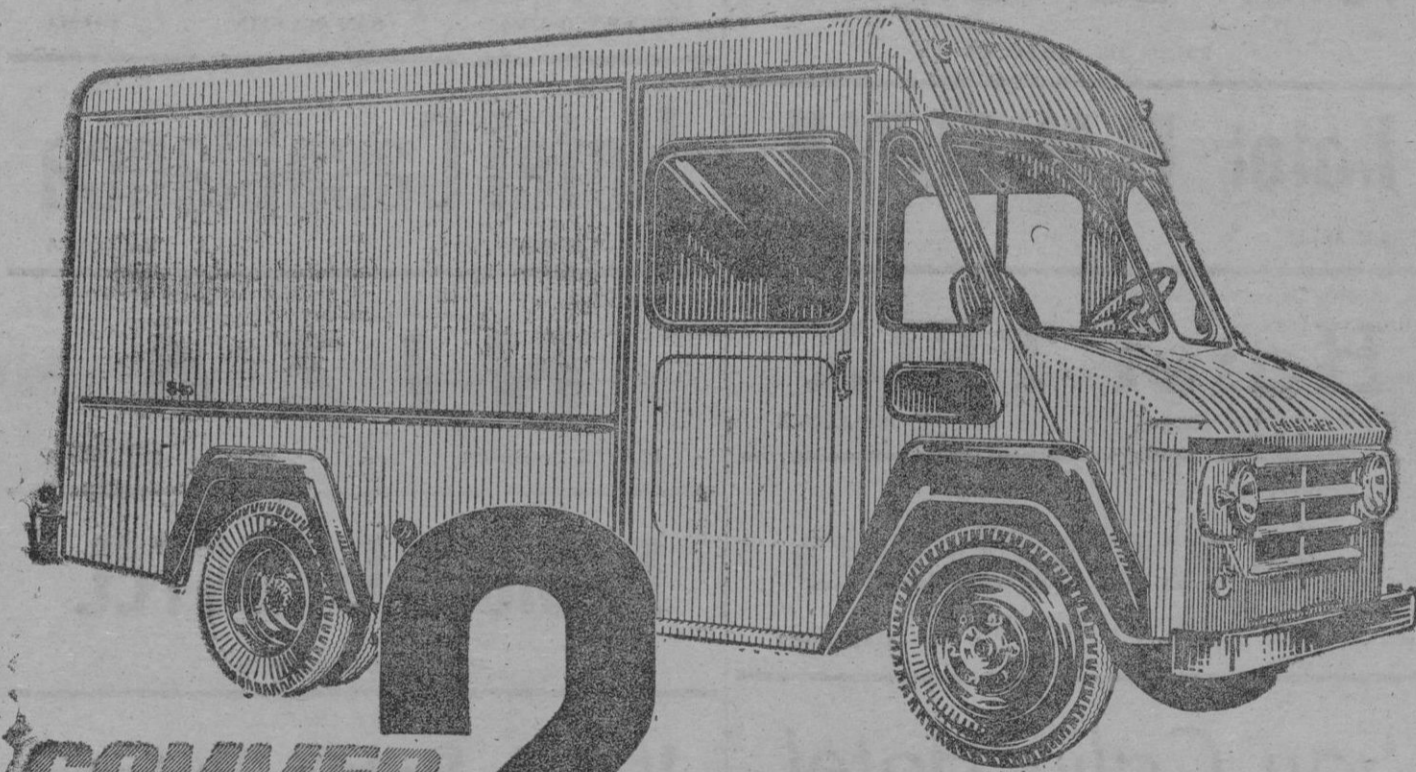
A las 24. Disparo de una traca como final de Fiestas.

## En LLUBI

Programa oficial de las Fiestas Patronales que, patrocinadas por el Ayuntamiento, se celebrarán en la villa de Llubi, los días 31 del actual, 1 y 2 de agosto próximo.

Viernes 31 de julio:  
A las 20.30. Pasacalles por la Banda de Música de Inca.

A las 22. Concierto por la expresada banda en el Templete de la Plaza Generalísimo Franco.



COMMER

2

TONELADAS DE CARGA

FORTALEZA  
AGILIDAD  
CAPACIDAD

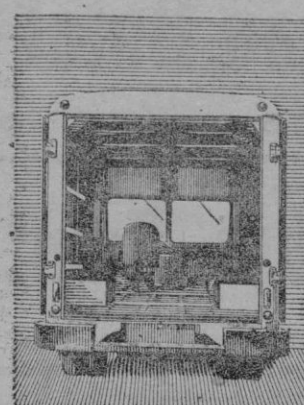
3 CUALIDADES QUE DISTINGUEN AL COMMER 2Tn.

- El vehículo más capaz del mercado español
- Equipado con motor Santana Diesel de 2,25 l.
- Capacidad interior 10 m.<sup>3</sup>

SU NEGOCIO SOBRE RUEDAS SI SON LAS DEL

COMMER

ROOTES  
ESPAÑA  
S.A.



Fabricación, montaje y distribución: METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.

Solicite información al concesionario de LAND-ROVER SANTANA, de su zona

WOLFRUM, MOYAN, FRICKSON, S. A.

## Sala de Fiestas

# CIUDAD JARDIN

## NIGHT CLUB

TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 10

## FIESTA FLAMENCA

CON

Pepe Paredes y los Jerezanos

BAILE Y ATRACCIONES CON LAS ORQUESTAS

Marianao con Juanito Coll y Serra's Jazz

TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 50 PTAS.

## DOMINGOS Y FESTIVOS

SESION DE TARDE A LAS 18.— HORAS

CON TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 30 PTAS.

CALLE 172, N.º 74

Teléfono 15460

Ciudad Jardín - Palma

# Los Hoteleros a su Patrona Santa Marta

## Residencia NACAR

1.ª CATEGORIA  
CAFETERIA SNACK  
AVENIDA JAIME III — TELF. 22641 - 2 - 3 - 4 — PALMA

## Hotel Términus

PALMA DE MALLORCA

## HOTELS EL PASO

Maria Luisa - Portals Nous

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Bonanza

ILLETAS

PALMA DE MALLORCA

## Hotel CAPITOL

PALMA DE MALLORCA

## Hotel BENDINAT

PALMA DE MALLORCA

## Hotel FLAMBOYAN

MAGALLUF

MALLORCA

## Hotel TEIX

PLAYAS PALMA NOVA

MALLORCA

## HOTEL COMODORO

PALMA NOVA

INAUGURADO EN 1964

MALLORCA

## Son Caliu Hotel

URBANIZACION «SON CALIU»

MALLORCA

## Mediterráneo Gran Hotel Café - Bar MIAMI

## Hotel Atlantic

TEL. 3 DE PALMA NOVA

PLAYAS MAGALLUF

## Gran Hotel Albatros

ILLETAS

PALMA DE MALLORCA

## Club Saint Tropez

TEL. 30123

CA'S CATALA

## Hotel LIS

SAN AGUSTIN

PALMA DE MALLORCA

### Actos organizados por el Sindicato de Hostelería y la Cofradía de la Santa

Se invita a todos los encuadrados en el Sindicato Provincial de Hostelería y Similares, Empresarios y Productores así como a todos los Cofrades de dicha Cofradía a los



actos que, con motivo de la Festividad de Santa Marta, Patrona de la Hostelería, se celebrarán hoy

miércoles, día 29 de julio, según programa:

A las 11. En la Basílica de San Francisco Misa solemne que será oficiada por el Consillario de la Cofradía Rvdo. F. Miguel Tous, T. O. R. quien en breve homilía ensalzará las glorias de la Santa Patrona. Durante la ceremonia religiosa, la Capilla Seráfica interpretará diversas composiciones.

Terminado el acto, se rezará un responso en sufragio de las almas de los Cofrades difuntos.

A las 12 Visita a los asilados del Sanatorio Infantil San Juan de Dios.

A las 17. En la Residencia de Ancianos de las Hermanitas de los Pobres, breve función religiosa con homilía, durante la función, la Capilla Seráfica interpretará diversas composiciones.

Acto seguido y en honor de los asilados se efectuarán diversas representaciones folklóricas. A continuación y por los directivos de la Cofradía y del Sindicato, será servida una cena extraordinaria a los asilados.

A las 18. En el Sanatorio «Juan March» visita a los productores de Hostelería internados en el mismo

Se visitará a dicha hora por comisiones nombradas al efecto y por cuantos cofrades lo deseen, los asilos de «Ses Miñonas» y «Temple»

## Hotel Bristol

PISCINA BAR RESTAURANTE

TELEFONO 32940.

SAN AGUSTIN

PALMA

## Hotel Casablanca

SANTA PONSA

MALLORCA

## N I Z A

PLAYAS PAGUERA

MALLORCA

## NACIONAL HOTEL

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Bahía Palace

PALMA DE MALLORCA

## ALCINA HOTEL

PASEO MARITIMO

Delegación de la Asociación «FRAY JUNIPERO SERRA»

## Hotel Mirador

PASEO MARITIMO

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Emperatriz

SON MATET

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Calamayor

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Balear

«CASA MAHONES»

RESTAURANTE  
PALMA DE MALLORCA

## Hotel Perelló

PORTO CRISTO

MALLORCA

## Hotel LAS ARENAS

PLAYAS CA'N PASTILLA

## Pensión Cala Ratjada

C'AN TOFOL

CALA RATJADA

MALLORCA

## Hotel Levante

CALA BONA — SON SERVERA

MALLORCA

## Hotel Pireo

CALAMAYOR — TEL. 30241-2-3-4-5  
PALMA DE MALLORCA

## Mar Azul

CALA GUYA — CALA RATJADA

MALLORCA

## La Noria

BAR RESTAURANTE

PLAYAS PAGUERA

MALLORCA

## Hotel Villa Italia

RESTAURANTE INCOMPARABLE

TEL. 16. PTO. ANDRAITX

MALLORCA

## Hotel Cala Fornells

AL BORDE DEL MAR

PAGUERA

## Hotel Malgrat

PLAYAS PAGUERA

MALLORCA

## Hoteles Carabela

MAR Y PINS

PLAYAS PAGUERA

MALLORCA

## Hotel Gran Playa

C'AN PICAFORT

MALLORCA

## FELIP HOTEL

TEL. 4 — PORTO CRISTO

MALLORCA

## Hotel Acapulco

PLAYA DE PALMA

## Don Pedro Hotel

TELEFONO 92.

EL ARENAL

## Hotel Panorámica Playa

BAR RESTAURANTE  
BELLAVISTA — SON GRANADA MALLORCA

## Hotel Sancarlos

1.º A  
PORTO PI PALMA DE MALLORCA

## Hotel Versailles

ARENAL PALMA

## Hotel Tivoli

PALMA DE MALLORCA

## Hotel Majórica Gran Hotel Augusta

## Hotel Mar y Sol

TEL. 20 PTO. ALCUDIA MALLORCA

## Hotel Marina

TEL. 29 PTO. POLLENSA MALLORCA

## Restaurante Hotel Puerto

ABIERTO TODO EL AÑO TEL. 11 y 35, PTO. POLLENSA

## Hotel Sis Pins

TEL. 3 — PTO. POLLENSA MALLORCA

## Molins Hotel

CALA SAN VICENTE — TEL. 82 POLLENSA

## Hotel CALA SAN VICENTE

CALA SAN VICENTE—TEL. 92 POLLENSA

## Hotel Chez Generoso

TEL. 6 — PTO. DE SOLLER

## Pensión Bujosa

AV. DE LA 4 de 10 — EL. 26040 PALMA

## Hotel SON VIDA

PALMA DE MALLORCA

BAR RESTAURANTE

## EL PATIO

EI TERRENO PALMA

## Isla del Sol HOTEL

CAN PASTILLA MALLORCA

Publi. FERRER

## Brigada Criminal

(Viene de la página 20)

pistar. Para reaccionar en un simple instante, como usted piensa, hace falta una mente muy despierta, un criminal nato, un individuo acostumbrado a burlar la ley, y, al parecer, este no es el caso de ninguno de los sospechosos, que, por lo que deduzco de cuanto me han contado, son gente de campo, sencilla, sin complicaciones...

El inspector, tras esta perorata, que convenció a sus interlocutores, particularmente al juez, que era quien se mostraba contrario a la teoría expuesta, hizo una pausa, quizá para poner un poco de orden en sus ideas, para recapacitar cuanto acababa de decir y sobre todo lo que iba a agregar.

—Pero, por otra parte, ¿no es posible que estemos construyendo una historia sin base, apoyándonos en el asunto del ron? ¿Quién dice que no son distinta persona bebedor y asesino?

El juez advirtió que en el relato, hecho horas antes el inspector Colmenares había olvidado un detalle.

—Creo, mi querido amigo —le dijo, para rectificar—, que esta tarde mi informe no ha sido completo. Todo hace suponer que el visitante del señor Rovira y el asesino son la misma persona.

—¿Por qué?

—Creo haberle contado que a la casa del prestamista acudía una mujer para limpiar las cosas y preparar la comida. Esta mujer, Adelina, con la que tengo interés en que mañana, si quiere, charle un rato a ver que puede obtener de sus palabras, asegura que estuvo en la casa hasta después de las diez de la noche. Si el crimen se cometió a la hora que dice el forense, hay que pensar que el usurero no recibió más visita que la del criminal, que permaneció con él bastante tiempo, el suficiente para tomarse las seis o siete copas de ron que faltan de la botella.

—Es una teoría...

—Yo creo que la única —confirmó el juez.

—Y yo —ratificó el sargento Robles—, aunque no de una manera tan rotunda como nuestro amigo. Cabe la posibilidad de que otra persona acudiera a la casa después que el bebedor de ron «liquidara» a Rovira.

—En qué caso —quiso saber el juez—, ¿por qué el bebedor, como usted dice, no se ha presentado, puesto que todos en el pueblo saben, más o menos, la marcha de las investigaciones...?

La contestación del inspector Colmenares, a quien iba dirigida la pregunta, más directamente que al sargento Robles, no se hizo esperar.

—De verdad, señor juez, ¿cree usted que a la gente, a esa clase de gente sencilla, de pueblo, le gusta verse complicada de una manera o de otra en un crimen? No, mi querido amigo, no. Ya sé que cometen un grave error, que luego las consecuencias son bastante peores, pero proceden así. Y hasta en las ciudades, en las grandes capitales, pasa lo mismo. Desgraciadamente, y aunque soy joven, me ha tocado lidiar muchos asuntos de este tipo.

Hizo una pausa el funcionario policial, para proseguir al cabo de muy breves instantes:

—No obstante, creo que, de momento, y si ustedes no optan lo contrario, debemos tener muy en cuenta la pista de la botella de ron. Y como quieren que les ayude, considero necesario hablar con las personas que aparecen como sospechosas de la muerte del señor Rovira o con aquellas que puedan aportar algún dato digno de crédito respecto a las costumbres del prestamista. ¿Qué les parece si empezamos con esa tal Adelina, la que se encargó de arreglarle la casa y preparar la comida?

Don Romualdo, el bondadoso juez de Paz, consultó su reloj.

—Son más de las doce. No creo que se trate del momento más apropiado para un interrogatorio de esta clase.

—Nadie ha hablado de que tenga que ser precisamente ahora —le atajó Colmenares—. Pero si no existe inconveniente, puesto que son ustedes los que mandan y yo me limito a ser un pobre asesor técnico, me gustaría hacerlo a primera hora de la mañana, para luego tener tiempo de ir un rato a esa piscina municipal de Villalcampo de la que tantos elogios me ha hecho Lolita.

Y al aludir a su encantadora prometida, Julio Colmenares le acarició levemente el pelo. En los ojos de la... hacha había una llaga de legítimo orgullo al comprobar la desenvoltura, la competencia, con que su novio se desenvolvía en el terreno profesional.

La conversación se prolongó hasta primeras horas de la madrugada. No ya a base de construir teorías, sino de examinar detenidamente la conducta de todas las personas más o menos sospechosas de la muerte del señor Rovira, cuidadosamente anotadas en la relación, llevada por el comandante de puesto.

A la mañana siguiente, no más de las diez, el bueno de don Romualdo esperaba ya pacientemente en el vestíbulo del hotel —lo de hotel era una denominación demasiado pretenciosa para la escasa categoría del establecimiento— en que se hospedaba sólo para pasar la noche el inspector de la Brigada de Investigación Criminal Julio Colmenares. Este bajó alegremente las escaleras vestido con atuendo veraniego. Un pantalón claro de tergal y una camisa de manga corta. Silbaba una cancioncilla. No podía decir que estaba contento.

—Se ha descansado bien? —fue la pregunta del juez.

—Regular nada más —contestó el policía.

—Y bromearlo agregó.

—Como ustedes se han encargado de fastidiarme el verano... Toda la noche dándole vueltas a la cabeza para...

(CONTINUARA)

(Copyright PYRESA.— Prohibida su reproducción)

## Conozca un nuevo mundo

Visite los EE. UU. y la Feria Mundial de Nueva York

CON NUESTRO VIAJE:

«El Noreste de los EE. UU. en Otoño»

15 MARAVILLOSOS DIAS DE VIAJES INOLVIDABLES

¡NUEVA YORK! ¡WASHINGTON! ¡CLEVELAND!

¡CHICAGO! ¡DETROIT! ¡NIAGARA!

AVION JET DC-8. LUJOSO AUTOPULLMAN CON

AIRE ACONDICIONADO

HOTELES DE 1.ª CATEGORIA CON BAÑO, etc., etc.

PRECIO POR PERSONA, DESDE PALMA: PTAS 33.986.

Informes y reservas:

VIAJES IBERIA, S. A.

PASEO GENERALISIMO 48

### Lavamos su coche 5 MINUTOS

### INVERSION EXTRAORDINARIA

UNICOS LOCALES COMERCIALES

# COSTA DE LOS PINOS

PLAZA MAYOR, 45 - Teléfonos 15363 - 13188

PALMA DE MALLORCA

PERLAS MAJORICA de venta sólo en Agencias oficiales  
PERLAS MANACOR, S. A. pl. Catedral MANACOR  
agencia oficial MAJORICA

# «Gigantes y cabezudos» de toda España

## Se concentrarán en Tarragona con motivo del 100º aniversario de los «enanos» macrocéfalos de la ciudad

UNO de los más pintorescos espectáculos, de los festejos más vistos y populares de cuantos se celebran ahora en verano en muchas ciudades y pueblos de España, con motivo de sus respectivas fiestas patronales, es el desfile y danza de los gigantes y cabezudos. Estos divertidos y grandes muñecos —cartón-piedra sus cabezas y manos, y rica vestimenta de las variopintas— van portados cada uno de ellos por un hombre oculto, que los hace andar y bailar. Los gigantes son de alta talla, y los cabezudos, pequeños pero con cabeza desmesurada. Los enanos

### El origen de estos grandes y pintorescos muñecos es indudablemente religioso

de la ciudad de Tarragona cumplen ahora cien años y con tan fausto motivo van a reunirse con ellos los gigantes y los cabezudos o enanos de otros puntos. Esa insólita concentración de tantos y tan colosales gigantes hará realidad, si quiera se trate de gigantes ficticios, aquella fantástica idea de la colección de auténticos gigantes vivos, aunque melancólicos y acomplejados, de que se habla en «Gog», el más sugestivo libro de Papini.

y Fernando, Don Quijote y Dulcinea, el Cid y Jimena, Jaime el Conquistador y Violante, mandarina chinos, el sultán y la sultana, nobles señores, etc., vestidos todos ellos con gran propiedad histórica y, en bastantes casos, con riqueza de brocados y abalorios.

#### INTERPRETACIONES DIVERSAS

El origen de los gigantes es indudablemente religioso. En siglos pasados, para ilustrar al pueblo sobre pasajes bíblicos y dogmas de fe, se hacían representaciones en los templos. Después, al ser estas suprimidas, en las procesiones públicas del Corpus Christi y de los santos patronos de cada localidad, sañan las figuras que se utilizaban en aquellas representaciones sacras: la Mula y el Buey (Nacimiento de Jesús), el Dragón (San Miguel o San Jorge), la Tarasca (el Diablo), el Gigante (episodio de David y Goliat), etc. Perdida la noción del motivo de tales figurones y animales, éstos se deformaron o recibieron añadiduras: al Águila de San Juan se le agregaron aragüellos; a la Tarasca, el tarascón y las tarasquillas; al gigante, la gigante, y luego, los cabezudos o enanos.

Entonces hubo que dar nueva interpretación a estas repetidas figuras y se dijo que en la procesión de Corpus Christi desfilan gigantes y enanos para indicar que altos y pequeños, fuertes y débiles, lo bello y lo deforme, todo se doblega ante el Santísimo Sacramento. También la indumentaria árabe con que frecuentemente se vistió a los gigantes se dijo ser símbolo del triunfo de las armas cristianas sobre la morisma.

¿A QUIEN PERTENECEN? Sorprende lo mucho que se ha escrito, por estudiosos del folklore y por cronistas locales, acerca del tema de los gigantes y cabezudos. Nada menos que don Miguel de Unamuno escribió gustosamente, sin olvidar detalle, la historia de los cuatro o cinco promociones de gigantes que ha habido en Bilbao, una de las cuales pereció bárbaramente incendiada por unos gamberros —unos hombres envidiosos—, dice Unamuno cuando relata entristecido el hecho— en ocasión de hallarse el gigante y la gigante en los portales del Ayuntamiento de Guernica.

Pero son los gigantes y cabezudos de Zaragoza los que han inspirado más literatura e incluso música. Y han llegado a ser como un símbolo del noble temple aragonés. Por eso dice la jota: «Grandes por los reveses, luchando tercios y rudos, —somos los aragoneses— gigantes y cabezudos». Tan famosos son estos personajes zaragozanos, que incluso hubo hace años, en torno a los mismos, un curioso pleito. Un notable escultor hizo reproducciones en miniatura de todos y cada uno de los gigantes y cabezudos de Zaragoza, a fin de vender en grandes cantidades, como «souvenirs», copias de esas pequeñas reproducciones. El Ayuntamiento, presunto propietario de los muñecos originales, demandó al escultor, pero el juez sentenció que los célebres gigantes y cabezudos zaragozanos son de dominio público y a todos pertenecen. Ahora se anuncia que en las próximas fiestas del Pilar, en octubre, Zaragoza estrenará nuevos gigantes y cabezudos, que esta vez no serán de pesado cartón-piedra, sino de ligero y suave plástico.

Argimiro TORREGROS. (De los Servicios Especiales de EFE)



BARCELONA. — LOS FAMOSOS «GIGANTES» DEL PINO DE ESTA CIUDAD, EN UN DESFILE PROCESIONAL. — (Foto CIFRA)



¿IRAN A TARRAGONA «ES GEGANT» Y «SA GEGANTIA»?



## UNA BOTELLA SOBRE LA MESA

Por Francisco J. Ver Buezo

### RESUMEN DE LO PUBLICADO

Julio Colmenares, inspector de la Brigada de Investigación Criminal, se trasladó al pueblo de Villalcampo para pasar las vacaciones junto a su prometida. Allí, don Romualdo, el Juez de Paz, solicita su ayuda en el esclarecimiento de un crimen, cometido una semana antes, y del que fue víctima un prestamista, el señor Rovira, al que encontraron en su casa, muerto de un tiro. El Juez informa al policía sobre las personas sospechosas del delito, centrándose su atención en Mariano, propietario de una taberna.

Poco antes de las once de la noche, el inspector de la Brigada de Investigación Criminal Julio Colmenares y Lolita, su novia, llegaban a casa de don Romualdo, Juez de Paz de Villalcampo. Todas las atenciones fueron pocas para recibirlos. La autoridad judicial le llevó directamente al patio de la casa, bien adornado con macetas, cuyas flores perfumaban el ambiente, y convenientemente regado para proporcionar un poco de frescura en la noche veraniega. Allí esperaba a los visitantes el sargento Robles, comandante del puesto de la Guardia Civil. Hechas las presentaciones, Colmenares dijo:

—He hablado con mis jefes. No tienen inconveniente alguno en que intervenga de manera extraoficial en el asunto en que les ayude...

Y agregó modestamente: —Aunque creo que de poco voy a servirles. Tal como usted me lo ha pintado esta tarde, es asunto difícil. Aunque solamente veo un punto claro.

Don Romualdo y el sargento prestaron la máxima atención a las palabras del funcionario policial. Lolita, también:

—He pensado un poco sobre el tema. Y he llegado a una conclusión en la que es probable que usted también hayan caído

—Veamos —le animó el juez, impaciente.

—Como me dijo antes, en casa del señor Rovira fueron encontradas diversas botellas de vinos y licores: coñac, anís, ginebra, whiskys, etcétera. ¿Pueden decirme si esas botellas estaban empuzadas?

—Algunas, sí. Mejor dicho, casi todas, salvo las de vino, me parece —respondió el sargento.

—Sin embargo —continuó el inspector—, la botella de ron hubo que abrirla para el visitante del señor Rovira.

—Exacto. Allí estaban en el suelo los precintos.

—¿Qué demuestra eso, amigos míos?

Juez y comandante de puesto se miraron, intentando buscar una respuesta. En la mirada del sargento de la Benemérita había un leve reproche al juez de Paz, un reproche que se transformó en palabras:

—Lo vé, don Romualdo? El inspector coincide conmigo

—Tengo que reconocerlo —cedió el aludido.

—Demuestra —dijo el sargento, orgulloso, sin duda de su perspicacia— que el asesino, si es la misma persona que bebí ron tenía una especial preferencia por esta bebida.

—Ahí estamos... —corroboró el policía—. Luego la pregunta surge enseguida, ¿Quién de entre los sospechosos es aficionado a tal bebida, que no es de lo más corriente y menos en un pueblo pequeño como éste?

—Es lo que yo me he preguntado en diversas ocasiones desde que descubrí el crimen —hablaba el sargento Robles— sin hallar una respuesta adecuada.

—¿Por qué?

—Por la sencilla razón de que las personas que podían tener un interés en suprimir a Rovira beben vino, aguardiente, coñac... pero ron, nada o casi nada, salvo en algunos casos. Yo, la verdad, no sé que nadie de por aquí lo beba. A no ser los veraneantes, que con eso del «cubalibre» lo alternan con la ginebra.

El juez pretendió justificarse:

—Por eso yo mantenía que el averiguar la historia del ron no iba a conducirnos a ningún sitio; que si el misterioso visitante, esa persona de quien hasta ahora no tenemos la menor idea prefirió la bebida, lo hizo por despartar. Como, en efecto, lo ha conseguido.

—No creo —le contradujo el inspector—. Puede ser, pero no me parece probable. Hace falta un tipo muy listo para proceder de esta manera. Escuchen. Si el señor Rovira, muerto mano de uno de sus deudores, pueden ocurrir tres cosas. Primera, que éste acudiera a casa del prestamista dispuesto a liquidarlo sin remisión; segunda, que fuera sin más ánimo que el de hablar con él, se enzarzaran en una discusión y le matase; tercera, que presentase dispuesto a todo y en previsión llevara la pistola, aunque sin decidida intención de usarla. Sólo en el primer caso podría llevar planeado el tomar una bebida que en él no es habitual. Pero esto, contando con muchos elementos favorables. Saber que el señor Rovira iba a invitarle, dándole a elegir entre varios licores.

—¿Pudo presentarse la situación sobre la marcha? —objetó don Romualdo.

—Es lo probable. Creo que sería así. El criminal llegó a casa del señor Rovira para tratar con él un asunto, el que fuera; posiblemente, de una deuda. El prestamista le recibió bien, le atendió, le preguntó qué bebida prefería y el visitante eligió ron porque le gusta, no porque en ese momento se decidiera a des-

(Continúa en página 19)

—¿Pudo presentarse la situación sobre la marcha? —objetó don Romualdo.

—Es lo probable. Creo que sería así. El criminal llegó a casa del señor Rovira para tratar con él un asunto, el que fuera; posiblemente, de una deuda. El prestamista le recibió bien, le atendió, le preguntó qué bebida prefería y el visitante eligió ron porque le gusta, no porque en ese momento se decidiera a des-

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

(Continúa en página 19)

**Kelvinator**  
AMERICAN MOTORS CORPORATION • DETROIT • USA

LE OFRECE

el modelo ANIVERSARIO

1914-1964

Capacidad útil de almacenaje hasta la base del mueble

Espacio para botellas altas.

Compresor "ESFERA POLAR" incorporado

Reducidísimo consumo



Precio venta al público 8.900 Ptas

(Impuestos incluidos)

y 5 AÑOS DE GARANTIA

DISTRIBUIDORES

**CASA BUADES**  
ANTONIO BUADES FERRER S.A.  
AV. ROSSELLO 82 • PL. PIO XII - AV. JAIME III

**Casa José Buades**  
PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono: 17707 (Tres líneas)

**PESCA SUBMARINA**  
CASA CODINA  
Grat. Mola, 22 - PALMA

**GAZPACHO ANDALUZ**  
S. A. V. I. A.  
Aperitivo español preferido  
NECESITA DISTRIBUIDOR  
En exclusiva para Mallorca  
S. A. V. I. A.  
Pto. Arlaban, 60  
Teléf. 2463310 - Madrid